



# Let's speak sustainable construction

Multilingual Glossary

EN FR DE NL



ARCHITECTS' COUNCIL OF EUROPE  
CONSEIL DES ARCHITECTES D'EUROPE



European Economic and Social Committee

PLATFORM

EUROPEAN  
CONCRETE

The following publication contains the English, French, German and Dutch versions of the Sustainable Construction Glossary. It is in an A-Z format, based on the English. An index of all four languages can be found starting on page 147. This index provides the reader with the exact page where the full definition can be found in a specific language.

The partners in this project are proud to launch this multilingual glossary. The partners are, nevertheless, aware that, in this huge undertaking, there will be inaccuracies and improvements which could be made. In the event of any suggestions, readers are therefore invited to make precise comments in preparation for future updates. These should be sent to Jessica Johnson [aj.johnson@cembureau.eu](mailto:aj.johnson@cembureau.eu).

### ***European Economic and Social Committee***

The European Economic and Social Committee (EESC) was set up in 1957 by the Treaties of Rome and is a consultative body of the European Union. Its 344 members belong to economic, social and civic organisations in the 27 Member States. Taken together, these organisations make up organised civil society. The EESC enables its members to take part in the process of formulating EU policies and decisions. Its building is in the heart of Brussels' European quarter. Around 800 people, of which 40% in the translation service, work for the EESC and assist its members.

### ***Architects' Council of Europe***

The Architects' Council of Europe (ACE) is the European organisation representing the architectural profession at European level. Its growing membership consists of member organisations, which are the nationally representative regulatory and professional bodies of all European Union (EU) Member States, Accession States, Switzerland and Norway. Through them, it represents the interests of about 520,000 architects.

### ***European Concrete Platform***

The European Concrete Platform ASBL (ECP), is a European association incorporated as a non-profit association under Belgian law. Its objective is to study and promote all aspects of concrete for construction. The members of the European Concrete Platform are European branch associations representing the concrete industry and the constituents thereof.

# *Staffan Nilsson, President of the European Economic and Social Committee*

Sustainable methods of building design and construction have the potential to provide solutions to many of the economic, social and environmental challenges that Europe is facing today. Given our dependence on other parts of the world for our energy supply, they will undoubtedly help us to address the issues of energy poverty and energy security. They are also likely to create significant numbers of new 'green' jobs and to play an important part in helping us to reach our energy efficiency goals.

The European Economic and Social Committee is firmly convinced that energy efficiency will be a mainstay of the efforts to achieve a low carbon economy. The Committee's Opinion on a low-carbon energy system by 2050 sets out a roadmap for achieving 80% emission cuts by the middle of the century. In our view, over half of the emission cuts to be made by 2050 could come from energy efficiency measures, particularly in construction and transport.



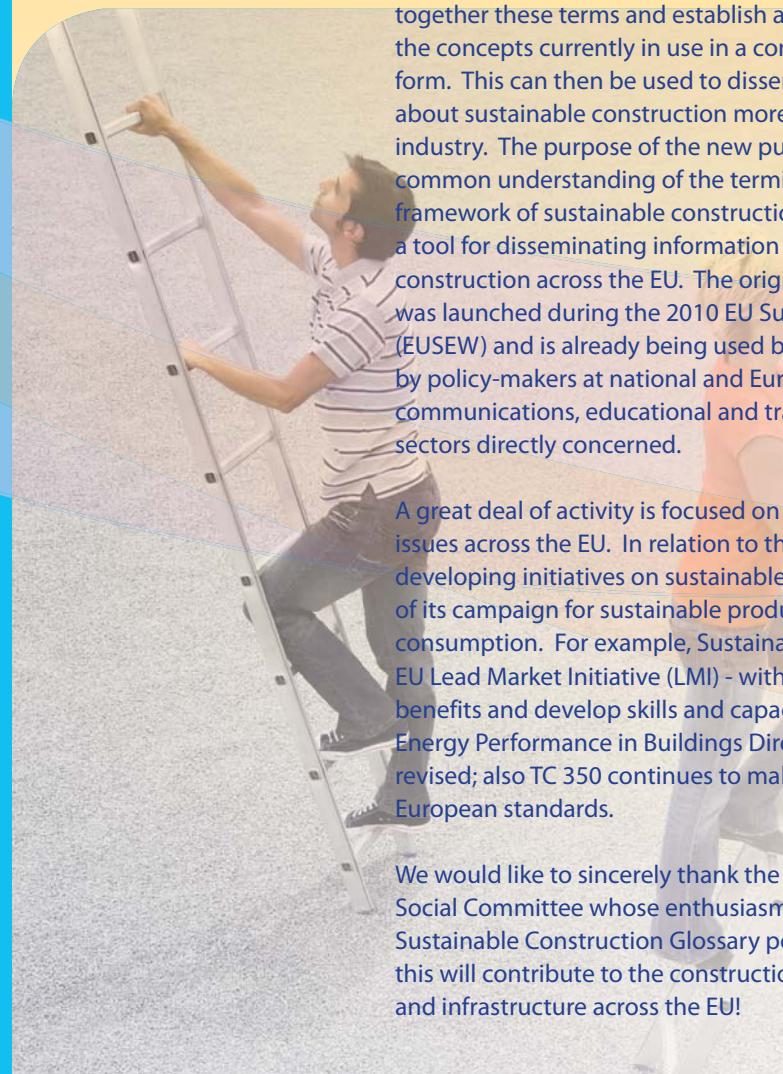
Consequently, I am putting my efforts behind sustainable construction, which is both a great source of growth and employment opportunities and a subject that is closely related to one of my work programme priorities, 'sustainability and growth'. I am therefore, naturally, committed to ensuring that the EESC is involved in supporting initiatives in this area.

However, for a number of reasons, it may take some time for sustainable construction to become a widespread approach in the European Union. Firstly, both new, sustainable construction projects and alterations to existing buildings will require high levels of investment. Secondly, there is a shortage of construction staff with the necessary skills, qualifications and experience in sustainable construction methods and techniques. The EESC has called for more information and training opportunities to be provided in the area of energy-efficiency technologies, especially in construction, the public sector and transport.

The EESC's Bike Lexicon, our first hands-on multilingual dictionary, has proven to be a very successful initiative. Indeed, a third edition is currently being produced in order to meet the growing demand from the cycling public in the EU. This new glossary is another pioneering EESC project, which will help to fill the gap left by the lack of a common European approach to sustainable construction. It is an area that still suffers from considerable administrative burdens and fragmented markets. I sincerely hope that a common language will help to create a pool of shared knowledge and practices that can be utilised at EU level.

I should like to thank the Architects' Council of Europe (ACE) and the European Concrete Platform for joining our efforts to promote the development of sustainable construction by encouraging the use of a common language and set of terms in this field. This first edition represents a significant terminological effort and we should keep in mind that the language and terms will evolve over time. It is and will continue to be a work in progress.

# Let's speak sustainable construction



In response to the need for more sustainable construction, new concepts, phrases, terms and expressions are being used in the construction industry across Europe. These concepts are aimed at improving the environmental, social and economic impact of the industry and its outputs. From Air Source Heat Pumps to Net Zero Carbon Buildings; from Whole Life Costing to Photovoltaic Electricity; from Recycled Resources to Passive House; it is important that the industry reaches a common understanding of these terms – to speak a common language for sustainable construction - in order to provide a base for harmonised development in the future.

The European Concrete Platform working together with the Architects Council of Europe believed it valuable to gather together these terms and establish a 'working' glossary of the concepts currently in use in a concise, easily accessible form. This can then be used to disseminate information about sustainable construction more widely across the industry. The purpose of the new publication is to ensure a common understanding of the terminology used within the framework of sustainable construction and it should become a tool for disseminating information about sustainable construction across the EU. The original English wiki version was launched during the 2010 EU Sustainable Energy Week (EUSEW) and is already being used by the construction sector, by policy-makers at national and European levels and for communications, educational and training purposes within the sectors directly concerned.

A great deal of activity is focused on sustainable development issues across the EU. In relation to this the Commission is developing initiatives on sustainable construction as a sub-set of its campaign for sustainable production and sustainable consumption. For example, Sustainable Construction is an EU Lead Market Initiative (LMI) - with a plan to promote the benefits and develop skills and capacities for the future; the Energy Performance in Buildings Directive has recently been revised; also TC 350 continues to make progress on new European standards.

We would like to sincerely thank the European Economic and Social Committee whose enthusiasm made this multilingual Sustainable Construction Glossary possible. We are certain that this will contribute to the construction of sustainable buildings and infrastructure across the EU!



Selma Harrington  
President, ACE



Dr Bernd Wolschner  
President, ECP

# *Summary of a study on fiscal and financial incentives for improving Europe's building stock*

Well-designed financial and fiscal programmes for energy efficiency improvement projects in buildings have a cost-effectiveness to governments of around €20-25/tonnes of carbon emissions mitigated, which is lower than virtually all alternative non-traded carbon abatement measures. That is the conclusion of the latest research report from the European Alliance of Companies for Energy Efficiency in Buildings (EuroACE) which looked at over 100 instruments currently in place across the EU representing tens of billions of Euros of investment in energy efficiency. This shows the value that energy efficient construction can add to the drive towards a low carbon future. The potential of energy efficiency is illustrated by the fact that energy consumption in buildings and buildings-related services represents approximately 40 per cent of the EU's total energy consumption.

Measures to improve the energy performance of buildings and dwellings offer huge potential for job creation in the construction industry. To take advantage of this opportunity, the industry and its personnel require new incentives, more training and information on how higher energy efficiency levels in buildings can be achieved.

Well-designed and implemented financial instruments, as well as fiscal and financial incentives, can play a hugely significant role in helping the EU meet its climate change targets, creating large numbers of 'green' jobs, reducing Europe's energy dependency and in addressing the problem of energy poverty in Europe.

Grants and preferential loans proved to be the most common form of instrument and, from the findings, appear to be top in terms of impact and cost-effectiveness. Schemes operated by third parties were shown to be just as effective as those implemented directly by governments. Attractive financial packages are much more successful when accompanied by targeted communication campaigns. Well-designed and implemented instruments whose impact is properly assessed offer cost-effective ways not only to save carbon and energy, but also to improve air quality, reduce energy bills and create local employment.

Large-scale implementation of sustainable construction for new buildings as well as in modifications to existing buildings will require high levels of investment. Ability to access funding from appropriate financial mechanisms is often cited as one of the barriers to increased energy efficiency renovations in buildings. Consideration must be given to the obstacles of a technical, economic, financial, legal, administrative, bureaucratic, institutional, management-related and socio-behavioural nature. The research carried out by EuroACE shows that the necessary funding is available and that the energy efficiency of Europe's buildings would be advanced by an even more efficient and effective use of available funding.

The key recommendations emerging from these results are that application procedures need to be clearer and simpler; that targeted training should be given to those who deliver funding to the public; and that eligible new products should be easily added as they come on the market.

The final report, case studies and country specific overviews can be downloaded from the EuroACE website:

<http://www.euroace.org> -> Publications & Reports

EN

**ABIOTIC**

Physical rather than biological, i.e. not derived from living organisms.

FR

**ABIOTIQUE**

Physique plutôt que biologique, c'est-à-dire non dérivé d'organismes vivants.



DE

**ABIOTISCH**

Eher physikalischer als biologischer Natur, d.h. nicht von Lebewesen stammend.

NL

**ABIOTISCH**

Eerdeer fysisch dan biologisch, d.w.z. niet afgeleid van levende organismen.

EN

**ACOUSTIC PERFORMANCE**

Building's ability to enhance or minimise airborne noise from outside to inside and vice versa, and/or impact noise transmission between floors, walls and ceilings.

FR

**PERFORMANCE ACOUSTIQUE**

Capacité d'un bâtiment à accroître ou à minimiser les bruits aéroportés allant de l'extérieur vers l'intérieur et vice versa, et/ou la transmission des bruits d'impact entre planchers, murs et plafonds.



DE

**SCHALLEISTUNG**

Luftschall von außen nach innen bzw. von innen nach außen, Trittschallübertragung von Boden, Wand und Decke.

NL

**AKOESTISCHE PRESTATIES**

Het vermogen van een gebouw om luchtgeluid van buiten naar binnen en omgekeerd te versterken of tot een minimum te beperken, en/of om de geluidstransmissie tussen vloeren, wanden en plafonds te beïnvloeden.

# A

EN

## ACQUISITION COST

Price paid including all transaction costs.

FR

## COÛT D'ACHAT

Prix payé incluant tous les coûts de transaction.



DE

## ANSCHAFFUNGSKOSTEN

Für den Erwerb eines Gegenstandes bezahlter Preis einschließlich aller Transaktionskosten.

NL

## VERWERVINGSKOSTEN

De prijs die is betaald, inclusief alle transactiekosten.

EN

## ADAPTABLE BUILDING

Building that is designed in such a way that, over time, it can be readily transformed to accommodate uses for which it was not originally conceived.

FR

## CONSTRUCTION ADAPTABLE

Construction conçue de manière à pouvoir, avec le temps, être aisément transformée afin de se prêter à des usages pour lesquels elle n'était pas conçue à l'origine.



DE

## ANPASBARES GEBÄUDE

Gebäude, das so konzipiert wurde, dass es sich mit der Zeit leicht für Nutzungsweisen umbauen lässt, für die es ursprünglich nicht ausgelegt worden ist.

NL

## AANPASBAAR GEBOUW

Gebouw dat zodanig is ontworpen, dat het, na verloop van tijd, gemakkelijk kan worden omgevormd om een andere bestemming te krijgen dan die waarvoor het oorspronkelijk was bedoeld.

EN

**ADAPTATION TO CLIMATE CHANGE**

Collective effort that is needed to devise new strategies, policies, technologies, materials and methods to assist the human race to cope with the effects of climate change.

FR

**ADAPTATION AU CHANGEMENT CLIMATIQUE**

Effort collectif nécessaire pour concevoir des stratégies, politiques, technologies, matériaux et méthodes inédits pour aider l'espèce humaine à faire face aux effets du changement climatique.



DE

**ANPASSUNG AN DEN KLIMAWANDEL**

Gemeinsame Anstrengungen im Hinblick auf die Erarbeitung neuer Strategien, Maßnahmen, Technologien, Materialien und Methoden zur Unterstützung der Menschheit bei der Bewältigung der Auswirkungen des Klimawandels.

NL

**AANPASSING AAN DE KLIMAATVERANDERING**

Collectieve inspanning die vereist is om nieuwe strategieën, beleidsmaatregelen, technologieën, materialen en methoden te ontwerpen die de mens moeten helpen de gevolgen van de klimaatverandering het hoofd te bieden.

EN

**AFFORESTATION**

Planting of new forests on lands which have never, in recorded history, contained forests.

FR

**BOISEMENT**

Plantation de nouvelles forêts sur des terres qui, dans l'histoire, n'en ont jamais contenu.



DE

**AUFFORSTUNG**

Pflanzung neuer Wälder auf zuvor nicht bewaldeten Flächen.

NL

**BEBOSSING**

Het met bos beplanten van een gebied dat nooit eerder beplant is geweest met bomen.

# A

EN

## AGENDA 21

Programme run by the United Nations (UN) related to sustainable development, which provides a comprehensive blueprint of action to be taken globally, nationally and locally by organisations of the UN, governments, and major groups in every area in which humans have an impact on the environment.

FR

## ACTION 21

Programme géré par l'ONU et relatif au développement durable, qui fournit un plan d'action global à porter aux niveaux mondial, national et local par les organes de l'ONU, les gouvernements, et les grands groupes dans chaque domaine dans lequel l'humanité a des incidences sur l'environnement.



DE

## AGENDA 21

Programm der Vereinten Nationen (UN) zur nachhaltigen Entwicklung, das umfassende Leitlinien für globale, nationale und kommunale Maßnahmen enthält, die von UN-Organisationen, Regierungen, und größeren Gruppierungen in allen Bereichen, in denen menschliches Handeln Auswirkungen auf die Umwelt hat, ergriffen werden sollen.

NL

## AGENDA 21

Programma van de Verenigde Naties (VN) met betrekking tot duurzame ontwikkeling; een uitvoerig actieplan dat globaal, nationaal en plaatselijk door organisaties van de VN, de overheden en de belangrijkste organisaties op elk gebied waarbij de mensen het milieu beïnvloeden, moet worden nageleefd.

EN

## AIR CHANGES PER HOUR

Number of times each hour that an enclosure's total volume of air is exchanged with fresh (or conditioned) air.

FR

## TAUX DE CIRCULATION D'AIR

Nombre de fois par heure où le volume total d'air d'une enceinte est renouvelé par de l'air frais (ou conditionné).



DE

## LUFTWECHSEL RATE

Die Luftwechselrate kennzeichnet die Häufigkeit, mit der das Gesamtairvolumen eines geschlossenen Raumes pro Stunde durch Frischluft (oder Luft aus einer Lüftungsanlage) ersetzt wird.

NL

## LUCHTWISSELINGEN PER UUR

Aantal malen per uur dat de lucht in een gesloten ruimte volledig wordt vervangen met frisse (of behandelde) lucht.

# A

EN

## AIR CONDITIONING

Mechanically aided heating, cooling and conditioning of indoor air to optimise thermal and humidity conditions.

Synonyms

*Heating ventilating and air conditioning (HVAC)*



FR

## CONDITIONNEMENT D'AIR

Système de chauffage, refroidissement et conditionnement mécaniquement assisté de l'air à l'intérieur des bâtiments, visant à optimiser les conditions thermiques et d'humidité.

Synonyme

*Chaussage, ventilation et conditionnement d'air (CVC)*

DE

## KLIMATISIERUNG

Mechanische Erwärmung, Kühlung bzw. Klimatisierung der Raumluft zur Erzielung der optimalen Raumtemperatur und Luftfeuchtigkeit.

Synonym

*Heizung, Lüftung und Klimatechnik*

NL

## AIRCONDITIONING

Mechanisch gestuurde verwarming, koeling en behandeling van de binnenlucht om optimale thermische omstandigheden en een optimale luchtvochtigheid te verkrijgen.

Synoniem

*Verwarming, ventilatie en airconditioning*

EN

## AIR INFILTRATION

Air which leaks into a building through small cracks in door and window frames.

FR

## INFILTRATION D'AIR

Air qui fuit vers l'intérieur d'un bâtiment par de petites fissures dans les châssis de portes ou de fenêtres.



DE

## LUFTINFILTRATION

Luft, die durch feine Risse in den Tür- und Fensterrahmen in ein Gebäude strömt.

NL

## INFILTRATIE VAN LUCHT

Lucht die naar binnen of buiten ontsnapt via kieren en spleten in deur- en raamkozijnen.

# A

EN

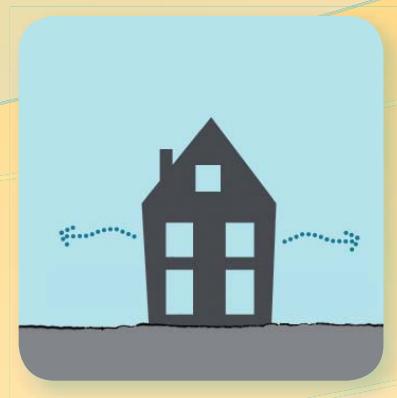
## AIR LEAKAGE

Uncontrolled movement of air out of a building which is not for the specific and planned purpose of exhausting stale air or bringing in fresh air.

FR

## FUITE D'AIR

Mouvement incontrôlé d'air vers l'extérieur d'un bâtiment, qui ne se fait pas dans l'objectif spécifique et planifié d'évacuer de l'air vicié ou de faire entrer de l'air frais.



DE

## LUFTLECKAGE

Unkontrolliertes, unbeabsichtigtes und nicht dem Luftaustausch dienendes Ausströmen von Luft aus einem Gebäude.

NL

## LUCHTLEKKAGE

Ongecontroleerde stroming van lucht uit een gebouw, niet specifiek bedoeld om bedompde lucht af te voeren of verse lucht binnen te brengen.

EN

## AIR SOURCE HEAT PUMP

Pump which extracts heat from the outside air (in the same way that a fridge extracts heat from its inside) in order to heat a building.

FR

## POMPE À CHALEUR AIR-AIR

Pompe qui extrait la chaleur de l'air extérieur (de la même manière qu'un réfrigérateur puise de la chaleur de son intérieur) afin de chauffer un bâtiment.



DE

## LUFTWÄRMEPUMPE

Pumpe, die der Außenluft zur Beheizung eines Gebäudes Wärme entzieht (ähnlich wie ein Kühlschrank seinem Innenraum Wärme entzieht).

NL

## LUCHT-LUCHTWATERPOMP

Pomp die de warmte uit de buitenlucht haalt (de omgekeerde werking van een koelkast) om een gebouw te verwarmen.

# A

EN

## AIRTIGHTNESS

Measure of a building envelope's resistance to inward or outward air leakage.

FR

## ÉTANCHÉITÉ À L'AIR

Mesure de la résistance de l'enveloppe d'un bâtiment à une fuite d'air vers l'intérieur ou vers l'extérieur.



DE

## LUFTDICHTHEIT

Maß für die Widerstandskraft einer Gebäudehülle gegen Luftleckagen.

NL

## LUCHTDICHTHEID

Mate waarin de bouwschil is bestand tegen luchtlekkage.

EN

## ALTERNATIVE FUEL

Fuel which substitutes a primary fuel.

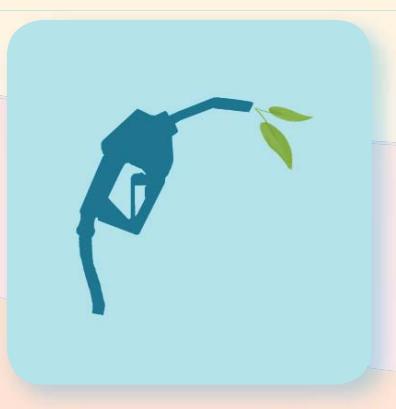
Synonyms  
*Secondary fuel*

FR

## COMBUSTIBLE DE SUBSTITUTION

Carburant qui se substitue à un carburant primaire.

Synonyme  
*Carburant secondaire*



DE

## ALTERNATIVBRENNSTOFF

Energieträger zum Ersatz eines Primärbrennstoffes.

Synonym  
*Sekundärbrennstoff*

NL

## ALTERNATIEVE BRANDSTOF

Brandstof ter vervanging van een primaire brandstof.

Synoniem  
*Secundaire brandstof*

# A

EN

## ALTERNATIVE MATERIAL

Material which substitutes a primary material.

Synonyms

*Secondary material*

FR

## MATÉRIAUX ALTERNATIFS

Matériaux qui se substituent à un matériau de base.

Synonyme

*Matériaux de remplacement*



DE

## ERSATZSTOFF

Material zum Ersatz eines Primärstoffes.

Synonym

*Sekundärstoff*

NL

## ALTERNATIEF MATERIAAL

Materiaal ter vervanging van een primair materiaal.

Synoniem

*Secundair materiaal*

EN

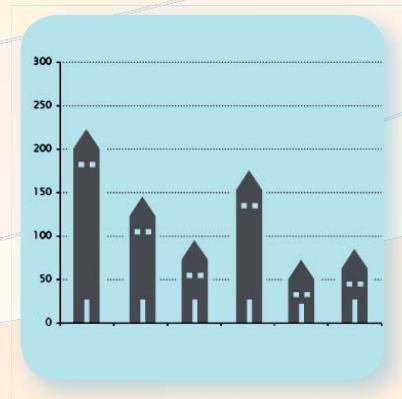
## ANNUAL ENERGY PERFORMANCE

Average annual primary energy consumption of a building.

FR

## PERFORMANCE ÉNERGÉTIQUE SUR TOUTE L'ANNÉE

Consommation d'énergie primaire annuelle moyenne d'un bâtiment.



DE

## GANZJÄHRIGE GESAMTENERGIEEFFIZIENZ

Durchschnittlicher jährlicher Primärenergieverbrauch eines Gebäudes.

NL

## JAARLIJKSE ENERGIEPRESTATIE

Gemiddeld jaarlijks primaire-energieverbruik van een gebouw.

# A-B

EN

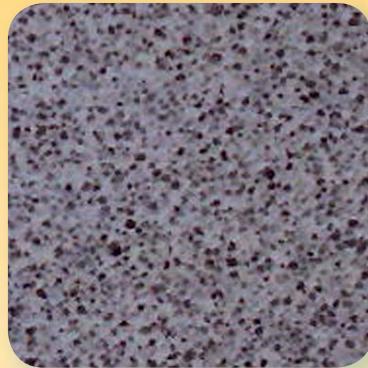
## AUTOCLAVED AERATED CONCRETE

Lightweight, precast building material.

FR

## BÉTON CELLULAIRE AUTOCLAVÉ

Matériaux de construction légers et préfabriqués.



DE

## PORENBETON

Leichter Fertigbaustoff.

NL

## AUTOCLAAFGEHARD CELLENBETON

Lichtgewicht, voorgestort bouwmateriaal.

EN

## BALANCING POND

Element of an urban drainage system used to control flooding by temporarily storing flood waters.

Synonyms  
*Detention basin*

FR

## BASSIN D'ÉCRÊTEMENT

Élément d'un système d'évacuation urbain qui contient de l'eau par temps sec, mais qui est conçu pour en contenir une plus grande quantité par temps de pluie.

Synonyme  
*Bassin de retenue*



DE

## REGENRÜCKHALTEBECKEN

Teil eines städtischen Wasserregulierungssystems, das bei niederschlagsfreiem Wetter Wasser enthält und bei Regen zusätzliches Wasser aufnehmen kann.

Synonym  
*Speicherbecken*

NL

## BERGINGSVIJVER

Onderdeel van een stedelijk afwateringssysteem dat bij droog weer water bevat, maar bedoeld is om bij regen meer water vast te houden.

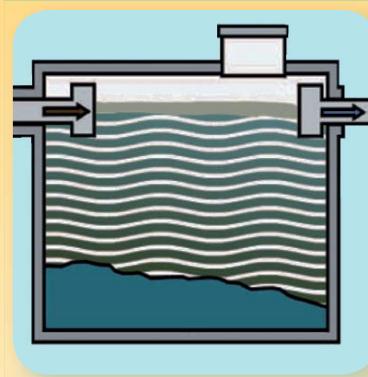
Synoniem  
*Retentiebekken*

**EN****BIOLOGICAL WASTEWATER TREATMENT**

Process that ensures contact between the water to be treated and bacteria, which feed on the organic materials in the wastewater, thereby reducing its biological oxygen demand (BOD) content.

**FR****ÉPURATION BIOLOGIQUE**

Procédé qui assure un contact entre, d'une part, l'eau à traiter et, de l'autre, des bactéries qui se nourrissent des matières organiques qui se trouvent dans les eaux usées, réduisant ainsi la teneur de l'eau en demande biologique en oxygène (DBO).

**DE****BIOLOGISCHE ABWASSERBEHANDLUNG**

Behandlung des Abwassers mit Bakterien, die sich von den darin enthaltenen organischen Stoffen ernähren, wodurch sich dessen biochemischer Sauerstoffbedarf (BSB) verringert.

**NL****BIOLOGISCHE AFVALWATERBEHANDELING**

Proces waarbij het te behandelen water in contact wordt gebracht met bacteriën die zich voeden met in afvalwater aanwezige organische materialen, waardoor het biologisch zuurstofverbruik (BZV) ervan afneemt.

**EN****BIOMASS**

Biological material derived from living, or recently living organisms, such as wood, organic waste, and crops.

**FR****BIOMASSE**

Matière biologique dérivée d'organismes vivants ou l'ayant récemment été, tels que le bois, les déchets organiques, et les produits agricoles végétaux.

**DE****BIOMASSE**

Organische Substanz aus lebenden bzw. bis vor Kurzem lebenden Organismen wie Holz, organischer Abfall oder Feldfrüchte.

**NL****BIOMASSA**

Biologisch materiaal afkomstig van levende of tot voor kort levende organismen, zoals hout, organische afvalstoffen en landbouwproducten.

EN

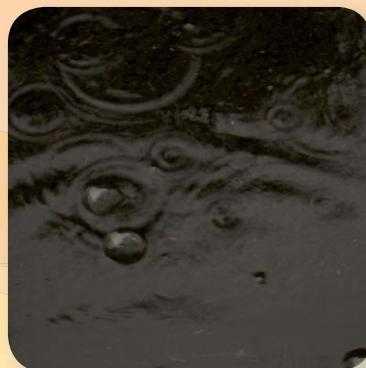
**BLACKWATER SYSTEM**

System to reduce wastewater containing faecal matter and urine.

FR

**SYSTÈME D'EAUX NOIRES**

Système visant à réduire les eaux usées contenant des matières fécales et de l'urine.



DE

**SCHWARZWASSERSYSTEM**

System zur Reinigung von Abwasser, das fäkal Feststoffe und Urin enthält.

NL

**ZWARTWATERSYSTEEM**

Systeem ter vermindering van de hoeveelheden fecaliën en urine in afvalwater.

EN

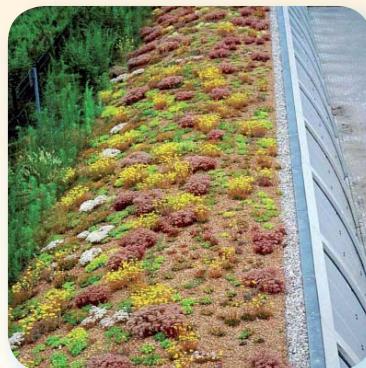
**BROWN ROOF**

Roof of a building that is partially or completely covered with non-seeded soil laid over a waterproofing membrane.

FR

**TOIT DE TERRE**

Toit d'un bâtiment couvert partiellement ou entièrement d'un sol non ensemencé posé sur une membrane d'étanchéité.



DE

**SPONTAN BEGRÜNTES DACH**

Dach, das teilweise bzw. zur Gänze mit einer nicht besäten Erdschicht bedeckt ist, unter der sich eine wasserdichte Membrane befindet.

NL

**BRUIN DAK**

Dak van een gebouw dat geheel of gedeeltelijk is bedekt met niet-bezaaide aarde op een waterdichte afdekking.

## EN

**BROWNFIELD LAND**

Land available for development which has previously been built on or used for purposes that have altered the condition of the soil.

Synonyms

*Brownfield site*

## FR

**ZONE DE FRICHE**

Terres disponibles pour le développement, ayant déjà été bâties ou utilisées à des fins ayant eu des incidences sur l'état des sols.



## DE

**INDUSTRIE- UND GEWERBEBRACHE**

Zu revitalisierendes, evtl. bebautes Gelände, dessen Nutzung zu einer Veränderung der Bodenbeschaffenheit geführt hat.

## NL

**INBREIDINGSGEBIED**

Voor ontwikkeling beschikbare grond die al is bebouwd of zodanig is gebruikt, dat de toestand van de bodem is veranderd.

Synoniem

*Inbreidingslocatie*

## EN

**BUILDING DENSITY**

Concentration (amount) of buildings in a given geographic area.

## FR

**DENSITÉ DES BÂTIMENTS**

Concentration (quantité) de bâtiments dans une zone géographique donnée.



## DE

**BEBAUUNGSDICHTE**

Konzentration (Anzahl) von Gebäuden in einem bestimmten geographischen Gebiet.

## NL

**BEBOUWINGSDICHTHEID**

Concentratie (hoeveelheid) gebouwen in een bepaald geografisch gebied.

EN

**BUILDING ECOLOGY**

Principle considered when designing a building so as to concentrate on the relationships and connections between buildings, occupants, and the larger environment, emphasising indoor environmental quality and sustainability.

FR

**ÉCOLOGIE DES BÂTIMENTS**

Principe envisagé lors de la conception d'un bâtiment, de manière à se concentrer sur les relations et connexions entre les bâtiments, les occupants et l'environnement au sens large, insistant sur la qualité et la durabilité environnementale à l'intérieur.



DE

**BAUÖKOLOGIE**

Grundsatz der Gebäudeplanung, bei dem den Beziehungen und Verbindungen zu anderen Gebäuden, den Bewohnern und dem weiteren Umfeld Rechnung getragen und insbesondere auf die Umweltqualität und Nachhaltigkeit der Innenräume geachtet wird.

NL

**ECOLOGISCH BOUWEN**

Beginsel om bij het ontwerpen van een gebouw de relaties en verbanden tussen gebouw, gebruikers en omgeving voorop te stellen en de nadruk te leggen op de kwaliteit van het binnenmilieu en duurzaamheid.

EN

**BUILDING ENVELOPE**

Complete set of elements and components that are assembled in order to separate an internal occupied space from the external environment, thus creating a comfortable, habitable interior.

FR

**ENVELOPPE DU BÂTIMENT**

Ensemble complet d'éléments et de composants assemblés de manière à séparer un espace occupé intérieur de l'environnement extérieur, créant ainsi un intérieur confortable et habitable.



DE

**GEBÄUDEHÜLLE**

Sämtliche Bauelemente und -teile, die zur Abtrennung des Innenraums von der äußeren Umgebung dienen, wodurch ein angenehmer Wohnraum geschaffen wird.

NL

**BOUWSCHIL**

Alle onderdelen en componenten die zijn samengevoegd om binnenruimtes te scheiden van het buitenmilieu en aldus een aangename en bewoonbare binnenumgeving te creëren.

**EN****BUILDING-RELATED ILLNESS (BRI)**

Potentially chronic disease or illness whose symptoms can be identified and whose cause can be directly attributed to an airborne building pollutant or a specific source within a building.

**DE****GEBÄUDEBEDINGTE KRANKHEIT**

Potentiell chronische Krankheit mit feststellbaren Symptomen, deren Ursache unmittelbar auf Luftschadstoffe oder andere Schadstoffquellen in einem Gebäude zurückzuführen ist.

**FR****MALADIE EN RAPPORT AVEC LA SALUBRITÉ DES BÂTIMENTS**

Maladie ou affection potentiellement chronique, dont les symptômes peuvent être identifiés et dont la cause peut être directement attribuée à un polluant atmosphérique des bâtiments ou à une source spécifique au sein d'un bâtiment.

**NL****GEBOUW-GERELATEERDE ZIEKTE**

Potentieel chronische aandoening of ziekte waarvan de symptomen kunnen worden vastgesteld en waarvan de oorzaak rechtstreeks kan worden toegeschreven aan een vervuilende stof in de lucht van een gebouw of aan een specifieke bron in een gebouw.

**EN****CAPITAL COST**

Cost incurred on the purchase of land, buildings, construction and equipment to be used in the production of goods or the rendering of services.

**FR****COÛT EN CAPITAL**

Coûts supportés pour acheter les terres, bâtiments, constructions et équipements devant être utilisés dans la production de biens ou la prestation de services.

**DE****INVESTITIONSKOSTEN**

Kosten für den Erwerb von Land, von Gebäuden bzw. für die Bauausführung sowie von Ausrüstungsgegenständen zur Nutzung für die Güterproduktion oder das Erbringen von Dienstleistungen.

**NL****KAPITAALKOSTEN**

De kosten van de aanschaf van gronden, gebouwen, installaties en machines die worden aangewend voor de productie van goederen of de levering van diensten.

EN

**CARBON CALCULATOR**

Methodology used by a designer or an engineer to assess the impact on climate change, or the carbon footprint, of his/her project.

FR

**COMPTEUR DE CARBONE**

Méthodologie utilisée par un concepteur ou un ingénieur afin d'évaluer les incidences de son projet sur le changement climatique ou l'empreinte carbonique.



DE

**CO<sub>2</sub>-RECHNER**

Methode, die von Designern bzw. Ingenieuren zur Bewertung der Auswirkungen auf den Klimawandel bzw. zur Berechnung des CO<sub>2</sub>-Fußabdrucks eines Projekts genutzt wird.

NL

**KOOLSTOFCALCULATOR**

Door een ontwerper of ingenieur gebruikt rekeninstrument om de impact op het klimaat, ofwel de koolstofvoetafdruk, van projecten te bepalen.

EN

**CARBON CARRYING CAPACITY**

Amount of carbon able to be stored in a forest ecosystem under prevailing environmental conditions and natural disturbance regimes, but excluding anthropogenic disturbance.

FR

**CAPACITÉ LIMITE EN CARBONE**

Quantité de carbone pouvant être stockée dans l'écosystème d'une forêt dans les conditions environnementales habituelles et des régimes de perturbation naturels, mais en excluant les perturbations anthropogéniques.



DE

**CO<sub>2</sub>-SPEICHERKAPAZITÄT**

Menge an Kohlenstoff, die bei gegebenen Umweltbedingungen unter Berücksichtigung der natürlichen und unter Ausschluss der menschgemachten Veränderungsprozesse von einem Waldökosystem aufgenommen werden kann.

NL

**KOOLSTOOPSAGCAPACITEIT**

Hoeveelheid koolstof die een bosecosysteem kan opslaan onder de heersende milieumstandigheden, rekening houdend met natuurlijke doch niet met menselijke verstoringen.

EN

**CARBON CYCLE**

Biogeochemical cycle by which carbon is exchanged among the biosphere, pedosphere, geosphere, hydrosphere, and atmosphere of the earth.

FR

**CYCLE DU CARBONE**

Cycle biogéochimique par lequel du carbone est échangé entre la biosphère, la pédosphère, la géosphère, l'hydrosphère et l'atmosphère de la Terre.



DE

**KOHLENSTOFFKREISLAUF**

Biogeochemischer Zyklus, bei dem zwischen der Biosphäre, Pedosphäre, Geosphäre, Hydrosphäre und Atmosphäre der Erde Kohlenstoff ausgetauscht wird.

NL

**KOOLSTOFCYCLUS**

Biogeochemische cyclus waarbij koolstof wordt uitgewisseld tussen de biosfeer, pedosfeer, geosfeer, hydrosfeer en atmosfeer van de aarde.

EN

**CARBON FOOTPRINT**

Measure of the impact human activities have on the environment and, in particular, climate change.

FR

**EMPREINTE CARBONIQUE**

Mesure de l'impact que les activités humaines ont sur l'environnement, en particulier sur le changement climatique.



DE

**CO<sub>2</sub>-FUSSABDRUCK**

Maß zur Erfassung der Auswirkungen menschlicher Aktivität auf die Umwelt und insbesondere den Klimawandel.

NL

**KOOLSTOFVOETAFDruk**

Maat voor de impact van menselijke activiteiten op het milieu en in het bijzonder op het klimaat.

EN

**CARBON OFFSETTING**

Compensation for unavoidable emissions by helping fund projects that deliver an equivalent CO<sub>2</sub> saving elsewhere.

FR

**COMPENSATION DES ÉMISSIONS DE CARBONE**

Compensation des émissions de CO<sub>2</sub> inévitables, qui consiste à participer au financement de projets permettant d'économiser une quantité de CO<sub>2</sub> équivalente au CO<sub>2</sub> émis.



DE

**CO<sub>2</sub>-AUSGLEICH**

Kompensierung unvermeidbarer Emissionen durch Mitfinanzierung von Projekten, die anderswo zu einer entsprechenden CO<sub>2</sub>-Einsparung führen.

*Synonym  
CO<sub>2</sub>-Kompensation*

NL

**KOOLSTOFCOMPENSATIE**

Compensatie voor onvermijdelijke emissies door het helpen financieren van projecten waarmee elders een gelijkwaardige hoeveelheid CO<sub>2</sub> wordt bespaard.

EN

**CARBON SEQUESTRATION**

Capturing carbon dioxide emitted from power plants and storing it underground.

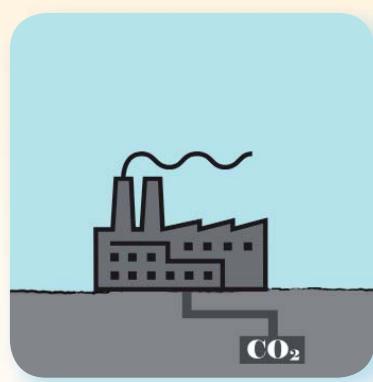
*Synonyms  
Carbon capture and storage (CCS)*

FR

**SÉQUESTRATION DU CARBONE**

Capture de dioxyde de carbone émis par des centrales électriques, et stockage souterrain de ce CO<sub>2</sub>.

*Synonyme  
Captage et stockage du dioxyde de carbone (CSC)*



DE

**BINDUNG VON KOHLENDIOXID**

Bindung und Untertagespeicherung des Kohlendioxidausstoßes von Kraftwerken.

*Synonym  
Kohlenstoffabscheidung*

NL

**CO<sub>2</sub>-AFVANG EN -OPSLAG**

Het door elektriciteitscentrales uitgestote CO<sub>2</sub> afvangen en ondergronds opslaan.

EN

**CARBON SINK**

Natural or manmade reservoir that accumulates and stores some carbon-containing chemical compound for an indefinite period.

FR

**PUITS DE CARBONE**

Réservoir naturel ou fabriqué par l'homme qui accumule et stocke des composés chimiques contenant du carbone pour une période indéfinie.



DE

**KOHLENSTOFFSENKE**

Natürliches bzw. menschengemachtes Reservoir zur zeitlich unbegrenzten Sammlung und Speicherung eines CO<sub>2</sub>-haltigen chemischen Stoffes.

NL

**KOOLSTOFRESERVOIR**

Natuurlijk of kunstmatig aangelegd reservoir waarin voor onbepaalde tijd een koolstofhoudende chemische verbinding wordt opgeslagen.

EN

**CEMENT SUSTAINABILITY INITIATIVE (CSI)**

Global effort by 24 major cement producers with operations in more than 100 countries, which is part of the World Business Council for Sustainable Development (a unique, CEO-led, global association of some 200 companies dealing exclusively with business and sustainable development).

FR

**INITIATIVE CIMENT POUR LE DÉVELOPPEMENT DURABLE (CSI)**

Initiative à l'échelle mondiale de 24 grands cimentiers opérant dans plus de 100 pays, dans le cadre du Conseil mondial des entreprises pour le développement durable (une organisation mondiale unique en son genre, dirigée par les PDG de quelque 200 sociétés, qui s'occupe exclusivement des entreprises et du développement durable).



DE

**INITIATIVE FÜR NACHHALTIGKEIT IN DER ZEMENTINDUSTRIE**

Umfassende Anstrengungen von 24 großen, in über 100 Ländern tätigen Zementherstellern im Rahmen des World Business Council for Sustainable Development (einer einzigartigen und weltweiten Vereinigung von über 200 Unternehmen, die sich ausschließlich der Wirtschaft und der nachhaltigen Entwicklung widmet).

NL

**INITIATIEF INZAKE DUURZAME ONTWIKKELING VAN DE CEMENTSECTOR**

Wereldwijde inspanning van 24 grote cementproducenten die in meer dan 100 landen actief zijn, zulks op initiatief van de World Business Council for Sustainable Development (een unieke, mondiale, door een algemeen directeur geleide vereniging van zo'n 200 ondernehmen die zich uitsluitend met handel en duurzame ontwikkeling bezighouden).

EN

**CERTIFIED EMISSION REDUCTION**

Output of clean development mechanism (CDM) projects, as defined by the Kyoto Protocol.

FR

**RÉDUCTION D'ÉMISSIONS CERTIFIÉE**

Résultat de projets du mécanisme pour un développement propre (MDP), tels que définis par le protocole de Kyoto.



DE

**ZERTIFIZIERTE EMISSIONSREDUKTION**

Ergebnis von Projekten, die im Rahmen des im Kyoto-Protokoll definierten Mechanismus für umweltverträgliche Entwicklung durchgeführt werden.

NL

**GECERTIFICEERDE EMISSIEREDUCTIE**

Resultaat van projecten in het kader van het Clean Development Mechanism (CDM), zoals omschreven in het Kyoto-protocol.

EN

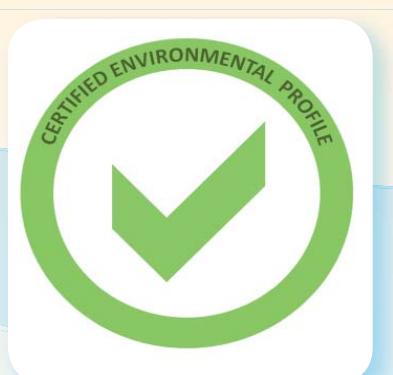
**CERTIFIED ENVIRONMENTAL PROFILING (CEP)**

Method to identify and assess the environmental effects associated with a building material over its life cycle (extraction, processing, use and maintenance and eventual disposal).

FR

**CARACTÉRISTIQUES ENVIRONNEMENTALES CERTIFIÉES**

Méthode permettant de déterminer et d'évaluer les effets environnementaux associés à un matériau de construction sur son cycle de vie (extraction, transformation, usage et entretien, et enfin élimination).



DE

**UMWELTZERTIFIZIERUNG**

Methode zur Feststellung und Bewertung der Auswirkungen, die ein Baustoff während seines Produktlebenszyklus (Gewinnung, Verarbeitung, Nutzung, Instandhaltung und ggf. Entsorgung) auf die Umwelt hat.

NL

**GECERTIFICEERDE MILIEUPROFILERING**

Methode om de milieu-effecten van bouwmateriaal gedurende hun hele levenscyclus (winning, verwerking, gebruik, onderhoud en eventuele verwijdering) in kaart te brengen en te beoordelen.

EN

**CITY METABOLISM**

Concept which considers a city as a constantly changing, evolving system with flows of various essential elements such as water, food, energy, telecoms, waste etc.

FR

**MÉTABOLISME URBAIN**

Concept qui considère une ville comme un système en mutation et en évolution constante, avec des flux de divers éléments essentiels tels que l'eau, l'alimentation, l'énergie, les télécommunications, les déchets, etc.



DE

**URBANER METABOLISMUS**

Konzept, bei dem eine Stadt als ein sich ständig wandelndes und weiterentwickelndes System verstanden wird, in dem verschiedene grundlegende Elemente wie z.B. Wasser, Lebensmittel, Energie, Telekommunikation, Abfall usw. zirkulieren.

NL

**STEDELIJKE STOFWISSELING**

Begrip waarbij een stad wordt gezien als een systeem dat voortdurend in verandering en ontwikkeling is, met essentiële elementen als water, voedsel, energie, telecommunicatie en afval die in- en uitstromen.

EN

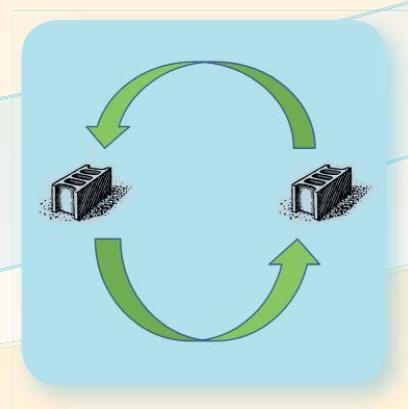
**CLOSED LOOP RECYCLING**

Recycling a waste product into the same product.

FR

**RECYCLAGE EN CIRCUIT FERMÉ**

Recyclage d'un déchet dans le même produit.



DE

**RECYCLING IM SINNE EINER KREISLAUFWIRTSCHAFT**

Wiederverwertung eines Abfallprodukts zu dem gleichen Produkt.

NL

**RECYCLING IN GESLOTEN KRINGLOOP**

Een afvalproduct tot hetzelfde product recycelen.

Synonym

**Geschlossenes Recyclingsystem**

EN

**CO<sub>2</sub> REDUCTION POTENTIAL**

Potential of a replacement technology, material or process that is used in construction to reduce the CO<sub>2</sub> emissions as compared to the emissions arising from the technology, material or process it is replacing.

FR

**POTENTIEL DE RÉDUCTION DES ÉMISSIONS DE CO<sub>2</sub>**

Potentiel d'une technologie, d'un matériau ou d'un procédé de remplacement qui est utilisé dans la construction pour réduire les émissions de CO<sub>2</sub> en comparaison avec les émissions découlant de la technologie, du matériau ou du procédé qu'il remplace.



DE

**CO<sub>2</sub>-REDUKTIONSPOTENZIAL**

Potenzial im Baubereich eingesetzter Ersatztechnologien, -materialien bzw. -prozesse, einen geringeren CO<sub>2</sub>-Ausstoß zu generieren als die ersetzenen Technologien, Materialien bzw. Prozesse.

NL

**CO<sub>2</sub>-REDUCTIEPOTENTIEEL**

Vermogen van in de bouw gebruikte vervangende technologieën, materialen of processen om de CO<sub>2</sub>-uitstoot t.o.v. de uitstoot van de oorspronkelijk gebruikte technologieën, materialen of processen te verminderen.

EN

**COGENERATION**

Use of a heat engine or a power station to simultaneously generate both electricity and useful heat.

FR

**COGÉNÉRATION**

Usage d'un moteur thermique ou d'une centrale électrique pour produire simultanément de l'électricité et de la chaleur utile.

DE

**KRAFT-WÄRME-KOPPLUNG (KWK)**

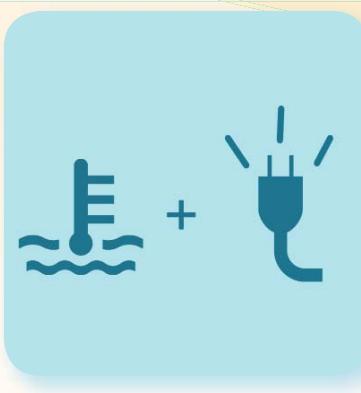
Nutzung eines Wärmemotors oder eines Kraftwerks zur gleichzeitigen Erzeugung von Elektrizität und Nutzwärme.

Synonyms  
*Combined heat and power (CHP)*

NL

**WARMTEKRACHTKOPPELING**

Het gebruik van een warmtemachine of een krachtcentrale om tegelijkertijd elektriciteit en nuttige warmte op te wekken.

Synonyme  
*Production combinée de chaleur et d'électricité (PCCE)*

EN

**COMPOSTING TOILET SYSTEM**

Toilet system which contains and controls the composting of excrement, toilet paper, carbon additive, and, optionally, food waste.

FR

**TOILETTES À COMPOST**

Système de toilettes qui contient et contrôle le compostage d'excréments, de papier hygiénique, d'additif de carbone, et, éventuellement, de déchets alimentaires.



DE

**KOMPOSTTOILETTENSYSTEM**

Toilettensystem zum Auffangen und zur kontrollierten Kompostierung von Exkrementen, Toilettenpapier, Kohlenstoffzusatz sowie ggf. Lebensmittelabfällen.

NL

**COMPOSTTOILET**

Toiletsysteem waarin uitwerpselen, toiletpapier, koolstofhoudend materiaal en eventueel voedselafval op gecontroleerde wijze worden gecomposeerd.

EN

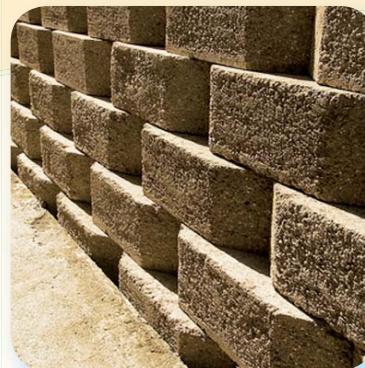
**COMPRESSED EARTH BLOCK**

Earth that is mechanically compressed into a block form, often stabilised with a binder (for example cement), and has a high compressive strength and good weathering characteristics.

FR

**BLOC DE TERRE COMPRIMÉE**

Terre mécaniquement comprimée en forme de bloc, souvent stabilisée au moyen d'un agglutinant (par exemple du ciment), dotée d'une force de compression élevée et de bonnes caractéristiques de résistance aux intempéries.



DE

**PRESSZIEGEL**

Erde, die mechanisch und oftmals unter Zugabe eines Bindemittels (z.B. Zement) in Ziegelform gepresst wird und eine hohe Druckfestigkeit und gute Wetterbeständigkeit aufweist.

NL

**STENEN VAN SAMENGEPEERSTE AARDE**

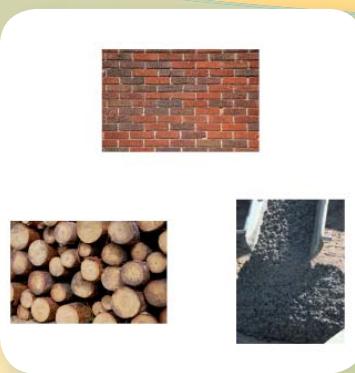
Op mechanische wijze tot blokvormige stenen samengeperste aarde, vaak met een bindmiddel voor de stabiliteit (bijvoorbeeld cement), die een grote druksterkte heeft en goed tegen verwering bestand is.

**EN****CONSTRUCTION MATERIAL**

Material used in the construction industry to create buildings and structures, e.g. steel, timber, aggregates, plaster, concrete and plastic products as well as manufactured products.

**FR****MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION**

Matériaux utilisés dans le secteur du bâtiment pour créer des bâtiments et des structures, comme par exemple l'acier, le bois de construction, les granulats, le plâtre, les produits en béton ou en plastique ainsi que les produits manufacturés.

**DE****BAUSTOFF**

Material, das in der Bauindustrie zur Errichtung von Gebäuden und anderen Bauwerken verwendet wird, wie z.B. Stahl, Bauholz, Gesteinskörnung, Gips, Beton und Kunststoffe sowie Fertigerzeugnisse.

**NL****BOUWMATERIAAL**

Materiaal dat wordt gebruikt voor het vervaardigen van gebouwen en dergelijke, zoals staal, hout, toeslagstoffen, beton, plastic producten en industrieproducten.

**EN****CONSTRUCTION PROCESS**

Process by which paper or computer based designs for construction works are translated into reality on a particular site.

**FR****PROCESSUS DE CONSTRUCTION**

Processus par lequel des projets sur papier ou sur ordinateur pour des travaux de construction trouvent leur traduction dans la réalité sur un site particulier.

**DE****BAUPROZESS**

Prozess, bei dem auf Papier oder am Computer entworfene Baupläne auf einem bestimmten Bauplatz in die Wirklichkeit umgesetzt werden.

**NL****BOUWPROCES**

Proces waarbij een op papier of met de computer gemaakt ontwerp op een bepaalde locatie wordt gerealiseerd.

EN

**CONSTRUCTION WASTE**

Unwanted material produced directly or incidentally during the construction process.

FR

**DÉCHET DE CONSTRUCTION**

Matériaux indésirables produits directement ou indirectement durant le processus de construction.



DE

**BAUABFALL**

Unerwünschtes Material, das unmittelbar im Zuge des Bauprozesses bzw. unbeabsichtigt anfällt.

NL

**BOUWAFVAL**

Ongewenst materiaal als direct of bijkomstig bijproduct van het bouwproces.

EN

**CONSTRUCTION WORK**

Work to a structure or part of a structure including its erection, construction, extension or structural alteration; alteration, conversion, fitting-out, renovation, repair, refurbishment, commissioning; and disassembling or decommissioning.

*Synonyms*  
*Infrastructure work*

FR

**TRAVAUX DE CONSTRUCTION**

Travaux effectués à une structure ou à une partie de structure, y compris son érection, sa construction, son extension ou sa modification structurelle; sa modification, sa transformation, son aménagement, sa rénovation, sa réparation, sa réfection, sa mise en service; et son démontage ou sa mise à l'arrêt définitif.

*Synonyme*  
*Travaux infrastructurels*



DE

**BAUARBEIT**

Arbeit an einem Bauwerk bzw. einem Teil eines Bauwerks, d.h. Aufstellung, Konstruktion, Ausbau oder Strukturänderung, Umbau, Nutzungsänderung, Ausstattung, Instandhaltung, Instandsetzung, Renovierung, Inbetriebnahme sowie Rückbau bzw. Außerbetriebsetzung.

NL

**BOUWACTIVITEITEN**

Werk dat verricht wordt aan een gebouw of aan een deel van een gebouw; dit omvat onder meer het oprichten, bouwen, uitbreiden of structureel veranderen; veranderen, ombouwen, inrichten, renoveren, repareren, opknappen en gebruiksklaar maken; en het afbreken van een gebouw.

EN

**CONTAMINATED LAND**

Land that is available for development but that, as a result of previous activities, is contaminated with noxious or poisonous substances that must be removed from the land before re-development can be safely undertaken.

FR

**TERRES CONTAMINÉES**

Terres qui sont disponibles pour être exploitées mais qui sont contaminées, suite à des activités précédentes, par des substances nocives ou toxiques qui doivent en être retirées avant qu'une réexploitation puisse intervenir dans des conditions de sécurité satisfaisantes.



DE

**KONTAMINIERTE FLÄCHE**

Bodenfläche, die aufgrund vorheriger Aktivitäten durch Schad- bzw. Giftstoffe belastet ist, die im Hinblick auf eine sichere Neunutzung zuvor entfernt werden müssen.

NL

**VERVUILDE GROND**

Bebouwbare grond die echter door eerdere activiteiten vervuild is geraakt met schadelijke of giftige stoffen die verwijderd moeten worden voordat veilige bebouwing mogelijk is.

EN

**CORPORATE SOCIAL RESPONSIBILITY**

Concept whereby companies integrate social and environmental concerns in their business operations and in their interaction with their stakeholders on a voluntary basis.

FR

**RESPONSABILITÉ SOCIALE DES ENTREPRISES**

Concept en vertu duquel les entreprises intègrent des préoccupations sociales et environnementales dans leurs activités et dans leur interaction avec les parties prenantes, sur base volontaire.



DE

**SOZIALE VERANTWORTUNG DER UNTERNEHMEN**

Konzept, das den Unternehmen als Grundlage dient, auf freiwilliger Basis soziale und ökologische Belange in ihre Unternehmenstätigkeit und die Beziehungen zu Stakeholdern zu integrieren.

NL

**MAATSCHAPPELIJK VERANTWOORD ONDERNEMEN**

Benaming voor de aanpak van bedrijven die bij hun activiteiten en in de omgang met hun stakeholders op vrijwillige basis rekening houden met het milieu en de maatschappij.

EN

**COST BENEFIT ANALYSIS**

Financial tool which allows a decision-maker to consider a number of complicated environmental, social and economic factors to permit a cost optimum choice to be made.

DE

**KOSTEN-NUTZEN-ANALYSE**

Finanzinstrument, das es einem Entscheidungsträger im Hinblick auf eine kostenoptimierte Auswahl ermöglicht, eine Reihe komplexer ökologischer, sozialer und wirtschaftlicher Faktoren zu berücksichtigen.

FR

**ANALYSE COÛTS-AVANTAGES**

Instrument financier qui permet à un décideur d'envisager un certain nombre de facteurs environnementaux, sociaux et économiques compliqués, de manière à procéder au choix assurant une rentabilité maximale.



NL

**KOSTEN-BATENANALYSE**

Financieel instrument met behulp waarvan een besluitvormer zicht krijgt op complexe milie-, maatschappelijke en economische factoren.

EN

**CRADLE TO CRADLE**

Approach to the design of all building components that mimics nature so that, at the end of their useful life, they become a resource for future materials, creating no waste at any stage.

DE

**ÖKOEFFEKTIVITÄT**

Konzept zum Design von Bauteilen unter Nachahmung der Natur, wobei die Bauteile am Ende ihrer Nutzung zu einer Ressource für neue Materialien werden und in keiner Phase des Produktlebenszyklus Abfall anfällt.

FR

**RECYCLAGE PERMANENT**

Approche de la conception de tous les composants de construction qui imite la nature de manière qu'à la fin de leur durée de vie utile, ceux-ci deviennent une ressource pour des matériaux futurs, sans créer de déchets à aucun stade.



NL

**WIEG TOT WIEG**

Benadering voor het ontwerpen van bouwonderdelen waarbij de natuur gesimuleerd wordt, zodat de bouwonderdelen aan het eind van hun levenscyclus als grondstof voor nieuw materiaal kunnen dienen en er in geen enkel stadium afval gecreëerd wordt.

EN

**DAYLIGHT DESIGN**

Specific approach to the design of a building that ensures that a comfortable, acceptable indoor environment is achieved using natural light (and natural ventilation), thus reducing the demand for artificial lighting and its related energy and climate change impact.

FR

**CONCEPTION FONDÉE SUR LA LUMIÈRE NATURELLE**

Approche spécifique de la conception d'un bâtiment qui assure la réalisation d'un environnement intérieur confortable et acceptable grâce à l'utilisation de la lumière naturelle (et de la ventilation naturelle), réduisant ainsi la demande en lumière artificielle et les incidences afférentes en matière énergétique et sur le changement climatique.



DE

**TAGESLICHTPLANUNG**

Konzept zur Gebäudeplanung, bei dem durch Nutzung natürlichen Lichts (und natürlicher Belüftung) ein angenehmes, zufriedenstellendes Raumklima geschaffen, der Beleuchtungsbedarf und der damit einhergehende Energieverbrauch gesenkt und die Auswirkungen auf den Klimawandel eingedämmt werden können.

NL

**DAGLICHTDESIGN**

Specifieke benadering bij het ontwerpen van een gebouw, waarbij door het gebruik van natuurlijk licht (en natuurlijke ventilatie) een comfortabel en aanvaardbaar binnenmilieu gecreëerd wordt, waardoor er minder kunstlicht nodig is en de energie-impact en de impact op de klimaatverandering beperkt worden.

EN

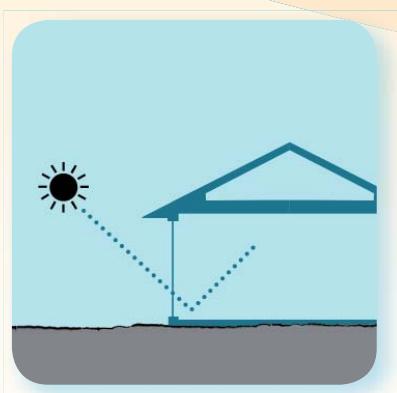
**DAYLIGHT TRANSMITTANCE**

Ratio of the amount of light transmitted through a window divided by the amount of light incident on its outside surface.

FR

**TRANSMISSION DE LA LUMIÈRE DU JOUR**

Proportion de la quantité de lumière transmise par une fenêtre divisée par la quantité de lumière incidente sur sa surface extérieure.



DE

**TAGESLICHTDURCHLÄSSIGKEIT**

Maß für die durch ein Fenster dringende Lichtmenge dividiert durch die Lichteinstrahlung auf dessen Außenseite.

NL

**DAGLICHTDOORLATENDHEID**

Verhouding tussen de hoeveelheid licht die een venster doorlaat en de lichtinval op de buitenkant van het venster.

EN

**DECARBONISATION**

Phasing-out of dependence on carbon-containing fossil fuels, and carbon embedded in other societal and industrial processes (travel, manufacturing).

FR

**DÉCARBONISATION**

Élimination graduelle de la dépendance aux combustibles fossiles carbonés, et du carbone noyé dans d'autres processus de société et d'industrie (déplacements, fabrication).



DE

**DEKARBONISIERUNG**

Schrittweise Verringerung der Abhängigkeit von kohlestoffhaltigen fossilen Brennstoffen sowie Reduzierung des durch andere gesellschaftliche bzw. industrielle Aktivitäten (Reisen, Güterproduktion) verursachten CO<sub>2</sub>-Ausstoßes.

NL

**DECARBONISATIE**

Geleidelijke vermindering van de afhankelijkheid van koolstofhoudende fossiele brandstoffen, alsook van het koolstofverbruik dat verankerd is in maatschappelijke en industriële processen (reizen, fabricage).

EN

**DECREMENT DELAY**

Time it takes for heat generated by the sun to transfer from the outside to the inside of the building envelope and affect the internal conditions.

FR

**FACTEUR DE DÉCRÉMENT**

Temps nécessaire à la chaleur produite par le soleil pour se transporter de l'extérieur à l'intérieur de l'enveloppe du bâtiment et pour influer sur les conditions intérieures.



DE

**WÄRMEDURCHGANGSVERZÖGERUNG**

Zeitspanne, bis die Sonnenwärme von außen durch die Gebäudehülle ins Innere dringt und das dortige Raumklima beeinflusst.

NL

**DECREMENTALE VERTRAGING**

Tijd die door de zon opgewekte warmte nodig heeft om vanaf de buitenkant van een bouwschil de binnenkant te bereiken en de omstandigheden in het gebouw te bepalen.

EN

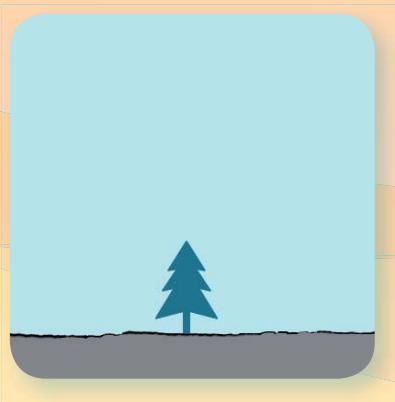
**DEFORESTATION**

Permanent destruction of forests and woodlands; permanent conversion of forested areas to non-forest land use such as arable land, urban use, logged area or wasteland.

FR

**DÉBOISEMENT**

Destruction permanente de forêts et de surfaces boisées; conversion permanente de zones forestières en terres à usage non forestier, telles que terres arables, usage urbain, zones tronçonnées, ou terrains vagues.



DE

**ENTWALDUNG**

Dauerhafte Zerstörung von Wäldern und Waldland; dauerhafte Umwandlung bewaldeter Flächen in walfremd genutzte Flächen wie z.B. Ackerland, urbane oder abgeholtzte Flächen bzw. Brachland.

NL

**ONTBOSSING**

Definitieve vernietiging van bossen en wouden; blijvende omzetting van bosgebieden in niet-beboste terreinen die bijvoorbeeld voor landbouw, stadsontwikkeling, houtkap of als braakland gebruikt worden.

EN

**DEGRADATION INDICATOR**

Measurement which estimates the impact of human activities on land and soil.

*Synonyms*  
*Degradation mechanism*

FR

**INDICATEUR DE DÉGRADATION**

Mesure d'estimation des incidences des activités humaines sur les terres et les sols.



DE

**BODENDEGRADATIONSINDIKATOR**

Maß zur Bewertung der Auswirkungen menschlicher Aktivität auf Böden.

NL

**DEGRADATIE-INDICATOR**

Maat voor de impact van menselijke activiteit op land en bodem.

*Synoniem*  
*Degradatie-mechanisme*

# D

EN

## DELIVERED ENERGY

Measure of the amount of energy arriving at a site or building.

FR

## ÉNERGIE FOURNIE

Mesure de la quantité d'énergie arrivant à un site ou bâtiment.



DE

## ENDENERGIE

Maß für die an einen Ort oder ein Gebäude ankommende Energiemenge.

NL

## GELEVERDE ENERGIE

Maat voor de hoeveelheid energie die een site of gebouw binnenkomt.

EN

## DEMOLITION WASTE

Waste debris from deconstruction of a building or structure.

FR

## DÉCHETS DE DÉMOLITION

Décombres découlant du démantèlement d'un bâtiment ou d'une structure.



DE

## ABBRUCHABFÄLLE

Bauschutt vom Abriss eines Gebäudes oder anderen Bauwerks.

NL

## SLOOPAFVAL

Puin dat overblijft na de afbraak van een gebouw of constructie.

EN

**DESIGN CRITERIA**

Set of conditions and requirements which must be met by architects when designing any building or urban space.

FR

**CRITÈRES D'EXÉCUTION**

Série de conditions et d'exigences que les architectes doivent respecter lorsqu'ils conçoivent un bâtiment ou un espace urbain.



DE

**PLANUNGSKRITERIEN**

Bedingungen und Anforderungen, die bei der Planung von Gebäuden bzw. des urbanen Raums vom Architekten erfüllt werden müssen.

NL

**ONTWERPCRITERIA**

Geheel van voorwaarden en vereisten waaraan voldaan moet worden als architecten gebouwen of stedelijke ruimtes ontwerpen.

EN

**DESIGN LIFE**

Period of time that a building must be able to function as envisaged without a need for a major renovation.

FR

**DURÉE DE VIE DE CALCUL**

Période de temps durant laquelle un bâtiment doit être en mesure de fonctionner comme prévu sans qu'il soit besoin de procéder à d'importants travaux de rénovation.

DE

**GEBRAUCHSDAUER**

Zeitspanne, in der ein Gebäude wie vorgesehen und ohne erheblichen Renovierungsbedarf funktionieren muss.



NL

**ONTWERPLEVENSDUUR**

Periode waarin een gebouw zoals gepland dient te functioneren, zonder dat een ingrijpende renovatie nodig is.

EN

**DESIGN QUALITY ASSESSMENT**

Process which monitors all stages in the design of a building and seeks to assist the client in determining whether or not the final building will be of a high quality.

DE

**BEWERTUNG DER PLANUNGSQUALITÄT**

Prozess zur Überwachung sämtlicher Phasen der Bauplanung, der es dem Auftraggeber ermöglichen soll, zu bewerten, ob das fertige Gebäude qualitativ hochwertig sein wird oder nicht.



FR

**ÉVALUATION DE LA QUALITÉ DE LA CONCEPTION**

Processus qui effectue le suivi de tous les stades de la conception d'un bâtiment et qui cherche à aider le client à déterminer si le bâtiment final sera de qualité élevée ou non.

NL

**BEOORDELING VAN DE KWALITEIT VAN HET ONTWERP**

Procedure voor toezicht op alle ontwerpfases van een gebouw, bedoeld als hulpmiddel voor de klant die de kwaliteit van het afgewerkte gebouw dient te beoordelen.

EN

**DESIGN QUALITY ASSESSMENT TOOL**

Tool which allows for the assessment of quality attributes in a building's design, such as its structural, functional or environmental performance, and which provides information on a building's suitability to satisfy its intended purpose.

DE

**INSTRUMENT ZUR BEWERTUNG DER PLANUNGSQUALITÄT**

Instrument zur Bewertung der Qualitätsmerkmale bei einer Gebäudeplanung wie z.B. der strukturellen, funktionellen bzw. ökologischen Charakteristika, das Informationen über die Eignung eines Gebäudes für den intendierten Zweck liefert.



FR

**INDICATEUR DE LA QUALITÉ DE LA CONCEPTION**

Instrument qui permet l'évaluation des caractéristiques de qualité dans la conception d'un bâtiment, telles que ses performances structurelles, fonctionnelles ou environnementales, et qui fournit des informations sur l'adéquation d'un bâtiment à son usage prévu.

NL

**BEOORDELINGSINSTRUMENT VOOR DE KWALITEIT VAN HET ONTWERP**

Beoordelingsinstrument voor de kwaliteitsaspecten van het ontwerp van een gebouw (o.a. kwaliteit van de constructie, functionaliteit en milieuprestaties), dat toelaat te bepalen in hoeverre een gebouw in staat is om aan de beoogde doelstellingen te beantwoorden.

EN

**DISPOSAL COST**

Cost of removing or getting rid of refuse or unwanted materials left over from a manufacturing process.

FR

**FRAIS D'ÉLIMINATION**

Frais afférents à l'enlèvement ou l'élimination de matériaux refusés ou indésirables restant d'un processus de fabrication.



DE

**ENTSORGUNGSKOSTEN**

Kosten für die Beseitigung bzw. Deponierung von Abfall bzw. unerwünschten Materialien, das beim Herstellungsprozess angefallen ist.

NL

**VERWIJDERINGSKOSTEN**

Kosten voor de afvoer of verwijdering van afval of ongewenst materiaal dat overblijft na een productieproces.

EN

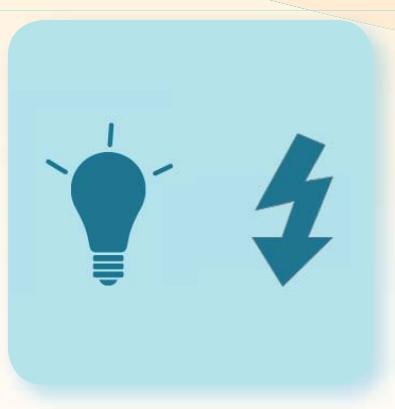
**DISTRIBUTED GENERATION**

Any electricity generating technology installed by a customer or independent electricity producer that is connected at the distribution system level of the electric grid.

FR

**PRODUCTION DÉCENTRALISÉE**

Toute technologie productrice d'électricité installée par un client ou un producteur d'électricité indépendant, et connectée au niveau du circuit de distribution du réseau électrique.



DE

**DEZENTRALE ERZEUGUNG**

Sämtliche Verfahren zur Stromerzeugung durch auf der Verteilungsebene des Stromnetzes installierte Anlagen von Endverbrauchern oder unabhängigen Elektrizitätserzeugern.

NL

**GEDISTRIBUEERDE OPWEKING**

Technologie voor elektriciteitsopwekking die door een klant of onafhankelijke elektriciteitsproducent wordt geïnstalleerd en met het distributienetwerk wordt verbonden.

EN

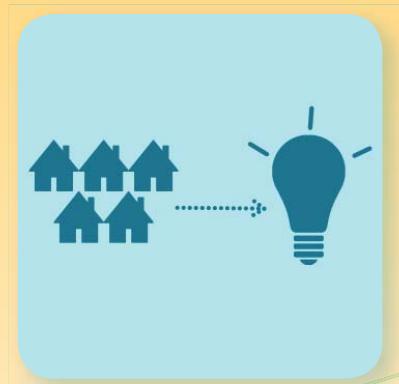
**DISTRICT ENERGY SYSTEM**

System for distributing energy (usually heat) generated in a centralised location.

FR

**SYSTÈME ÉNERGÉTIQUE DE QUARTIER**

Système de distribution de l'énergie (habituellement de la chaleur) produite dans un lieu centralisé.



DE

**FERNWÄRME**

System zur Verteilung zentral erzeugter Energie (üblicherweise Wärme).

NL

**LOKAAL ENERGIENETWERK**

Distributienetwerk voor energie (meestal warmte) die op een centrale locatie wordt opgewekt.

EN

**DIURNAL HEAT FLOW**

Heat that flows in and out of a building from daytime to night-time.

FR

**FLUX THERMIQUE DIURNE**

Chaleur qui circule vers l'intérieur et vers l'extérieur d'un bâtiment entre le lever et le coucher du soleil.



DE

**TAG/NACHT-WÄRMESTRÖME**

Wärme, die am Tag und in der Nacht in bzw. aus einem Gebäude strömt.

NL

**WARMTESTROOM GEDURENDE DE DAG**

Warmte die een gebouw van 's morgens tot 's avonds binnen- of buitenstroomt.

EN

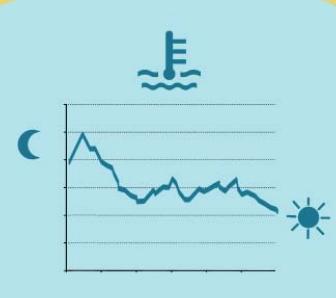
**DIURNAL TEMPERATURE VARIATION**

Daily temperature shift that occurs from daytime to night-time.

FR

**OSCILLATION THERMIQUE ENTRE LA NUIT ET LE JOUR**

Évolution quotidienne des températures qui survient entre le lever et le coucher du soleil.



DE

**TAGESTEMPERATURSCHWANKUNG**

Temperaturschwankung zwischen Tag und Nacht.

NL

**VERSCHIL DAG- EN NACHTTEMPERATUUR**

Dagelijkse schommeling in de temperatuur door de overgang van dag- naar nachtijd.

EN

**DURABILITY**

Power of resisting agents or influences which tend to cause changes, decay, or dissolution; lastingness.

FR

**DURABILITÉ**

Capacité à résister à des substances ou à des éléments susceptibles de provoquer une altération, une détérioration ou une dissolution; caractère de ce qui est durable.



DE

**DAUERHAFTIGKEIT**

Fähigkeit, Wirkstoffen bzw. Einflüssen zu widerstehen, die tendenziell zu Veränderungen, Zerfall oder Zersetzung führen.

NL

**DUURZAAMHEID**

Het vermogen om bestand te zijn tegen agentia of invloeden die verandering, verval of ontbinding teweegbrengen; bestendigheid.

# E

**EN**

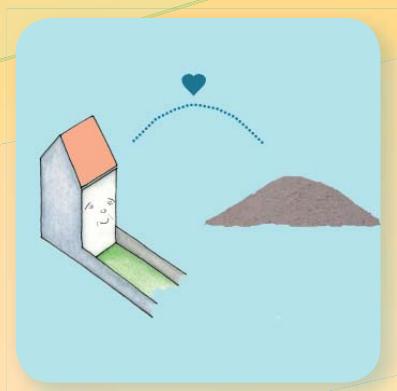
## EARTH CONSTRUCTION

Practice of building with unfired, untreated, raw earth.

**FR**

## CONSTRUCTION EN TERRE

Mode de construction fondé sur l'utilisation de terre à l'état brut, non cuite ni traitée d'autre manière.



**DE**

## LEHMBAU

Bauweise, bei der ungebrannter und unbehandelter Lehm benutzt wird.

**NL**

## LEEMBOUW

Methode van bouwen waarbij gebruik wordt gemaakt van niet-gebakken en niet-bewerkte natuurlijke aarde.

**EN**

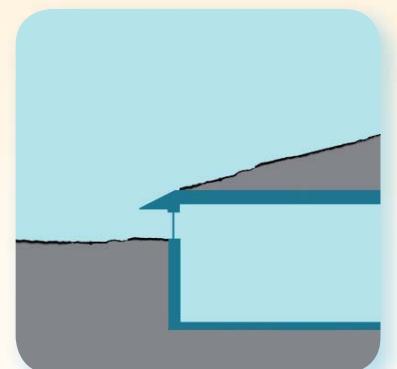
## EARTH SHELTERING

Partially or wholly embedding a building to exploit the thermal mass of the ground.

**FR**

## CONSTRUCTION TROGLODYTIQUE

Aménagement partiel ou entier d'un bâtiment dans la terre, le roc, afin d'en exploiter l'inertie thermique.



**DE**

## ERDHAUSBAU

Teilweise bzw. gänzliche Errichtung eines Gebäudes unter der Erdoberfläche zur Nutzung der Erdwärme.

**NL**

## ONDERGRONDS BOUWEN

Het geheel of gedeeltelijk onder de grond aanleggen van een gebouw om te kunnen profiteren van de thermische massa van de aarde.

## EN

**ECODESIGN**

Approach to the design of a product or building that gives special consideration to the environmental impacts of the product during its whole life cycle.

## FR

**ÉCOCONCEPTION**

Intégration des caractéristiques environnementales dans la conception d'un produit ou d'un bâtiment en vue d'en améliorer la performance environnementale tout au long de son cycle de vie.



## DE

**ÖKODESIGN**

Konzept, das bei der Gestaltung eines Produktes oder eines Gebäudes dessen Folgen für die Umwelt während seiner gesamten Lebensdauer besonders berücksichtigt.

Synonym

***Umweltgerechte Gestaltung***

## NL

**ECODESIGN**

Een wijze van ontwerpen van producten of gebouwen waarbij speciaal rekening wordt gehouden met hun milieu-effecten tijdens de gehele levenscyclus.

## EN

**ECO-EFFICIENCY**

Practice which involves increasing the productivity of natural resources.

## FR

**ÉCO-EFFICACITÉ**

Pratique qui s'accompagne d'une augmentation de la productivité des ressources naturelles.



## DE

**ÖKOEFFIZIENZ**

Vorgehensweise, bei der u.a. die Produktivität natürlicher Ressourcen gesteigert wird.

## NL

**ECO-EFFICIËNTIE**

Het streven naar een productiever gebruik van de natuurlijke hulpbronnen.

# E

EN

## ECOFRIENDLY

(Of goods and services) considered to inflict minimal or no harm on the environment.

FR

## ÉCOPHILE

(En matière de biens et de services) réputé ne causer que des dommages minimaux à l'environnement, voire aucun.



DE

## UMWELTSCHONEND

Eigenschaft (von Produkten und Dienstleistungen), der Umwelt geringen bzw. gar keinen Schaden zuzufügen.

NL

## MILIEUVRIENDELijk

(Van goederen en diensten) zo weinig mogelijk of helemaal geen nadelige gevolgen voor het milieu met zich meebrengend.

EN

## ECO-HOUSE

House designed to maximise energy efficiency.

FR

## MAISON AUTONOME

Maison conçue pour obtenir une efficacité énergétique maximale.

DE

## ÖKO-HAUS

Im Hinblick auf möglichst effiziente Energienutzung geplantes Haus.



NL

## ECOHUIS

Huis dat ontworpen is met het oog op een maximale energie-efficiëntie.

EN

**ECOLABEL**

Voluntary labelling system devised, managed and promoted by the European Commission for consumer products (excluding foods and medicine) that are made in a manner that avoids detrimental effects on the environment.

FR

**LABEL ÉCOLOGIQUE**

Système de label écologique facultatif conçu, administré et promu par la Commission européenne, destiné à promouvoir les produits de consommation (à l'exception des denrées alimentaires et des médicaments), produits de manière à éviter des incidences négatives sur l'environnement.



DE

**Umweltzeichen**

Von der Europäischen Kommission entwickeltes, verwaltetes und gefördertes Kennzeichnungssystem auf freiwilliger Basis für Verbraucherprodukte (außer Lebens- und Arzneimittel), bei deren Herstellung negative Folgen für die Umwelt vermieden werden.

NL

**MILIEUKEUR**

Een vrijwillig, door de Europese Commissie opgezet, beheerd en gepromoot systeem van keurmerken voor consumptiegoederen (met uitzondering van voedingswaren en medicijnen) die zijn vervaardigd op een manier waarbij schadelijke effecten voor het milieu worden vermeden.

EN

**ECOLABELLING BODY**

Independent and impartial organisation, responsible for implementing the EU Ecolabel scheme at national level.

FR

**ORGANISME COMPÉTENT EN MATIÈRE DE CERTIFICATION ÉCOLOGIQUE**

Organisme indépendant et neutre, chargé de mettre en œuvre le système de label écologique de l'UE à l'échelon national.



DE

**Umweltzeichen-VERGABESTELLE**

Unabhängige und unparteiische Organisation, die auf nationaler Ebene für die Umsetzung des EU-Umweltzeichenkonzepts zuständig ist.

NL

**MILIEUKEURINSTANTIE**

Onafhankelijke en onpartijdige organisatie, belast met de omzetting van het EU-milieukeursysteem op nationaal niveau.

EN

**ECOLOGICAL DEFICIT**

Level of resource consumption and waste discharge by a population in excess of locally sustainable natural production and assimilative capacity.

DE

**ÖKOLOGISCHES DEFIZIT**

Ressourcenverbrauch und Abfallaufkommen einer Bevölkerung in einer Höhe, die über das Niveau der lokal nachhaltigen Biokapazität und das Kompensationsvermögen hinausgeht.



FR

**DÉFICIT ÉCOLOGIQUE**

Niveau des ressources consommées et des déchets produits par une population, qui dépasse le niveau de ce que la nature peut produire et de ce qu'elle peut assimiler de manière durable sur place.

NL

**ECOLOGISCH TEKORT**

De situatie dat een bevolking meer hulpbronnen gebruikt en meer afval te verwerken krijgt dan zij op een duurzame en natuurlijke wijze zelf kan produceren resp. afhandelen.

EN

**ECOLOGICAL FOOTPRINT**

Accounting tool that enables the estimation of the resource consumption and waste assimilation requirements of a defined human population or economy in terms of corresponding productive land area.

Synonyms

*Environmental footprint*

FR

**EMPREINTE ÉCOLOGIQUE**

Outil permettant de mesurer la superficie nécessaire pour produire les ressources qu'une population ou une économie donnée consomme et pour absorber les déchets qu'elle génère.

Synonyme

*Empreinte environnementale*

DE

**ÖKOLOGISCHER FUSSABDRUCK**

Konzept zur Berechnung der biologisch produktiven Fläche, die benötigt wird, um den Bedarf einer bestimmten Bevölkerung oder Volkswirtschaft im Hinblick auf Ressourcenverbrauch und Abfallentsorgung zu decken.

NL

**ECOLOGISCHE VOETAFDruk**

Rekenkundige methode om te schatten hoeveel hulpbronnen en afvalverwerkingscapaciteit een bepaalde bevolking of economie nodig heeft om in haar behoeften te voorzien, uitgedrukt in termen van het oppervlak aan productief land dat hiermee overeenkomt.

Synoniem

*Milieuvoetafdruk*

EN

**ECOLOGICAL FOOTPRINT OF CITIES**

Measure of the amount of natural capital that must be used in order to supply all of the resources needed by a city to support and supply the needs of its population.

FR

**EMPREINTE ÉCOLOGIQUE DES VILLES**

Mesure de la consommation de capital naturel nécessaire afin de fournir toutes les ressources qu'une ville requiert pour pourvoir aux besoins de sa population.



DE

**ÖKOLOGISCHER FUSSABDRUCK VON STÄDTCEN**

Maß für die Menge an Naturkapital, das aufgewendet werden muss, um alle Ressourcen zu beschaffen, die eine Stadt zur Versorgung und Bedarfsdeckung ihrer Bevölkerung benötigt.

NL

**ECOLOGISCHE VOETAFDruk VAN STEDEN**

Meetmethode om te bepalen hoeveel natuurlijk kapitaal een stad moet aanspreken om te kunnen voldoen aan de behoeften van haar inwoners.

EN

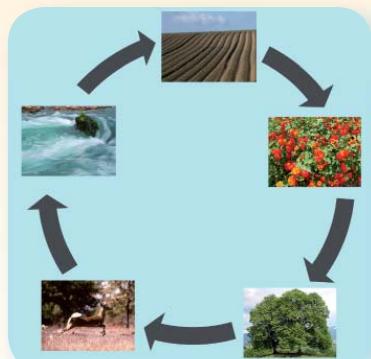
**ECOSYSTEM**

System of interdependent organisms which share the same habitat, in an area functioning together with all of the physical (abiotic) factors of the environment.

FR

**ÉCOSYSTÈME**

Système formé d'organismes interdépendants qui partagent le même habitat, sur un territoire donné, en interaction avec l'ensemble des paramètres physiques (abiotiques) de l'environnement.



DE

**ÖKOSYSTEM**

System sich wechselseitig beeinflussender Organismen, die sich ein Habitat in einem bestimmten Gebiet teilen, einschließlich aller physikalischen (abiotischen) Umweltfaktoren.

NL

**ECOSYSTEEM**

Systeem van onderling afhankelijke organismen die dezelfde habitat delen en in een bepaald gebied in interactie staan met alle fysische (abiotische) omgevingsfactoren.

EN

**EMBODIED ENERGY**

Total of all the energy consumed in the processes associated with the production of the materials and products that go into a building or structure.

FR

**ÉNERGIE INTRINSÈQUE**

Quantité totale d'énergie consommée au cours des processus de fabrication des matériaux et des produits utilisés pour un bâtiment ou un ouvrage.



DE

**GRAUE ENERGIE**

Gesamtmenge an Energie, die bei der Herstellung der Materialien und Produkte für ein Gebäude oder ein Bauwerk verbraucht wird.

NL

**INGEBEDDE ENERGIE**

Het totaal aan energie dat wordt verbruikt bij de vervaardiging van de materialen en producten die worden verwerkt in een gebouw of constructie.

EN

**EMBODIED ENVIRONMENTAL IMPACT**

Total impact on the environment resulting from the sourcing, transporting, processing and manufacturing of all the raw materials, fuels and items that contribute to the production of a good or service.

FR

**INCIDENCE ÉCOLOGIQUE INTRINSÈQUE**

Somme des incidences environnementales qui causent l'approvisionnement, le transport, la transformation et la production de l'ensemble des matières premières, carburants et éléments utilisés pour la production d'un bien ou d'un service.



DE

**INDIREKTE UMWELTFOLGEN**

Gesamtaufwände, die sich aus der Beschaffung, dem Transport, der Verarbeitung und der Herstellung aller Rohstoffe, Kraftstoffe und Gegenstände zur Erzeugung einer Ware oder Bereitstellung einer Dienstleistung ergeben.

NL

**INGEBEDDE MILIEU-IMPACT**

Het totaal aan milieu-effecten ten gevolge van het verwerven, vervoeren, verwerken en vervaardigen van alle grondstoffen, brandstoffen en andere materialen die bijdragen tot de totstandkoming van een product of dienst.

EN

**END-OF-LIFE COST**

Cost associated with the disposal, termination or replacement of an asset or service.

FR

**COÛT DE FIN DE CYCLE**

Coûts liés à l'élimination des déchets, à la fin ou au remplacement d'un actif ou d'un service.



DE

**KOSTEN AM ENDE DER LEBENSDAUER**

Kosten in Zusammenhang mit der Entsorgung, der Beendigung der Verwendung oder Ersetzung eines Gerätes oder einer Dienstleistung.

NL

**AFDANKINGSKOSTEN**

Kosten die worden gemaakt bij de verwijdering, beëindiging of vervanging van een object of dienst.

EN

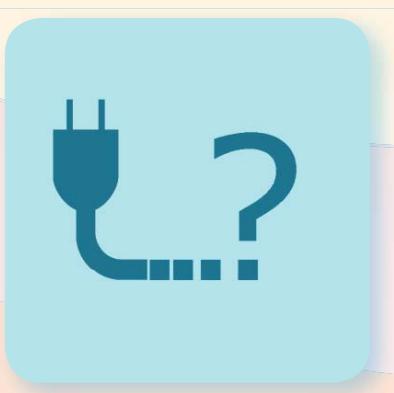
**ENERGY DEMAND**

Amount of energy consumed by a building to fulfil all of its energy needs to provide its occupants with a comfortable living or working internal environment.

FR

**DEMANDE D'ÉNERGIE**

Quantité d'énergie qu'un bâtiment consomme pour couvrir l'ensemble des besoins en énergie nécessaires afin d'assurer à ses habitants une vie ou un environnement de travail confortable.



DE

**ENERGIEBEDARF**

Energiemenge, die ein Gebäude benötigt, um den Energiebedarf für ein komfortables Leben oder ein funktionierendes internes Umfeld der Gebäudebewohner zu decken.

NL

**ENERGIEBEHOEFTEN**

Hoeveelheid energie die verbruikt wordt door een gebouw om de mensen die er wonen of werken, een comfortabele omgeving te kunnen bieden.

EN

**ENERGY EFFICIENCY AWARENESS**

Awareness of a user or occupant of a building that his/her actions have an impact on the energy performance or demand of a building.

FR

**SENSIBILITÉ À L'EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE**

Sensibilité de l'utilisateur ou de l'occupant d'un bâtiment à l'incidence de ses actions sur la performance ou la demande énergétique du dit bâtiment.



DE

**SENSIBILISIERUNG FÜR ENERGIEEFFIZIENZ**

Bewusstsein der Nutzer oder Bewohner eines Gebäudes, dass ihre Handlungen Auswirkungen auf die Energiebilanz bzw. den Energiebedarf des Gebäudes haben können.

NL

**ENERGIE-EFFICIËNTIEBEWUSTZIJN**

De mate waarin een gebruiker of bewoner van een gebouw zich bewust is van de invloed die zijn of haar activiteiten hebben op de energieprestaties of de energiebehoefte van het gebouw.

EN

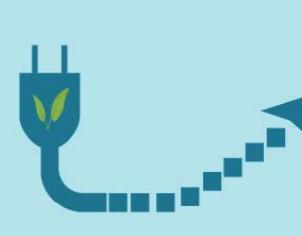
**ENERGY EFFICIENCY IMPROVEMENT**

Improvement made to the structure, fabric or environmental control systems of a building that result in a reduction of the building's energy consumption as compared with the situation before the work began.

FR

**AMÉLIORATION DE L'EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE**

Amélioration apportée à la structure, à la construction ou aux systèmes de contrôle environnementaux d'un bâtiment qui conduit à une réduction de la consommation d'énergie du dit bâtiment par rapport à la situation qui prévalait avant le début des travaux.



DE

**VERBESSERUNG DER ENERGIEEFFIZIENZ**

Verbesserungen an der Bausubstanz, der Materialstruktur oder der Regelungstechnik eines Gebäudes, die zu einem geringeren Energieverbrauch des Gebäudes im Vergleich zu dem Zustand vor Beginn der Bauarbeiten führen.

NL

**VERBETERINGEN OP HET GEBIED VAN ENERGIE-EFFICIËNTIE**

Verbetering die is aangebracht aan de structuur, het materiaal of de klimaatregeling van een gebouw, met een vermindering van het energieverbruik van het gebouw ten opzichte van de vroegere situatie tot gevolg.

EN

**ENERGY EFFICIENCY SERVICE**

Intellectual and applied service provided to owners, occupiers or users of buildings that, when implemented, leads to a reduction in the energy use or demand of the building that the service is targeted at.

FR

**SERVICES D'AMÉLIORATION DE L'EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE**

Conseil et travaux fournis aux propriétaires, aux occupants ou aux utilisateurs de bâtiments, qui, une fois mis en oeuvre, conduisent à une réduction de la consommation ou de la demande énergétique des bâtiments en question.



DE

**ENERGIEEFFIZIENZDIENSTLEISTUNG**

Dienstleistung theoretischer oder praktischer Art, die Besitzern, Bewohnern oder Nutzern eines Hauses zur Verfügung gestellt wird und durch deren Umsetzung der Energieverbrauch oder Energiebedarf des Gebäudes, auf das die Dienstleistung ausgerichtet ist, reduziert wird.

NL

**ENERGIE-EFFICIËNTE DIENST**

Intellectuele en praktische dienst die wordt verleend aan eigenaars, gebruikers of bewoners van een gebouw, die bij toepassing ervan leidt tot een vermindering van het verbruik van of de vraag naar energie van het gebouw waarvoor de dienst is bestemd.

EN

**ENERGY PERFORMANCE OF BUILDINGS DIRECTIVE (EPBD)**

European Directive that came into effect in 2010 to promote the improvement of energy performance of new and existing buildings (subject to major renovation) taking into account outdoor climatic and local conditions, as well as indoor climate requirements and cost-effectiveness.

FR

**DIRECTIVE SUR LA PERFORMANCE ÉNERGÉTIQUE DES BÂTIMENTS**

Directive européenne entrée en vigueur en 2010 visant à promouvoir l'amélioration de la performance énergétique des bâtiments neufs et existants (objet de travaux de rénovation importants), compte tenu des conditions climatiques extérieures et des particularités locales, ainsi que des exigences en matière de climat intérieur et du rapport coût/efficacité.



DE

**RICHTLINIE ÜBER DIE GESAMTENERGIEEFFIZIENZ VON GEBÄÜDEN**

Im 2010 in Kraft getretene EU-Richtlinie zur Förderung einer besseren Gesamtenergieeffizienz neuer und bestehender Gebäude (die einer größeren Renovierung unterzogen werden). Dabei finden sowohl die jeweiligen äußeren klimatischen und lokalen Bedingungen als auch die Anforderungen an das Innenraumklima und Kostenwirksamkeit Berücksichtigung.

NL

**RICHTLIJN BETREFFENDE DE ENERGIEPRESTATIE VAN GEBOUWEN**

Europese richtlijn die in 2010 van kracht is geworden en de energieprestaties van nieuwe en bestaande gebouwen (die ingrijpend worden gerenoveerd) beoogt te verbeteren, rekening houdend met zowel de klimatologische en plaatselijke omstandigheden buiten het gebouw als met de eisen voor het binnenklimaat en de kosteneffectiviteit.

EN

**ENERGY PERFORMANCE CERTIFICATE**

Certificate, required by EU law, that informs a potential owner or user of a building of its designed energy performance and that contains recommendations on how the energy efficiency of the building can be improved.

FR

**CERTIFICAT DE PERFORMANCE ÉNERGÉTIQUE**

Certificat exigé par la législation européenne qui informe l'éventuel acquéreur ou utilisateur d'un bâtiment de ses performances énergétiques nominales et où sont consignées des recommandations sur la manière d'améliorer l'efficacité énergétique du dit bâtiment.



DE

**ENERGIEEFFIZIENZAUSWEIS**

Nach EU-Recht vorgeschriebener Ausweis, anhand dessen potentielle Eigentümer oder Nutzer eines Gebäudes über dessen konzeptionsbedingte Energieeffizienz informiert werden und der Vorschläge zur Verbesserung der Energieeffizienz des Gebäudes enthält.

NL

**ENERGIEPRESTACIETICATAAT**

Door de EU-wetgeving voorgeschreven certificaat met informatie voor de potentiële eigenaar of gebruiker van een gebouw over de geplande energieprestatie ervan en met aanbevelingen om de energie-efficiëntie ervan te verbeteren.

EN

**ENERGY PERFORMANCE OF A BUILDING**

Amount of energy required to render the building fit for its intended purpose.

FR

**PERFORMANCE ÉNERGÉTIQUE D'UN BÂTIMENT**

Quantité d'énergie nécessaire pour répondre aux besoins énergétiques qu'induit l'utilisation normale d'un bâtiment.



DE

**ENERGIEBILANZ EINES GEBÄUDES**

Energiemenge, die für eine verwendungszweckgerechte Benutzung eines Gebäudes benötigt wird.

NL

**ENERGIEPRESTATIE VAN EEN GEBOUW**

Hoeveelheid energie die nodig is om het gebouw geschikt te maken voor het gestelde doel.

EN

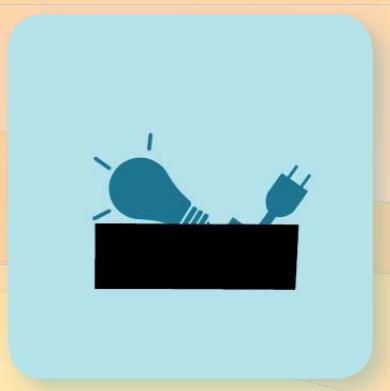
**ENERGY RECOVERY SYSTEM**

Any technique or method of minimising the input of energy to an overall system by the exchange of energy from one sub-system of the overall system with another.

FR

**CIRCUIT DE RÉCUPÉRATION D'ÉNERGIE**

Toute technique ou tout procédé qui réduit au minimum l'apport d'énergie à un système par l'échange d'énergie entre une sous-partie de ce système et une autre.



DE

**ENERGIERÜCKGEWINNUNGSSYSTEM**

Technik oder Methode zur Reduzierung des Energiebedarfs eines Systems durch Energieaustausch zwischen zwei Subsystemen des Systems.

NL

**ENERGIETERUGWINNINGSSYSTEEM**

Iedere techniek of methode om de toevoer van energie in een algemeen systeem te minimaliseren door energie tussen verschillende subsystemen van het algemeen systeem uit te wisselen.

EN

**ENERGY SAVING ACTION**

Action taken by a user or occupant of a building that results in a reduction of the energy demand of the building.

FR

**MESURE D'ÉCONOMIE D'ÉNERGIE**

Mesure prise par l'utilisateur ou l'occupant d'un bâtiment qui aboutit à réduire la consommation énergétique du dit bâtiment.



DE

**ENERGIESPARMASSNAHME**

Maßnahmen, die ein Nutzer oder Bewohner eines Gebäudes ergreift, um den Energiebedarf des Gebäudes zu reduzieren.

NL

**ENERGIEBESPARINGSMAATREGEEL**

Maatregel van een gebruiker of bewoner van een gebouw die leidt tot een vermindering van de vraag naar energie van het gebouw.

EN

**ENERGY SERVICE**

Provision of energy to buildings.

FR

**SERVICE ÉNERGÉTIQUE**

Fourniture d'énergie aux bâtiments.

DE

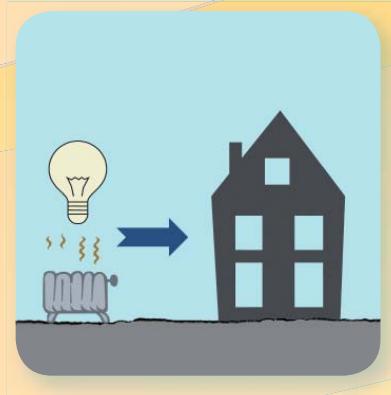
**ENERGIEDIENSTLEISTUNG**

Bereitstellung von Energie für Gebäude.

NL

**ENERGIEDIENST**

Energielevering aan gebouwen.



EN

**ENERGY-EFFICIENT BEHAVIOUR**

Behaviour adopted by users which results in a reduction of energy use or demand.

FR

**COPORTEMENT CONFORME AU PRINCIPE D'EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE**

Comportement des utilisateurs qui conduit à une réduction de la consommation ou de la demande en énergie.



NL

**ENERGIE-EFFICIËNT GEDRAG**

Gedrag van gebruikers dat leidt tot een vermindering van het verbruik van of de vraag naar energie.

DE

**ENERGIEBEWUSSTES VERHALTEN**

Verbraucherverhalten, das zur Reduzierung des Energieverbrauchs bzw. des Energiebedarfs führt.

EN

**ENERGY-EFFICIENT PRODUCT**

Product that provides the specified or designed performance whilst using the minimum possible amount of energy to do so.

FR

**PRODUIT EFFICACE SUR LE PLAN ÉNERGÉTIQUE**

Produit qui fournit la performance prescrite ou prévue, tout en utilisant à cette fin la plus faible quantité d'énergie possible.



DE

**ENERGIEEFFIZIENTES PRODUKT**

Produkt, das für eine bestimmte vorgesehene Leistung eine möglichst geringe Menge an Energie verbraucht.

NL

**ENERGIE-EFFICIËNT PRODUCT**

Product dat met een minimaal energieverbruik de gespecificeerde of geplande prestatie levert.

EN

**ENGINEERED WOOD**

Reconstituted wood product that results in strength appropriate for a given use and consistent quality with less material.

FR

**BOIS D'INGÉNIERIE**

Produit de bois reconstitué qui présente la résistance voulue pour un usage donné et une qualité comparable, tout en utilisant moins de matière première.



DE

**KUNSTHOLZ**

Recyceltes Holzprodukt, dessen Härtegrad auf einen bestimmten Zweck abgestimmt ist und für das bei gleichbleibender Qualität weniger Material verbraucht wird.

NL

**BEWERKT HOUT**

Gerecycled houtproduct waarbij met minder materiaal toch een voor een bepaald gebruik geschikte sterkte en consistente kwaliteit worden gegarandeerd.

EN

**ENVIRONMENTAL BURDEN**

Total impact on the environment of a construction product or project.

FR

**PERTURBATION DE L'ENVIRONNEMENT**

Incidence totale sur l'environnement d'un ouvrage ou d'un projet de construction.



DE

**UMWELTBELASTUNG**

Auswirkungen eines Bauproducts oder eines Bauvorhabens auf die Umwelt.

NL

**MILIEUBELASTING**

Totale impact van een bouwproduct of -project op het milieu.

EN

**ENVIRONMENTAL CONDITION**

State of the local, regional or global environment.

FR

**ÉTAT DE L'ENVIRONNEMENT**

État de l'environnement local, régional ou mondial.



DE

**ÖKOLOGISCHER ZUSTAND**

Zustand der Umwelt auf lokaler, regionaler oder globaler Ebene.

NL

**MILIEUTOESTAND**

Toestand van het plaatselijke, regionale of globale milieu.

EN

**ENVIRONMENTAL DECLARATION**

One of three types of declaration: type I, based on third-party certification for specific goods and services; type II, based on self-declarations; and type III, based on life-cycle impacts.

FR

**DÉCLARATION ENVIRONNEMENTALE**

Un des trois types suivants de déclaration : type I : fondée sur une certification par des tiers de produits et de services spécifiques ; type II : fondé sur une autodéclaration et type III : fondée sur les incidences du cycle de vie.



DE

**UMWELTDEKLARATION**

Einer von drei Kennzeichnungstypen:  
Typ I beruht auf einer Zertifizierung  
bestimmter Waren und Dienstleistungen durch  
Dritte; Typ II auf einer Selbsterklärung und Typ III  
auf den Auswirkungen während des gesamten  
Produktlebenszyklus.

NL

**MILIEUVERKLARING**

Een van de drie types verklaringen:  
type I, gebaseerd op certificering door  
derden van specifieke goederen en diensten; type II,  
gebaseerd op zelfcertificatie; en type III, gebaseerd op  
levenscycluseffecten.

EN

**ENVIRONMENTAL IMPACT**

Environmental consequences of material production, construction, land or site development, and end-of-life processing.

FR

**INCIDENCE SUR L'ENVIRONNEMENT**

Conséquences sur l'environnement de la production de matériaux, de la construction d'ouvrages, de projets sur un site ou un terrain et du traitement en fin de cycle de vie.



DE

**UMWELTAUSWIRKUNGEN**

Folgen von Materialproduktion, Bebauung, Grundstücks- oder Baulanderschließung und Entsorgung auf die Umwelt.

NL

**MILIEUEFFECT**

Milieueffect van materialenproductie, bouw, bouwrijp maken van grond, alsook verwerking aan het einde van de levenscyclus.

EN

**ENVIRONMENTAL IMPACT ASSESSMENT**

Assessment of the possible impact —positive or negative—that a proposed project may have on the environment, together consisting of the natural, social and economic aspects.

FR

**ÉVALUATION DES INCIDENCES SUR L'ENVIRONNEMENT**

Évaluation des incidences potentielles —négatives et positives— d'un projet sur l'environnement, tenant compte de l'ensemble des aspects naturels, sociaux et économiques.



DE

**UMWELTVERTRÄGLICHKEITSPRÜFUNG**

Bewertung der möglichen positiven oder negativen Folgen, die ein geplantes Projekt für die Umwelt haben kann; umfasst das natürliche, soziale und wirtschaftliche Umfeld.

NL

**MILIEUEFFECTBEOORDELING**

Beoordeling van de mogelijke —positieve of negatieve— impact die een voorgesteld project kan hebben op het milieu, met inachtneming van natuurlijke, sociale en economische aspecten.

EN

**ENVIRONMENTAL IMPACT STATEMENT**

Tool for decision making, describing the positive and negative environmental effects of proposed action - and citing alternative actions.

FR

**ÉVALUATION ENVIRONNEMENTALE STRATÉGIQUE**

Outil de prise de décision, qui décrit les effets positifs et négatifs sur l'environnement d'une mesure envisagée - et qui propose d'autres mesures possibles.



DE

**UMWELTVERTRÄGLICHKEITS-ERKLÄRUNG**

Grundlage für die Entscheidungsfindung; beschreibt die positiven und negativen Folgen einer geplanten Maßnahme auf die Umwelt und zählt alternative Möglichkeiten auf.

NL

**MILIEUEFFECTRAPPORTAGE**

Besluitvormingsinstrument dat de positieve en negatieve milieueffecten van voorgestelde maatregelen beschrijft en alternatieve maatregelen aandraagt.

EN

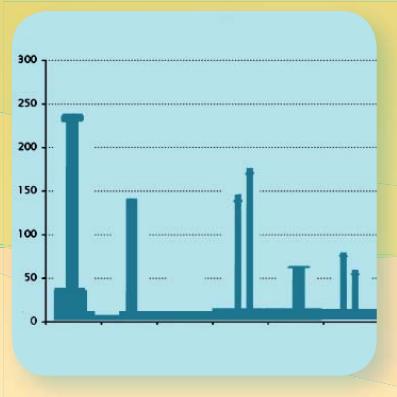
**ENVIRONMENTAL INDICATOR**

Practical and economical way to track the state of the environment.

FR

**INDICATEUR ENVIRONNEMENTAL**

Outil pratique et économique de suivi de l'état de l'environnement.



DE

**UMWELTINDIKATOR**

Praktische und rationelle Methode zur Feststellung des Zustandes der Umwelt.

NL

**MILIEU-INDICATOR**

Praktische en economische maatstaf om de toestand van het milieu in kaart te brengen.

EN

**ENVIRONMENTAL LABEL**

Scheme to demonstrate performance on certain environmental issues.

FR

**LABEL ENVIRONNEMENTAL**

Dispositif visant à faire la preuve d'une performance pour certains paramètres écologiques.



DE

**UMWELTZEICHEN**

System zur Leistungskennzeichnung in Bezug auf bestimmte Umweltaspekte.

NL

**MILIEUKEUR**

Systeem om prestaties op bepaalde milieuteksten inzichtelijk te maken.

EN

### **ENVIRONMENTAL MANAGEMENT AND AUDIT SCHEME (EMAS)**

Voluntary scheme for organisations to undertake the use and assessment of a management systems model in order to improve management of their environmental impacts.

FR

### **SYSTÈME DE MANAGEMENT ENVIRONNEMENTAL ET D'AUDIT**

Dispositif volontaire d'une organisation qui a pour objet de promouvoir l'amélioration constante des résultats obtenus par les organisations en matière d'environnement au moyen de la mise en œuvre et de l'évaluation, par ces organisations, de systèmes de management environnemental.



DE

### **GEMEINSCHAFTSSYSTEM FÜR UMWELTMANAGEMENT UND UMWELTBETRIEBSPRÜFUNG**

System auf freiwilliger Basis, mit dem Organisationen ein Modell eines Managementsystems umsetzen und bewerten können, um so ihr Umweltmanagement zu verbessern.

NL

### **COMMUNAUTAIR MILIEUBEHEER- EN MILIEUAUDITSYSTEEM (EMAS)**

Vrijwillig programma waarbij organisaties een model voor beheersystemen gebruiken en beoordelen om zo het beheer van de eigen milieueffecten te verbeteren.

EN

### **ENVIRONMENTAL MANAGEMENT SYSTEM (EMS)**

Tool that enables an organisation of any size or type to control the impact of its activities, products or services on the natural environment.

FR

### **SYSTÈME DE MANAGEMENT ENVIRONNEMENTAL**

Outil qui permet à une organisation, quelle que soit sa taille, de contrôler les incidences de ses activités, produits ou services sur l'environnement.



DE

### **UMWELTMANAGEMENTSYSTEM**

Instrument, anhand dessen Organisationen, unabhängig von Größe und Art, die Auswirkungen ihrer Aktivitäten, Produkte oder Dienstleistungen auf die natürliche Umwelt prüfen können.

NL

### **MILIEUBEHEERSYSTEEM (MBS)**

Instrument waarmee elk type organisatie, ongeacht haar omvang, de gevolgen van haar activiteiten, producten of diensten voor het natuurlijk milieu kan controleren.

EN

**ENVIRONMENTAL PERFORMANCE**

Quantification of the performance of a product, service or organisation in terms of its environmental impact.

FR

**PERFORMANCES ENVIRONNEMENTALES**

Mesure de la performance d'un produit, d'un service ou d'une organisation en matière d'incidence sur l'environnement.



DE

**UMWELTLEISTUNG**

Messung der Leistung eines Produkts, einer Dienstleistung oder einer Organisation im Hinblick auf Umweltauswirkungen.

NL

**MILIEUPRESTATIES**

Kwantificering van de prestaties van een product, dienst of organisatie in termen van milieueffecten.

EN

**ENVIRONMENTAL PRODUCT DECLARATION (EPD)**

Tool to communicate the environmental performance of a product or system.

FR

**PROFIL ENVIRONNEMENTAL DE PRODUIT**

Instrument permettant de faire connaître la performance environnementale d'un produit ou d'un système.



DE

**UMWELTPRODUKTDEKLARATION (EPD)**

Instrument zur Angabe der Umweltleistung eines Produkts oder Systems.

NL

**MILIEUPRODUCTVERKLARING (EPD)**

Instrument voor de vermelding van de milieuprestaties van een product of systeem.

EN

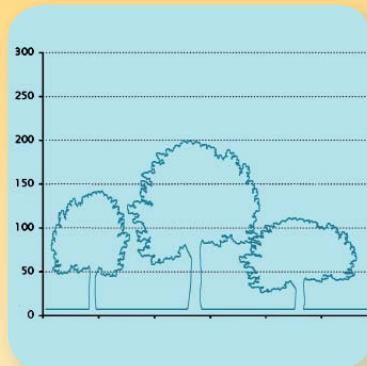
**ENVIRONMENTAL PROFILING**

Method used to capture in quantifiable terms the impact of a good or service on the environment.

FR

**DÉTERMINATION DU PROFIL ENVIRONNEMENTAL D'UN PRODUIT**

Méthode utilisée pour comptabiliser les incidences d'un bien ou d'un service sur l'environnement.



DE

**ERSTELLUNG EINES UMWELTPROFILS**

Methode zur quantitativen Erfassung der Auswirkungen eines Produkts oder einer Dienstleistung auf die Umwelt.

NL

**OPSTELLEN VAN EEN MILIEUPROFIEL**

Methode die wordt gebruikt om de milieueffecten van een product of dienst in kwantificeerbare termen te vatten.

EN

**ENVIRONMENTAL QUALITY OF LIFE**

Personal satisfaction (or dissatisfaction) with the environmental conditions in which people live.

FR

**QUALITÉ DE LA VIE SUR LE PLAN ENVIRONNEMENTAL**

Degré de satisfaction ou d'insatisfaction personnelle ressentie par les individus à l'égard des conditions environnementales dans lesquelles ils vivent.



DE

**ÖKOLOGISCHE LEBENSQUALITÄT**

Persönliche Zufriedenheit (oder Unzufriedenheit) mit den Umweltbedingungen, in denen eine Person lebt.

NL

**LEEFOMGEVINGSKWALITEIT**

Mate van persoonlijke tevredenheid (of ontevredenheid) met de milieumondigheden waarin men leeft.

EN

**ENVIRONMENTAL RESTORATION**

Deliberate attempt to speed recovery of damaged areas.

FR

**RESTAURATION DE L'ENVIRONNEMENT**

Mesures volontaristes visant à accélérer la remise en état de régions endommagées.



DE

**UMWELTSANIERUNG**

Bewusste Anstrengungen zur beschleunigten Wiederherstellung geschädigter Gebiete.

NL

**MILIEUSANERING**

Bewuste poging om het herstel van milieuschade in bepaalde gebieden te bespoedigen.

EN

**ENVIRONMENTAL SUSTAINABILITY**

Approach which ensures that biological systems remain diverse and productive through responsible and active management and exploitation by humans over time.

FR

**VIABILITÉ ÉCOLOGIQUE**

Approche qui vise à faire en sorte que les systèmes biologiques préservent leur diversité et leur productivité à long terme grâce à une gestion et une exploitation raisonnées et diligentées par les êtres humains.



DE

**ÖKOLOGISCHE NACHHALTIGKEIT**

Ansatz, der durch verantwortungsvolle und aktive Verwaltung und Nutzung gewährleisten soll, dass biologische Systeme auf Dauer vielfältig und produktiv bleiben.

NL

**MILIEUDUURZAAMHEID**

Methode om het behoud van de diversiteit en productiviteit van ecosystemen te waarborgen door middel van langdurig verantwoord en actief menselijk beheer en gebruik.

EN

**ENVIRONMENTAL TAX**

Tax intended to promote environmentally sustainable activities via economic incentives.

FR

**ÉCOTAXE**

Taxe qui vise à favoriser les activités durables d'un point de vue environnemental par le biais d'une incitation économique.



DE

**UMWELTSTEUER**

Steuer zur Förderung ökologisch nachhaltiger Aktivitäten durch wirtschaftliche Anreize.

NL

**MILIEUBELASTING**

Belasting die is bedoeld om milieuvriendelijke activiteiten via economische prikkels te stimuleren.

EN

**ENVIRONMENTAL VERIFICATION**

Third-party verification of environmental performance.

FR

**VÉRIFICATION ENVIRONNEMENTALE**

Vérification par un tiers des performances environnementales.



DE

**UMWELTGUTACHTEN**

Prüfung einer Umwelleistung durch Dritte.

NL

**MILIEUAUDIT**

Controle van milieuprestaties door derden.

## EN

**ESTIMATED SERVICE LIFE**

Service life that a building or parts of a building would be expected to have in a set of specific in-use conditions, determined from reference service life data after taking into account any differences from the reference in-use conditions.

Synonyms

*Predicted service life*

## FR

**DURÉE DE VIE ESTIMÉE**

Durée de vie nominale d'un bâtiment ou de ses parties sous certaines conditions précises d'utilisation, déterminée grâce à des données de référence sur la durée de vie, moyennant d'éventuelles différences avec les conditions d'utilisation de référence.

Synonyme

*Durée de vie nominale*

## DE

**GESCHÄTZTE NUTZUNGSDAUER**

Nutzungsdauer, die ein Gebäude oder Teile eines Gebäudes unter bestimmten Gegebenheiten aufgrund entsprechender Referenzdaten und nach Maßgabe etwaiger vom Standard abweichender Verwendungsbedingungen voraussichtlich haben wird.

## NL

**GESCHATTE LEVENSDUUR**

De levensduur die een gebouw, of delen daarvan, naar verwachting zal hebben onder specifieke gebruiksomstandigheden en die wordt bepaald op basis van de referentielevensduur rekening houdend met eventuele verschillen met de referentiegebruiksomstandigheden.

## EN

**EVAPORATIVE COOLING**

Cooling air through the simple evaporation of water.



## FR

**REFROIDISSEMENT PAR ÉVAPORATION D'EAU**

Refroidissement de l'air par simple évaporation de l'eau.

## DE

**VERDUNSTUNGSKÜHLUNG**

Kühlung der Luft durch Wasserverdunstung.

## NL

**VERDAMPINGSKOELING**

Afkoeling van lucht louter door verdamping van water.

EN

**EVAPOTRANSPIRATION**

Sum of evaporation and plant transpiration from the Earth's land surface to atmosphere.

FR

**ÉVAPOTRANSPIRATION**

Quantité totale des eaux évaporées ou rejetées par les végétaux de la surface des terres émergées vers l'atmosphère.



DE

**EVAPOTRANSPIRATION**

Summe der Verdunstung aus der Transpiration von Pflanzen und der Evaporation von der Bodenoberfläche in die Atmosphäre.

NL

**EVAPOTRANSPIRATIE**

De som van evaporatie en van transpiratie door planten van het landoppervlak van de aarde in de atmosfeer.

EN

**FACTOR 4**

Hypothetical fourfold increase in "resource productivity", brought about by simultaneously doubling wealth and halving resource consumption.

FR

**FACTEUR 4**

Éventuelle multiplication par quatre de la «productivité des ressources» obtenue par un doublement du bien-être en réduisant de moitié l'utilisation des ressources.

**Factor 4**

DE

**FAKTOR 4**

Hypothetische Steigerung der "Ressourcenproduktivität" um das Vierfache durch doppelten Wohlstand bei gleichzeitig halbiertem Ressourcenverbrauch.

NL

**FACTOR 4**

Hypothetische verviervoudiging van de productiviteit van hulpbronnen door een verdubbeling van de welvaart en een halvering van het grondstoffengebruik.

EN

**FACTOR 10**

90% global reduction in resource turnover, within the next 50 years, to achieve dematerialisation.

FR

**FACTEUR 10**

Réduction mondiale de 90% de la quantité des ressources naturelles utilisées dans les 50 prochaines années, afin de parvenir à la plus faible utilisation possible de matières premières.

**Factor 10**

DE

**FAKTOR 10**

Weltweite Reduzierung des Ressourcenverbrauchs um 90% innerhalb der nächsten 50 Jahre mit dem Ziel der Dematerialisierung.

NL

**FACTOR 10**

Afneme van het gebruik van hulpbronnen met 90% binnen de komende vijf decennia in een streven naar dematerialisatie.

EN

**FLOOD CONTROL**

Method used to prevent or reduce the detrimental effects of floods, including the management of water resources through construction of dams, reservoirs, embankments, etc.

FR

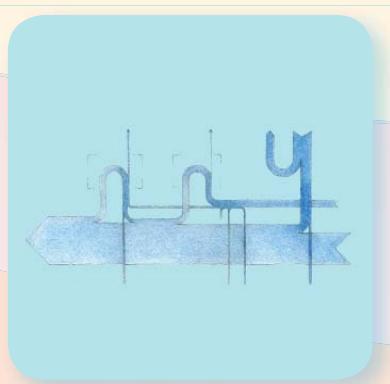
**LUTTE CONTRE LES INONDATIONS**

Procédés qui visent à prévenir ou à réduire les effets néfastes des inondations, qui englobent la gestion des ressources en eau, au moyen de la construction de barrages, de retenues, de remblais, etc.

DE

**HOCHWASSERSCHUTZ**

Methode zur Vermeidung oder Minderung der Schäden durch Hochwasser; umfasst auch das Management der Wasserressourcen durch Bau von Dämmen, Wasserreservoirs, Deichen usw.



NL

**BESCHERMING TEGEN OVERSTROMINGEN**

Geheel van maatregelen ter voorkoming of inperking van schade als gevolg van overstromingen, m.i.v. waterbeheer (aanleg van dammen, waterbekkens, dijken, enz.).

**EN**

**FLY ASH**

Residue generated from the combustion of coal at high temperature in power stations, which can be used as an alternative constituent in cement production.

**FR**

**CENDRES VOLANTES**

Résidu de la combustion du charbon à hautes températures dans les centrales électriques, utilisable en tant que produit de substitution dans la production de ciment.



**DE**

**FLUGASCHE**

Rückstand bei der Verbrennung von Steinkohle in Kraftwerken bei hohen Temperaturen; kann als alternativer Bestandteil bei der Zementherstellung verwendet werden.

**NL**

**VLIEGAS**

Restproduct dat bij de verbranding van steenkool bij hoge temperaturen in elektriciteitscentrales ontstaat en als alternatieve grondstof voor de cementproductie kan worden gebruikt.

**EN**

**GEOGRAPHIC INFORMATION SYSTEM**

System which integrates hardware, software and data for capturing, managing, analysing, and displaying all forms of geographically referenced information.

**FR**

**SYSTÈME D'INFORMATION GÉOGRAPHIQUE**

Système informatique qui intègre le matériel, les programmes et les données nécessaires à la collecte, la gestion, l'analyse et la diffusion d'informations géographiques déterminées.

**GIS**

**DE**

**GEOGRAFISCHES INFORMATIONSSYSTEM**

System aus Hard- und Software und Daten zur Erfassung, Verwaltung, Analyse und Präsentation aller Arten von geografischen Informationen.

**NL**

**GEOGRAFISCH INFORMATIESYSTEEM**

Geïntegreerd hard- en software-informatiesysteem waarmee geografische gegevens kunnen worden opgeslagen, beheerd, geanalyseerd en gepresenteerd.

EN

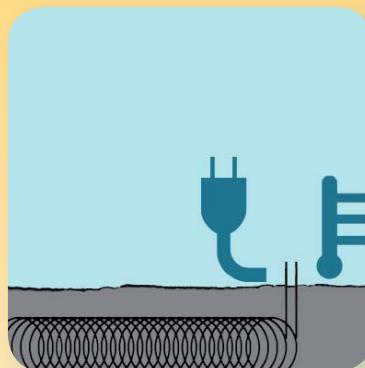
**GEOTHERMAL ENERGY SYSTEM**

Extraction of power from heat stored in the earth.

FR

**SYSTÈMES D'ÉNERGIE GÉOTHERMIQUE**

Extraction de l'énergie thermique du sol.



DE

**GEOHERMISCHE ENERGIESYSTEME**

Systeme zur Gewinnung von Energie aus Erdwärme.

NL

**GEOTHERMISCH ENERGIESYSTEEM**

Systeem voor het benutten van aardwarmte voor energiedoeleinden.

EN

**GLOBAL REPORTING INITIATIVE (GRI)**

Organisation that seeks to ensure that disclosure on economic, environmental, and social performance is as commonplace and comparable as financial reporting and important to organisation success.

FR

**GLOBAL REPORTING INITIATIVE (GRI)**

Organisation qui vise à faire en sorte que les rapports sur les performances économiques, environnementales et sociales soient aussi communs et comparables que les rapports financiers, et qu'ils soient importants pour le succès des organisations.



DE

**GLOBAL REPORTING INITIATIVE (GRI)**

Initiative um dafür zu sorgen, dass Angaben über die wirtschaftliche, ökologische und soziale Leistung ebenso üblich und vergleichbar sind wie Finanzberichte und zum Erfolg einer Organisation beitragen.

NL

**GLOBAL REPORTING INITIATIVE (GRI)**

Organisatie die verslaggeving over economische, milieugereelde en sociale prestaties even gangbaar en vergelijkbaar wil maken als financiële verslaggeving en net zo belangrijk voor het goed functioneren van een organisatie.

EN

**GLOBAL WARMING**

Result of the greenhouse effect by which the average global temperatures are increasing at such a rate that they provoke significant climate change resulting in risks to future generations.

FR

**RÉCHAUFFEMENT PLANÉTAIRE**

Résultat de l'effet de serre, par lequel les températures moyennes croissent à un rythme tel qu'il provoque un changement climatique significatif et fait ainsi apparaître un péril pour les générations futures.



DE

**GLOBALE ERWÄRMUNG**

Ergebnis des Treibhauseffektes, durch den die Durchschnittstemperaturen weltweit so stark ansteigen, dass dies einen deutlichen Klimawandel mit möglichen Gefahren für künftige Generationen zur Folge hat.

NL

**OPWARMING VAN HET KLIMAAT**

Gevolg van het broeikaseffect en de daaraan verbonden versnelde stijging van de gemiddelde temperatuur op aarde, waardoor een significante verandering van het klimaat teweeg wordt gebracht met alle mogelijke gevaren van dien voor de generaties na ons.

EN

**GLOBAL WARMING POTENTIAL**

Factor which describes the radiative forcing impact of one mass-based unit of a given greenhouse gas relative to an equivalent unit of carbon dioxide over a given period of time.

FR

**POTENTIEL DE RÉCHAUFFEMENT DE LA PLANÈTE**

Rapport entre l'effet de serre causé par la libération d'une masse donnée d'un gaz à effet de serre et celui causé par la même masse de dioxyde de carbone, durant un temps donné.



DE

**ERDERWÄRMUNGSPOTENZIAL**

Faktor zur Beschreibung der Wirkung des Strahlungsantriebs einer massenbasierten Einheit eines bestimmten treibhauswirksamen Gases im Vergleich zu einer entsprechenden Menge Kohlenstoffdioxid während eines bestimmten Zeitraums.

NL

**AARDOPWARMINGSVERMOGEN**

Mate waarin een bepaalde massa van een broeikasgas vergeleken met eenzelfde hoeveelheid CO<sub>2</sub> over een bepaalde periode bijdraagt aan de opwarming van de aarde.

EN

**GREEN BELT**

Zone of land that encircles a city and on which development is forbidden.

FR

**CEINTURE VERTE**

Terrains entourant une agglomération urbaine et dont la construction est interdite.



DE

**GRÜNGÜRTEL**

Geländezone, die eine Stadt umschließt und deren Bebauung verboten ist.

NL

**GROENE GORDEL**

Strook land rond stedelijke agglomeratie waarop niet gebouwd mag worden.

EN

**GREEN ROOF**

Roof of a building that is partially or completely covered with seeded soil and vegetation laid over a waterproofing membrane.

FR

**TOITURE VÉGÉTALE**

Toit d'un bâtiment couvert entièrement ou partiellement de terre ensemencée et d'une végétation posées sur une membrane d'étanchéité.



DE

**GRÜNDACH**

Dach eines Gebäudes, das ganz oder teilweise über einer wasserdichten Membran mit Erde, Pflanzensamen und Vegetation bedeckt ist.

NL

**GROEN DAK**

Dak van een gebouw dat gedeeltelijk of geheel bedekt is met een groeisubstraat en vegetatie die op een waterdicht membraan worden aangebracht.

EN

**GREENFIELD LAND**

Land on which no previous development has taken place.

FR

**TERRAINS VIERGES**

Terrains qui n'ont jamais été bâtis auparavant.

DE

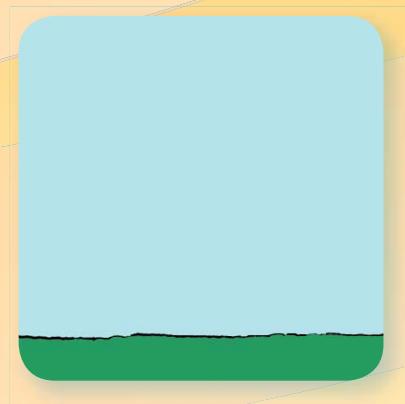
**GRÜNE WIESE**

Bisher unbebaute Fläche.

NL

**ONONTGONNEN GEBIED,  
ONGEREPT GEBIED**

Land dat nog niet in ontwikkeling is gebracht.



EN

**GREENHOUSE EFFECT**

Heating of the surface of a planet or moon due to the presence of an atmosphere containing gases that absorb and emit infrared radiation.

FR

**EFFET DE SERRE**

Réchauffement de la surface d'une planète ou d'un satellite, du à la présence d'une atmosphère contenant des gaz qui absorbent puis réémettent le rayonnement infrarouge.



DE

**TREIBHAUSEFFEKT**

Erwärmung der Oberfläche eines Planeten oder Mondes aufgrund atmosphärischer Gase, die Infrarotstrahlung absorbiieren und aussenden.

NL

**BROEKASEFFECT**

Verwarming van het oppervlak van een planeet of maan als gevolg van gassen in de atmosfeer die infraroodstraling absorberen en uitzenden.

EN

**GREENWASH**

Practice of companies disingenuously spinning their products and policies as environmentally friendly, such as by presenting cost cuts as reductions in use of resources.

FR

**ÉCOBLANCHIMENT**

Comportement d'entreprises qui vantent en toute mauvaise foi les préputées qualités environnementales de leurs produits et de leurs actions, comme par exemple en présentant une simple réduction de coûts comme une réduction de l'utilisation des ressources.



DE

**GREENWASHING**

Praxis von Unternehmen, mit der diese ihre Produkte und ihre Unternehmenspolitik als umweltfreundlich darstellen, wie etwa die Darstellung von Kosteneinsparungen als Reduzierung des Ressourcenverbrauchs.

NL

**GROENWASSEN**

Misleidende praktijk van ondernemingen die producten of beleidsmaatregelen die in werkelijkheid niet milieuvriendelijk zijn, als "goed voor het milieu" presenteren, bijv. door niet te spreken van kostenbesparingen maar van "zuinig omgaan met hulpbronnen".

EN

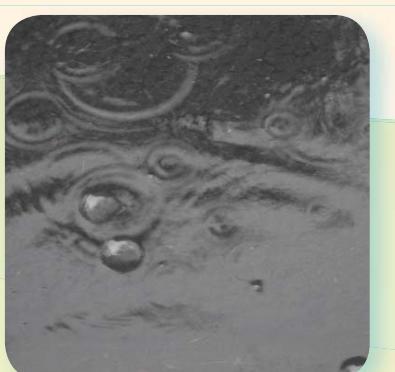
**GREYWATER**

Water from sinks and baths that may be reused for watering, landscaping and other domestic purposes, before it reaches the sewer (or septic tank system).

FR

**EAUX USÉES DOMESTIQUES**

Eaux d'évier et de baignoire qui pourraient être réutilisées pour l'arrosage, le jardinage et autres usages domestiques, avant qu'elles ne soient rejetées dans le système d'égout (ou de fosse septique).



DE

**GRAUWASSER**

Wasser aus Spülbecken und Badewannen, das zu Bewässerung, Landschaftspflege und anderen häuslichen Zwecken wiederverwendet werden kann, bevor es in den Abwasserkanal (bzw. die Kläranlage) fließt.

NL

**GRIJS WATER**

Water afkomstig van wastafel en bad dat hergebruikt kan worden voor toiletpoeling, tuinbesproeiing en andere huishoudelijke doeleinden alvorens geloosd te worden in de riolering (of septische tank).

EN

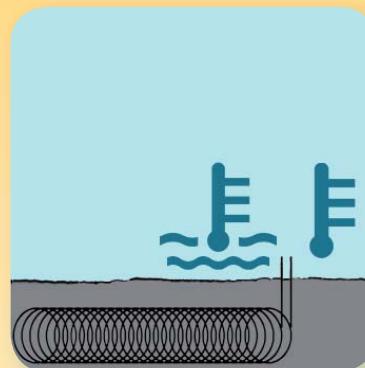
**GROUND COOLING/HEATING SYSTEM**

Central heating and/or cooling system that pumps heat to or from the ground.

FR

**SYSTÈME DE REFROIDISSEMENT/CHAUFFAGE DU SOL**

Système de chauffage central ou de refroidissement qui pompe la chaleur de ou vers le sol.



DE

**ERDWÄRMEHEIZUNG/  
ERDWÄRMEKÜHLUNG**

Zentrale Heizungs- oder Kühlungsanlage, die Wärme aus der Erde oder in die Erde pumpt.

NL

**BODEMKOELING/-VERWARMING**

Centraal verwarmings- en/of koelsysteem waarbij warmte de grond in wordt gepompt of uit de grond naar boven wordt gepompt.

EN

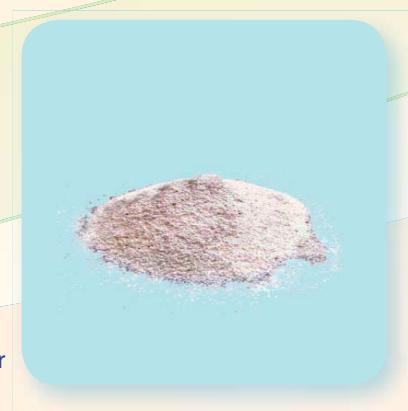
**GROUND GRANULATED BLASTFURNACE SLAG (GGBS)**

Molten iron slag (a by-product of iron and steel making) quenched from a blast furnace in water or steam, to produce a glassy, granular product that is then dried and ground into a fine powder.

FR

**LAITIER DE HAUT FOURNEAU GRANULÉ**

Crasse de fonte en fusion issue de la fabrication de la fonte ou de l'acier et isolée du haut fourneau dans de l'eau ou de la vapeur afin d'obtenir un produit vitreux et granulé, qui est ensuite séché et moulu en une poudre fine.



DE

**HÜTTENSAND**

Entsteht durch Abschrecken von flüssiger Eisenschlacke (Nebenprodukt der Eisen- und Stahlherstellung) mit Wasser und/oder Luft. Ergibt ein glasiges, körniges Erzeugnis, das anschließend getrocknet und zu einem feinen Pulver gemahlen wird.

NL

**GEMALEN GEGRANULEERD  
HOOGOVENSLAK**

Gesmolten ijzerslak (nevenproduct bij de bereiding van ijzer en staal) die met water of stoom wordt afgekoeld, zodat er een glasachtig granulaat ontstaat dat vervolgens wordt gedroogd en vermalen tot een fijn poeder.

EN

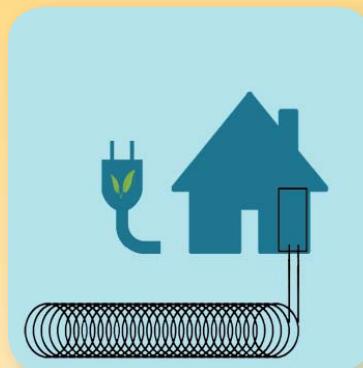
**GROUND SOURCE HEAT PUMP**

Electrically driven device that extracts heat from the ground in order to provide, via a simple heat exchange mechanism, space and water heating for a building.

FR

**POMPE À CHALEUR GÉOTHERMIQUE**

Équipement électrique qui extrait la chaleur du sol et la dégage pour le chauffage des locaux et de l'eau d'un bâtiment, par simple échange thermique.



DE

**ERDWÄRMEPUMPE**

Elektrisches Gerät, das der Erde Wärme entzieht und über einen einfachen Wärmeaustauschmechanismus ein Gebäude mit Raumbeheizung und Warmwasser versorgt.

NL

**BODEMWARMTEPOMP**

Elektrische pomp die warmte aan de bodem onttrekt met behulp waarvan via een eenvoudige warmtewisselaar lucht en water in een gebouw verwarmd kunnen worden.

EN

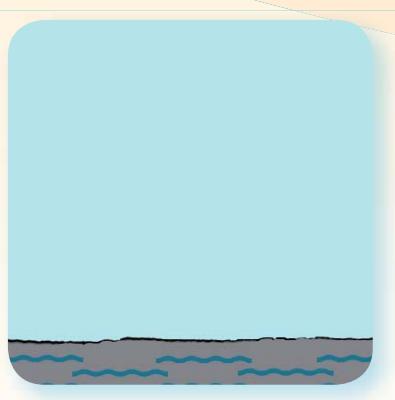
**GROUNDWATER**

Water which is below the surface of the ground in the saturation zone and in direct contact with the ground or subsoil.

FR

**EAU SOUTERRAINE**

Eau qui se trouve sous la surface du sol dans une zone de saturation et en contact direct avec le sol ou le sous-sol.



DE

**GRUNDWASSER**

Unterirdisches Wasser in der Sättigungszone, das in unmittelbarer Berührung mit dem Boden oder dem Untergrund steht.

NL

**GRONDWATER**

Water dat zich in de verzadigde zone onder het bodemoppervlak bevindt en dat in direct contact met de bodem of ondergrond staat.

# H

EN

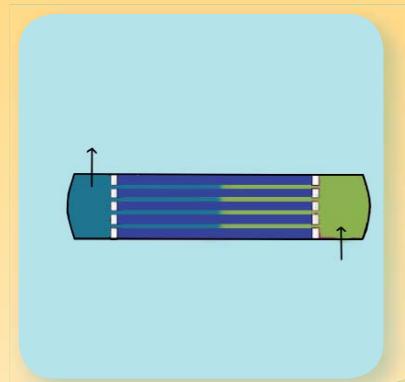
## HEAT EXCHANGER

Device built for efficient heat transfer from one medium to another.

FR

## ÉCHANGEUR THERMIQUE

Équipement conçu pour transmettre l'énergie calorique d'un milieu à un autre.



DE

## WÄRMETAUSCHER

Gerät zur effizienten Übertragung von Wärme von einem Medium auf ein anderes.

NL

## WARMTEWISSELAAR

Apparaat voor efficiënte warmteoverdracht van het ene naar het andere medium.

EN

## HEAT RECOVERY SYSTEM

Any conservation system whereby some space heating or water heating is done by actively capturing by-product heat that would otherwise be ejected into the environment.

FR

## SYSTÈME DE RÉCUPÉRATION DE CHALEUR

Tout système d'isolation qui permet de chauffer un espace ou de l'eau en captant la chaleur résiduelle qui, sans cela, serait dispersée dans l'environnement.



DE

## WÄRMERÜCKGEWINNUNGSSYSTEM

Energiesparsystem, bei dem Restwärme, die andernfalls in die Umwelt abgegeben würde, aufgefangen und zur Unterstützung der Raumheizung oder Warmwasserbereitung verwendet wird.

NL

## WARMTERUGWINNINGSSYSTEEM

Opslagsysteem waarbij ruimtes of water worden opgewarmd door het actief opvangen van restwarmte die anders in de omgeving zou vrijkomen.

EN

**HEAVYWEIGHT CONSTRUCTION**

Extensive use of heavy materials for the creation of the main loadbearing elements of a building.

FR

**CONSTRUCTION LOURDE**

Utilisation importante de matériaux lourds pour construire les principaux éléments porteurs d'un ouvrage.



DE

**MASSIVBAUWEISE**

Weitgehende Verwendung von Massivbaustoffen für die Errichtung der wichtigsten tragenden Elemente eines Gebäudes.

NL

**ZWAARGEWECHTCONSTRUCTIE**

Bouwtechniek waarbij voornamelijk zware materialen worden gebruikt bij de constructie van de dragende elementen van een gebouw.

EN

**HOLISTIC APPROACH**

Method which takes account of all relevant factors, to produce the best possible result.

FR

**APPROCHE HOLISTIQUE**

Méthode qui prend en compte l'ensemble des facteurs pertinents, afin de produire le meilleur résultat possible.



DE

**GANZHEITLICHER ANSATZ**

Methode, bei der im Hinblick auf das bestmögliche Ergebnis alle relevanten Faktoren berücksichtigt werden.

NL

**HOLISTISCHE AANPAK**

Methode die rekening houdt met alle relevante factoren om zo tot het best mogelijke resultaat te komen.

# H

EN

## HOUSING DENSITY

Measure of the amount of housing development on a particular site, usually expressed as the number of dwellings per hectare.

FR

## DENSITÉ DE L'HABITAT

Mesure de la quantité de logements bâtis en un lieu donné, exprimée en nombre de résidences par hectare.



DE

## WOHNUNGSDICHTE

Maß zur quantitativen Bestimmung der Wohnbebauung auf einer bestimmten Fläche, in der Regel angegeben als Anzahl der Wohnungen pro Hektar Fläche.

NL

## WONINGDICHTEID

Meeteenheid voor het aantal woningen op een bepaalde plek, meestal uitgedrukt per hectare.

EN

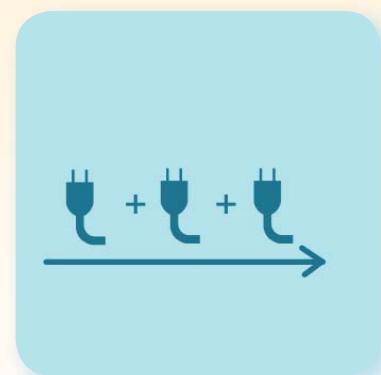
## HYBRID ENERGY SYSTEM

System which uses a combination of energy-producing components that provide a constant flow of uninterrupted power.

FR

## SYSTÈME D'ÉNERGIE HYBRIDE

Système par lequel des sources différentes d'énergie sont combinées afin d'obtenir une production continue d'énergie.



DE

## HYBRIDES ENERGIESYSTEM

System, das eine ununterbrochene Stromversorgung gewährleistet, indem verschiedene energieerzeugende Elemente miteinander kombiniert werden.

NL

## HYBRIDE ENERGIESYSTEEM

Systeem dat gebruikmaakt van een combinatie van energiebronnen die voor een constante en ononderbroken energiestroom zorgen.

**EN****INDOOR AIR QUALITY**

Quality of the air within and around a building or a structure, related to the health and comfort of building occupants.

**FR****QUALITÉ DE L'AIR À L'INTÉRIEUR DES BÂTIMENTS**

Qualité de l'air à l'intérieur et autour de bâtiments ou d'ouvrages, du point de vue de la santé et du confort des occupants du bâtiment.

**DE****RAUMLUFTQUALITÄT**

Luftqualität innerhalb und in der Umgebung eines Hauses oder Gebäudes, mit Auswirkungen auf Gesundheit und Wohlbefinden der Gebäudenutzer.

**NL****LUCHTKWALITEIT IN GEBOUWEN**

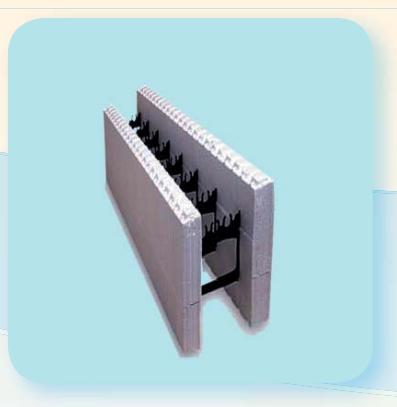
Kwaliteit van de lucht in en rond een gebouw; heeft invloed op de gezondheid en het comfort van de gebruikers van het gebouw.

**EN****INSULATING CONCRETE FORMWORK**

Building system made from interlocking hollow insulating elements that are similar to large lego bricks.

**FR****COFFRAGE DE BÉTON ISOLANT**

Système de construction utilisant des éléments creux isolants ressemblant à de grandes briques de légo.

**DE****ISOLIERENDES BETON-BAUSYSTEM**

Bausystem aus miteinander verbundenen, hohen isolierenden Elementen, ähnlich wie große Lego-Bausteine.

**NL****ISOLEREND BEKISTINGSSYSTEEM**

Bouwsysteem met holle op elkaar aansluitende isolerende elementen die op grote legoblokken lijken.

**EN****INTELLIGENT BUILDING**

Building that provides a productive and cost-effective environment based on three basic elements: 1) people 2) products and 3) processes and the interrelationships between them.

*Synonyms*  
**Smart building**

**DE****INTELLIGENTES HAUS**

Gebäude, das ein produktives und kosteneffizientes Umfeld schafft und auf drei wesentlichen Elementen beruht: 1) Menschen, 2) Produkten und 3) den Wechselbeziehungen zwischen diesen beiden.

**FR****BÂTIMENT INTELLIGENT**

Bâtiment offrant un environnement productif et performant, qui s'appuie sur trois facteurs fondamentaux: 1) les hommes, 2) les produits et 3) les processus, ainsi que leurs interactions.

**NL****INTELLIGENT GEBOUW**

Gebouw dat zorgt voor een productieve en kostenefficiënte omgeving op grond van drie basisaspecten: 1) mensen 2) producten en 3) processen en de relaties tussen die aspecten.

**EN****INTERMEDIATE PRODUCT**

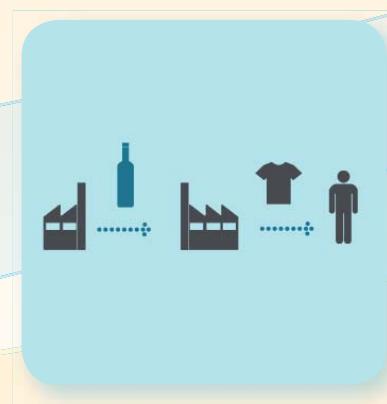
Product that has undergone a partial processing and is used as raw material in a successive productive step.

**FR****PRODUIT INTERMÉDIAIRE**

Produit ayant fait l'objet d'un traitement partiel, utilisé en tant que matière première au cours d'une des étapes successives de la production.

**DE****HALBFERTIGPRODUKT**

Teilweise verarbeitetes Produkt, das im nachfolgenden Verarbeitungsschritt als Ausgangsmaterial verwendet wird.

**NL****TUSSENPRODUCT**

Gedeeltelijk verwerkt product dat wordt gebruikt als grondstof in een volgende productiestap.

**EN**

## **KYOTO PROTOCOL**

International agreement linked to the United Nations Framework Convention on Climate Change, the major feature of which is that it sets binding targets for 37 industrialised countries and the European Community for reducing greenhouse gas (GHG) emissions.

**FR**

## **PROTOCOLE DE KYOTO**

Accord international lié à la Convention-cadre des Nations unies sur les changements climatiques, dont le trait le plus marquant est de fixer à 37 pays industrialisés et à l'Union européenne des objectifs contraignants en matière de réduction des émissions de gaz à effet de serre.



**DE**

## **KYOTO-PROTOKOLL**

Internationales Abkommen im Rahmen der Klimarahmenkonvention der Vereinten Nationen, das für 37 Industriestaaten und die EU verbindliche Ziele zur Reduzierung der Treibhausgasemissionen setzt.

**NL**

## **KYOTO-PROTOCOL**

Internationaal akkoord in het kader van het Raamverdrag van de Verenigde Naties inzake klimaatverandering, met als voornaamste kenmerk de bindende doelstellingen voor 37 geïndustrialiseerde landen en de Europese Gemeenschap om de uitstoot van broeikasgassen te verminderen.

**EN**

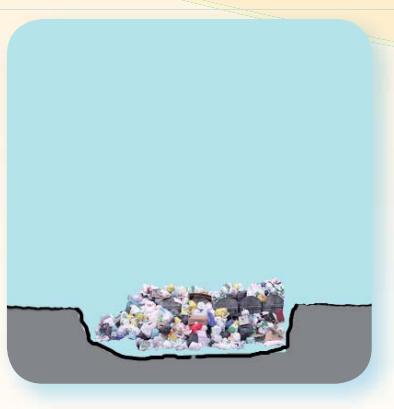
## **LANDFILL**

Engineered depression in the ground into which waste is put.

**FR**

## **DÉCHARGE**

Dépression aménagée dans le sol où sont déposés des déchets.



**DE**

## **DEPONIE**

Angelegte Bodensenke, in die Müll entsorgt wird.

**NL**

## **STORTPLAATS**

Geconstrueerde put in de grond waarin afval wordt gestort.

EN

**LEACHATE**

Water that has percolated through a solid and leached out some of the constituents of the solid.

FR

**LIXIVIAT**

Eau qui a percolé à travers un solide et s'est chargée par lixiviation de certains constituants de celui-ci.



DE

**SICKERWASSER**

Wasser, das durch einen Feststoff durchgesickert ist und einen Teil der Bestandteile des Feststoffs ausgewaschen hat.

NL

**PERCOLATIEWATER / PERCOLAAT**

Water dat door een vaste stof is gesijpeld en een deel hiervan heeft uitgeleoid.

EN

**LEAD MARKET**

Innovation-friendly market for creating new innovative products and services in areas that are promising but are currently constrained due to regulatory or other obstacles.

FR

**MARCHÉ PILOTE**

Marché favorable à l'innovation, permettant de créer des produits et services novateurs dans des secteurs prometteurs, mais actuellement bridés par des obstacles réglementaires ou autres.



DE

**LEITMARKT**

Innovationsfreundlicher Markt zur Schaffung neuer innovativer Produkte und Dienstleistungen in vielversprechenden, jedoch derzeit aufgrund regulatorischer oder anderer Hindernisse eingeschränkten Bereichen.

NL

**LEIDENDE MARKT**

Innovatievriendelijke markt voor het creëren van nieuwe, innovatieve producten en diensten op gebieden die veelbelovend zijn maar nog belemmerd worden door regelgeving of andere obstakels.

EN

**LEAN CONSTRUCTION**

Way to design production systems to minimise waste of materials, time, and effort in order to generate the maximum possible amount of value.

FR

**CONSTRUCTION AU PLUS JUSTE**

Conception des systèmes de production visant à réduire au minimum le gaspillage de matériaux, de temps et d'efforts en vue de générer une valeur maximale.



DE

**LEAN CONSTRUCTION**

Art der Konzipierung von Produktionssystemen zur Minimierung des Material-, Zeit- und Arbeitsaufwands für eine möglichst große Wertschöpfung.

Synonyme

*Schlank Bauplanung und -ausführung  
Schlanke Bauabläufe*

NL

**LEAN CONSTRUCTION**

Manier om productiesystemen zo te ontwikkelen, dat zo weinig mogelijk materiaal, tijd en inspanning wordt verspild en aldus een zo groot mogelijke waarde wordt gegenereerd.

EN

**LEAST COST TRANSPORTATION PLANNING**

Technique used for making rational decisions about investments in transportation and other urban infrastructure projects which not only looks at the total costs and total benefits for an individual project, but also examines the total costs and benefits for all alternatives or combinations thereof and treats them on an "equal footing".



FR

**PROGRAMMATION AU MOINDRE COÛT DANS LE DOMAINE DES TRANSPORTS**

Technique utilisée pour prendre des décisions rationnelles quant aux investissements dans les transports et autres projets d'infrastructure urbaine, qui examine non seulement les coûts et bénéfices totaux liés à un projet individuel, mais également ceux qui concernent toutes les solutions de rechange ou combinaisons possibles, en les plaçant «sur un pied d'égalité».

DE

**LEAST COST TRANSPORTATION PLANNING**

Methode zur rationellen Entscheidungsfindung hinsichtlich Investitionen in Verkehrsprojekte und andere Projekte für die städtische Infrastruktur, bei der nicht nur die Gesamtkosten und Gesamtgewinne eines einzelnen Projekts berücksichtigt, sondern auch die Gesamtkosten und -gewinne sämtlicher Alternativen oder Kombinationen von Alternativen untersucht und "gleichberechtigt" behandelt werden.

NL

**PLANNING TEGEN DE LAAGSTE KOSTEN**

Techniek voor het nemen van rationele beslissingen over investeringen in transport en andere projecten voor infrastructuur in steden, waarbij niet alleen wordt gekeken naar de totale kosten en winst van een individueel project, maar ook, en "op gelijke voet", naar de totale kosten en winst voor alle alternatieven of combinaties ervan.

EN

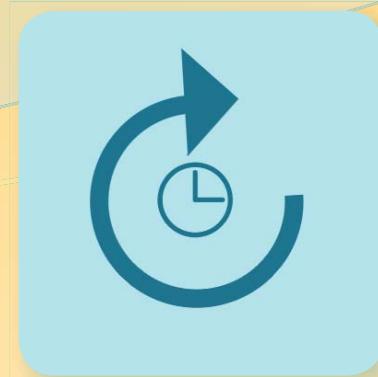
**LIFE CYCLE**

Consecutive and interlinked stages of a product system, from raw material acquisition or generation from natural resources to final disposal.

FR

**CYCLE DE VIE**

Étapes successives et interdépendantes d'un système de produits, depuis l'utilisation des matières premières ou la production à partir de ressources naturelles, jusqu'à l'élimination finale.



DE

**LEBENSZYKLUS**

Aufeinanderfolgende und miteinander verknüpfte Etappen eines Produktsystems, von der Rohstoffbeschaffung oder Rohstoffgewinnung aus natürlichen Ressourcen bis hin zur endgültigen Entsorgung.

NL

**LEVENSCYCLUS**

Opeenvolgende en onderling samenhangende stadia van een productssysteem, van grondstofaankoop of grondstofwinning (eventueel uit natuurlijke bronnen) tot de uiteindelijke verwijdering.

EN

**LIFE CYCLE ASSESSMENT**

Compilation and evaluation of the inputs, outputs and the potential environmental impacts of a product system throughout its life cycle.

FR

**ANALYSE DU CYCLE DE VIE**

Compilation et évaluation des intrants, des extrants et des impacts environnementaux potentiels d'un système de produits au cours de son cycle de vie.



DE

**LEBENSZYKLUSANALYSE**

Zusammenstellung und Bewertung der Inputs, Outputs und potenziellen Umweltauswirkungen eines Produktssystems während seines Lebenszyklus.

NL

**LEVENSCYCLUSBEOORDELING**

Bundeling en beoordeling van de input, output en mogelijke gevolgen voor de omgeving van een productssysteem tijdens zijn levenscyclus.

*Synonym  
Ökobilanz*

EN

**LIFE CYCLE COST**

Quantification of all the costs incurred during the lifetime of a good or service including planning, design, acquisition, operation, maintenance and disposal.

FR

**COÛT DU CYCLE DE VIE**

Quantification de tous les coûts supportés sur la durée de vie d'un bien ou d'un service, notamment les frais de planification, de conception, d'acquisition, de fonctionnement, de maintenance et d'élimination.



DE

**LEBENSZYKLUSKOSTEN**

Quantifizierung aller während des Lebenszyklus eines Gutes oder einer Dienstleistung entstehenden Kosten einschließlich Planung, Design, Anschaffung, Betrieb, Instandhaltung und Entsorgung.

NL

**LEVENSCYCLUSKOSTEN**

Kwantificering van alle gedurende de levensduur van een goed of een dienst gemaakte kosten, met inbegrip van de kosten voor planning, design, aanschaf, werking, onderhoud en verwijdering.

EN

**LIFE CYCLE COST ANALYSIS**

Method for assessing the total cost of facility ownership which takes into account all costs of acquiring, owning, and disposing of a construction or construction system.

FR

**ANALYSE DU COÛT DU CYCLE DE VIE**

Méthode d'évaluation des coûts totaux de propriété d'une installation, qui prend en considération tous les frais d'acquisition, de propriété et d'élimination d'une construction ou d'un système de construction.



DE

**LEBENSZYKLUSKOSTENANALYSE**

Methode zur Bewertung der im Zusammenhang mit dem Eigentum einer Anlage anfallenden Gesamtkosten unter Berücksichtigung sämtlicher Kosten für die Anschaffung, das Eigentum und die Veräußerung eines Baus oder Bausystems.

NL

**LEVENSCYCLUSKOSTENANALYSE**

Methode voor de beoordeling van de totale kosten voor het bezit van een gebouw, waarbij rekening wordt gehouden met alle kosten voor het verwerven, bezitten en verwijderen van een gebouw of een systeem van gebouwen.

Synonym  
*Lebensdauerkostenanalyse*

## EN

**LIFE CYCLE COSTING**

Method to appraise not just the capital costs of a project, but also the manufacturing costs of the construction materials, operation and maintenance costs.

Synonyms

*Whole life costing  
Whole life cycle costing*



## DE

**LEBENSZYKLUSKALKULATION**

Methode, mit der nicht nur die Kapitalkosten eines Projekts, sondern auch die Herstellungskosten der Baumaterialien und die Betriebs- und Instandhaltungskosten bewertet werden.

Synonyme

*Lebenszykluskosten  
Lebensdauer-Kostenrechnung*

## EN

**LIFE CYCLE IMPACT ASSESSMENT**

Phase of a life cycle assessment aimed at understanding and evaluating the magnitude and significance of the potential environmental impacts for a product system throughout the life cycle of the product.

## FR

**CALCUL DU COÛT DU CYCLE DE VIE**

Méthode permettant non seulement d'apprécier les coûts en capitaux d'un projet, mais aussi les coûts de fabrication des matériaux de construction et les frais d'exploitation et de maintenance.

Synonymes

*Calcul du coût du cycle de vie  
Calcul du coût complet sur le cycle de vie*

## NL

**INTEGRALE KOSTENBEREKENING OVER DE GEHELE LEVENSCYCLUS**

Methode om niet alleen de kapitaalkosten van een project aan te geven, maar ook de productiekosten van de constructiematerialen, de werkings- en de onderhoudskosten.

## FR

**ÉVALUATION DES IMPACTS DU CYCLE DE VIE**

Phase de l'analyse du cycle de vie visant à comprendre et à évaluer l'ampleur et l'importance des impacts potentiels d'un système de produits sur l'environnement au cours du cycle de vie d'un produit.

## DE

**WIRKUNGSABSCHÄTZUNG**

Etappe einer Lebenszyklusprüfung, die dazu dient, das Ausmaß und die Bedeutung der potenziellen Umweltauswirkungen eines Produktsystems während des gesamten Lebenszyklus des Produkts zu verstehen und zu bewerten.

Synonym

*Wirkungsbilanz*



## NL

**LEVENSCYCLUSEFFECTBEOORDELING**

Fase in de levenscycluseffectbeoordeling waarbij beoogd wordt de omvang van de potentiële milieueffecten van een productssysteem gedurende de hele levenscyclus van een product te begrijpen en te beoordelen.

EN

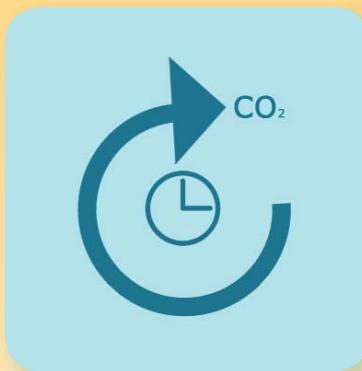
**LIFE CYCLE IMPACT CATEGORY INDICATOR**

Quantifiable representation of an environmental issue of concern (impact category) to which life cycle inventory results may be assigned.

FR

**INDICATEUR DE CATÉGORIE D'IMPACT DU CYCLE DE VIE**

Représentation quantifiable d'un sujet de préoccupation d'ordre environnemental ou catégorie d'impact dans laquelle les résultats de l'inventaire du cycle de vie peuvent être classés.



DE

**WIRKUNGS(KATEGORIE)INDIKATOR**

Quantifizierbare Darstellung eines aktuellen Umweltthemas (Wirkungskategorie), dem Ergebnisse der Sachbilanz zugeordnet werden können.

NL

**INDICATOR DIE CATEGORIE VAN DE LEVENSCYCLUSEFFECTBEOORDELING AANGEeft**

Kwantificeerbare weergave van een belangrijk milieuthema (impactcategorie) waarin resultaten van een levenscyclusinventarisatie kunnen worden ondergebracht.

EN

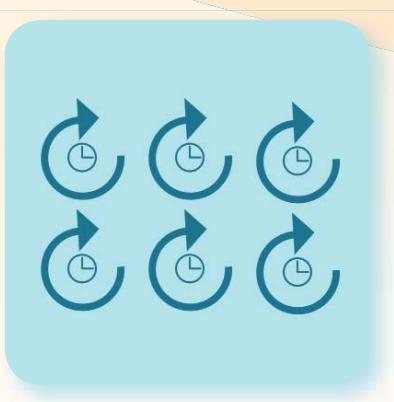
**LIFE CYCLE INVENTORY**

Mass and energy information about the functional unit in question which is used to quantify the inputs and outputs of a unit process, regardless of whether the collected data is measured, calculated or estimated.

FR

**INVENTAIRE DU CYCLE DE VIE**

Informations sur la masse et l'énergie concernant l'unité fonctionnelle à l'étude qui sont utilisées pour quantifier les flux entrants et sortants associés à un procédé unitaire, que les données recueillies aient été mesurées, calculées, estimées ou non.



DE

**SACHBILANZ**

Masse- und Energieinformationen über die betreffende Funktionseinheit, die verwendet werden, um unabhängig davon, ob die erhobenen Daten gemessen, berechnet oder geschätzt werden, die Inputs und Outputs eines Prozesses dieser Einheit zu quantifizieren.

NL

**LEVENSCYCLUSINVENTARISATIE**

Massa- en energie-informatie over de functionele eenheid in kwestie die gehanteerd wordt om de input en output van het proces van een eenheid te kwantificeren, ongeacht of de ingezamelde data zijn gemeten, berekend of geschat.

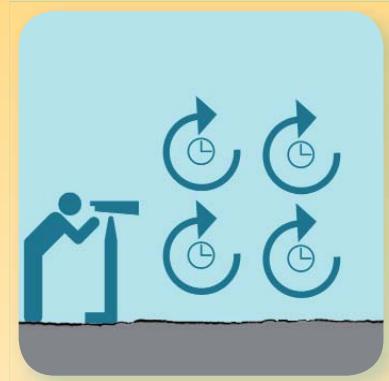
*Synonym  
Lebenszyklusinventar*

**EN****LIFE CYCLE INVENTORY ANALYSIS**

Phase of a life cycle assessment involving the compilation and quantification of inputs and outputs for a product throughout its life cycle.

**FR****ANALYSE DE L'INVENTAIRE DU CYCLE DE VIE**

Phase de l'analyse du cycle de vie consistant à compiler et à quantifier les flux entrants et sortants associés à un produit au cours de son cycle de vie.

**DE****SACHBILANZANALYSE**

Etappe einer Lebenszyklusprüfung, die die Zusammenstellung und Quantifizierung von Inputs und Outputs für ein Produkt während seines gesamten Lebenszyklus umfasst.

*Synonym  
Sachbilanzauswertung*

**NL****ANALYSE VAN DE LEVENSCYCLUSINVENTARISATIE**

Fase in de levenscycluseffectbeoordeling waarbij de input en output van een product gedurende de hele levenscyclus worden samengevoegd en gekwantificeerd.

**EN****LIFE CYCLE INVENTORY ANALYSIS RESULT**

Outcome of a life cycle inventory analysis that includes the flows crossing the system boundary and provides the starting point for life cycle impact assessment.

**FR****RÉSULTAT DE L'ANALYSE DE L'INVENTAIRE DU CYCLE DE VIE**

Résultat de l'analyse de l'inventaire du cycle de vie, qui comprend les flux traversant la frontière de système et fournit le point de départ de l'évaluation des impacts du cycle de vie.

**DE****SACHBILANZERGEBNISSE**

Resultat einer Sachbilanz, das die die Systemgrenzen überschreitenden Ströme einschließt und den Ausgangspunkt für eine Wirkungsabschätzung bildet.

**NL****RESULTAAT VAN DE ANALYSE VAN DE LEVENSCYCLUSINVENTARISATIE**

Resultaat van de analyse van de levenscyclusinventarisatie waarbij de stromen die de systeemgrens overschrijden zijn inbegrepen en dat het vertrekpunt voor een levenscycluseffectbeoordeling vormt.

**EN****LIFE SPAN**

Actual period of time that a building continues to fulfil its original functions.

**FR****DURÉE DE VIE (DANS SA FONCTION D'ORIGINE)**

Période effective au cours de laquelle un bâtiment continue de remplir sa fonction d'origine.

**DE****LEBENSDAUER**

Effektive Zeitspanne, während der ein Gebäude seine ursprünglichen Funktionen erfüllt.

**NL****LEVENSDUUR**

TijdsSpanne waarbinnen een gebouw zijn oorspronkelijke functies vervult.

**EN****LIGHT SHELF**

Architectural feature fixed to an opening in a building which bounces visible light up towards the ceiling, thus allowing daylight to penetrate deeper into the interior of the building.

**FR****AUVENT RÉFLÉCHISSANT**

Élément architectural fixé à une ouverture d'un bâtiment, qui réfléchit la lumière visible et la redirige vers le plafond, permettant ainsi à la lumière du jour de pénétrer plus profondément à l'intérieur de ce bâtiment.

**DE****LICHTSCHWERT**

Architektonisches Merkmal, das an einer Öffnung in einem Gebäude befestigt wird und sichtbares Licht nach oben an die Decke reflektiert, wodurch das Tageslicht tiefer in das Innere des Gebäudes eindringen kann.

**NL****LICHTPLANK**

Architectonisch element dat wordt aangebracht in de opening van een gebouw en dat zichtbaar licht naar het plafond reflecteert, zodat daglicht dieper het gebouw kan binnendringen.

EN

**LIGHT TO SOLAR GAIN RATIO**

Method to evaluate the relationship between visible light transmittance and heat gain.

FR

**RAPPORT DE LA LUMIÈRE AU GAIN SOLAIRE  
(RAPPORT LSG)**

Méthode d'évaluation de la relation entre transmission de la lumière visible et gain thermique.

$$\frac{VT}{SHGC} = LSG$$

DE

**LSG-VERHÄLTNIS**

Methode zur Bewertung des Verhältnisses zwischen der Übertragung von sichtbarem Licht und dem Wärmeeintrag.

*Synonym*  
*Verhältnis von Licht- und Solargewinn*

NL

**VERHOUDING TUSSEN LICHT- EN WARMTEWINST**

Methode om de verhouding tussen de doorlaatbaarheid van zichtbaar licht en warmtewinst te evalueren.

EN

**LIGHTWEIGHT CONSTRUCTION**

Extensive use of light, small sized materials and elements for the creation of the main load bearing elements of a building.

FR

**CONSTRUCTION LÉGÈRE**

Large recours à des matériaux et éléments légers et de petite taille pour créer les principaux éléments porteurs d'un bâtiment.



DE

**LEICHTBAUWEISE**

Ausgiebige Verwendung leichter, kleiner Materialien und Bauteile zur Errichtung der die Hauptlast tragenden Gebäudeteile.

NL

**LICHTGEWICHTCONSTRUCTIE**

Uitgebreid gebruik van kleine lichte materialen en elementen voor de constructie van die onderdelen van een gebouw die het zwaarst worden belast.

EN

**LOCALLY SOURCED MATERIAL**

Material obtained from a defined radius around a project site, helping to support the local economy and reducing transportation costs and energy.

FR

**MATÉRIAUX D'ORIGINE LOCALE**

Matériaux obtenus dans un rayon déterminé autour du site d'un projet, dont l'utilisation permet de soutenir l'économie locale, ainsi que de réduire les frais de transport et l'énergie.



DE

**LOKAL BESCHAFFTE BAUMATERIALIEN**

Materialien, die von Beschaffungsquellen innerhalb eines bestimmten Radius um einen Projektstandort bezogen werden, wodurch die lokale Wirtschaft unterstützt und die Transport- und Energiekosten gesenkt werden.

NL

**MATERIAAL VAN LOKALE OORSPRONG**

Materiaal dat is verkregen binnen een bepaalde straal rondom de projectlocatie, ter stimulering van de lokale economie en ter beperking van de vervoersenergiekosten.

EN

**LOW-CARBON BUILDINGS PROGRAMME**

National member state scheme where grants are currently provided towards the cost of installing the following technologies: solar photovoltaic's; wind turbines; small scale hydro; solar hot water; ground source heat pumps; air source heat pumps; biomass.

FR

**PROGRAMME POUR DES BÂTIMENTS À FAIBLE ÉMISSION DE CO<sub>2</sub>**

Programme adopté au niveau national par un État membre, dans le cadre duquel des subventions sont octroyées à titre de contribution aux frais d'installation des technologies suivantes : technologie solaire photovoltaïque; turbines éoliennes; production d'énergie hydroélectrique à petite échelle; eau chaude solaire; pompe à chaleur géothermique; pompe à chaleur air-air; biomasse.



DE

**PROGRAMM ZUR FÖRDERUNG KOHLENSTOFFARMER GEBÄUDE**

Nationales Programm eines Mitgliedstaates, in dessen Rahmen derzeit Zuschüsse zur Finanzierung von Kosten für den Einbau folgender Technologien gewährt werden: Photovoltaikanlagen, Windkraftturbinen, kleine Wasserkraftanlagen, Solarkollektoren zur Warmwassererzeugung, Erdwärmepumpen, Luftwärmepumpen, Biomasseheizanlagen.

NL

**PROGRAMMA VOOR KOOLSTOFARM BOUWEN**

Regeling van nationale lidstaten in het kader waarvan momenteel beurzen worden verstrekt i.v.m. de kosten voor de installatie van de volgende technologieën: zonnepanelen, windmolens, kleinschalige waterkrachtcentrales, zonneboilers, aardwarmtepompen, luchtwarmtepompen, biomassa.

EN

**LOW-CARBON ENERGY SOURCE**

Source of power which produces fewer greenhouse gases than traditional means of power generation.

FR

**SOURCE D'ÉNERGIE À FAIBLE TENEUR EN CARBONE**

Source d'électricité produisant moins de gaz à effet de serre que les modes traditionnels de production d'électricité.



DE

**KOHLENSTOFFARME ENERGIEQUELLE**

Energiequelle, die weniger Treibhausgasemissionen erzeugt als herkömmliche Methoden zur Energiegewinnung.

NL

**KOOLSTOFARME ENERGIEBRON**

Energiebron die minder broeikasgassen produceert dan bij de traditionele elektriciteitsproductie het geval is.

EN

**LOW-E GLAZING**

Glass which has a coating on its surface that minimises the amount of heat absorbed by the glass and which reflects a maximum of heat back into a building.

FR

**VITRAGE À FAIBLE ÉMISSIVITÉ**

Verre à la surface duquel est appliquée un revêtement réduisant la quantité de chaleur absorbée par le verre, et qui reflète un maximum de chaleur à l'intérieur d'un bâtiment.



DE

**LOW-E-GLAS**

Glas, das mit einer Oberflächenbeschichtung versehen ist, die die vom Glas absorbierte Wärmemenge auf ein Minimum reduziert, und das ein Maximum an Wärme in ein Gebäude zurückstrahlt.

NL

**LOW-E-GLAS (MET "LAWE EMISSIE-COËFFICIËNT")**

Glas dat met een coating bedekt is die de warmteabsorptie door het glas minimaliseert en de warmteretourkaatsing in een gebouw maximaliseert.

**EN**

## LOW OR ZERO CARBON TECHNOLOGY (LZC)

Technology which emits low levels of CO<sub>2</sub> emissions, or no net CO<sub>2</sub> emissions.

**FR**

## TECHNOLOGIE À ÉMISSIONS DE CARBONE FAIBLES OU NULLES

Technologie produisant de faibles émissions de CO<sub>2</sub>, ou n'en émettant pas du tout.



**DE**

## KOHLENSTOFFARME ODER -FREIE TECHNOLOGIE

Technologie, die wenig CO<sub>2</sub>-Emissionen oder gar keine Netto-CO<sub>2</sub>-Emissionen abgibt.

**NL**

## KOOLSTOFARME OF KOOLSTOFVRIJE TECHNOLOGIEËN

Technologieën die een lage of geen netto CO<sub>2</sub>-uitstoot veroorzaken.

**EN**

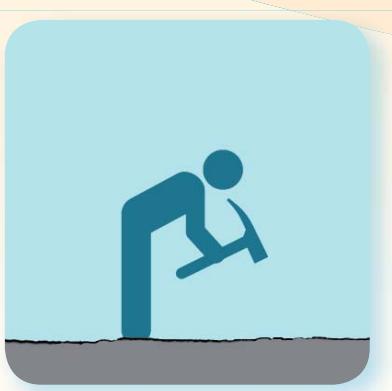
## MAINTENANCE

Combination of all technical and associated administrative actions during an item's service life with the aim of retaining it in a state in which it can perform its required function.

**FR**

## ENTRETIEN

Combinaison de tous les actes techniques et administratifs associés pendant la durée de vie d'un objet, visant à maintenir ce dernier dans un état lui permettant d'assurer la fonction qui lui incombe.



**DE**

## WARTUNG

Kombination aller technischen und damit zusammenhängenden administrativen Maßnahmen während der Lebensdauer eines Gegenstandes mit dem Ziel, ihn in einem Zustand zu bewahren, in dem er den vorgesehenen Zweck erfüllen kann.

**NL**

## ONDERHOUD

Combinatie van alle technische en bijbehorende administratieve maatregelen gedurende de gebruiksperiode van een object, teneinde het in een goede staat van dienst te houden.

*Synonym  
Instandhaltung*

EN

**MASS ENHANCED U-VALUE**

Unit of measure of the ability of high-mass materials, when used in certain ways, to achieve better energy performance than would be expected if only the commonly accepted (steady-state) U-value of that material were considered.

FR

**VALEUR U AMÉLIORÉE PAR LA MASSE**

Unité de mesure de l'aptitude des matériaux de masse élevée à atteindre, lorsqu'ils sont utilisés de manière spécifique, une meilleure performance énergétique que celle que l'on pourrait en attendre si la valeur U (à l'état stable) communément acceptée de ces matériaux était pris en considération.



DE

**EFFEKTIVER U-WERT**

Maßeinheit für die Fähigkeit von Baumaterialien mit einer großen Masse, unter bestimmten Nutzungsbedingungen eine bessere Energieeffizienz zu erzielen als unter alleiniger Berücksichtigung des allgemein anerkannten (unter stationären Bedingungen ermittelten) U-Wertes dieses Materials zu erwarten wäre.

NL

**U-K-WAARDE**

Eenheid voor het meten van het vermogen van op bepaalde manieren gebruikte materialen met een hoge massa, teneinde betere energieresultaten te behalen dan verwacht als alleen de algemeen geaccepteerde U-waarde (onveranderde staat) van dat materiaal in aanmerking wordt genomen.

EN

**MICROCOGENERATION**

Simultaneous generation, within a small sized production unit, of heat and power by individual buildings, small businesses and communities to meet their own energy and heating needs.

FR

**MICRO-COGÉNÉRATION**

Au sein d'une unité de production de petite taille, production simultanée de chaleur et d'électricité par des bâtiments individuels, des PME et des communautés afin de couvrir leurs propres besoins énergétiques et thermiques.



DE

**MIKRO-KRAFT-WÄRME-KOPPLUNG**

Gleichzeitige Erzeugung von Wärme und Strom in einer kleinen Erzeugungseinheit durch einzelne Gebäude, Kleinunternehmen und Gemeinschaften, um ihren Eigenbedarf an Energie und Wärme zu decken.

NL

**MICROWARMTEKRACHTKOPPELING**

Gelyktijdige opwekking van warmte en kracht in een kleinschalige productie-eenheid door individuele gebouwen, kleine bedrijven en gemeenschappen, teneinde in hun eigen energie- en warmtebehoeften te voorzien.

EN

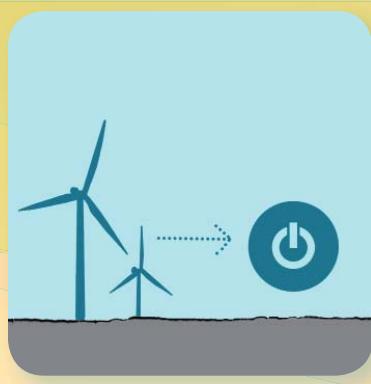
**MICROGENERATION**

Zero or low-carbon generation of heat and power by individuals, small businesses and communities to meet their own needs.

FR

**MICROGÉNÉRATION**

Production de chaleur et d'électricité à émissions de carbone faibles ou nulles par des personnes, des PME et des communautés afin de couvrir leurs propres besoins.



DE

**MIKROGENERIERUNG**

Kohlenstofffreie oder -arme Erzeugung von Wärme und Strom durch Einzelhaushalte, Kleinunternehmen und Gemeinschaften, um ihren Eigenbedarf zu decken.

*Synonym  
Kleinsterzeugung*

NL

**MICRO-OPWEKKING**

Koolstofvrije of -arme opwekking van warmte en elektriciteit door individuen, kleine bedrijven en gemeenschappen die in hun eigen behoeften willen voorzien.

EN

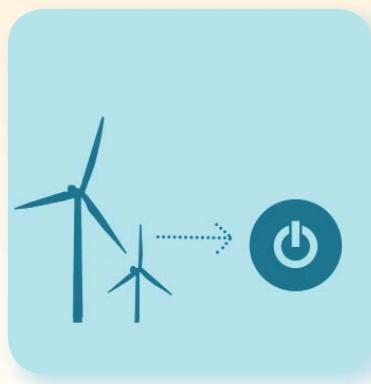
**MICROGENERATION SYSTEM**

Low or zero carbon generation of energy in, on or next to buildings.

FR

**SYSTÈME DE MICROGÉNÉRATION**

Production d'énergie à émissions faibles ou nulles de dioxyde de carbone, à l'intérieur, sur ou à proximité des bâtiments.



DE

**MIKROERZEUGUNGSSYSTEM**

Kohlenstoffarme oder -freie Energieerzeugung in, auf oder neben Gebäuden.

NL

**MICRO-OPWEKKINGSSYSTEEM**

Koolstofarme of -vrije opwekking van energie in, op of bij gebouwen.

EN

**MIXED USE DEVELOPMENT**

Development where there are many uses accommodated in the design.

FR

**PROJET IMMOBILIER À USAGE MIXTE**

Projet immobilier conçu pour se prêter à des affectations multiples.



DE

**MISCHNUTZUNGSBEBAUUNG**

Projekt, dessen Gestaltung zahlreiche Nutzungsarten zulässt.

Synonym

*Mischnutzunguprojekt*

NL

**ONTWIKKELING VOOR GEMENGD GEBRUIK**

Vormgeving die gericht is op multifunctioneel gebruik.

EN

**NATURAL CAPITAL**

Extension of the economic notion of capital (manufactured means of production) to environmental goods and services.

FR

**CAPITAL NATUREL**

Extension de la notion économique de capital (moyen de production fabriqué) aux biens et services environnementaux.



DE

**NÄTÜRLICHES KAPITAL**

Ausweitung des wirtschaftlichen Begriffs Kapital (produzierte Produktionsmittel) auf Umweltgüter und -dienstleistungen.

NL

**NATUURLIJK KAPITAAL**

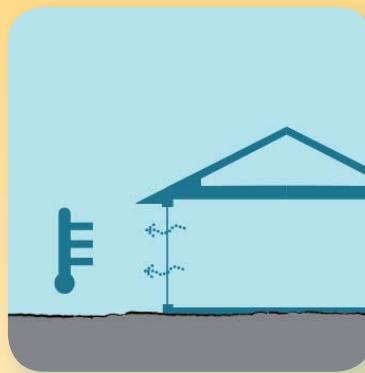
Uitbreiding van het economische begrip kapitaal (productiemiddelen) tot milieuproducten en -diensten.

EN

**NATURAL COOLING**

Use of outdoor air flow into buildings to provide ventilation and space cooling.

Synonyms

*Natural ventilation*

FR

**REFROIDISSEMENT NATUREL**

Utilisation du flux d'air extérieur dans les bâtiments pour la ventilation et le rafraîchissement des locaux.

Synonyme

*Ventilation naturelle*

DE

**NÄTÖRLICHE KÜHLUNG**

Nutzung von in das Gebäude strömender Außenluft zur Belüftung und Raumkühlung.

Synonyme

*Natürliche Lüftung*  
*Freie Lüftung*

NL

**NATUURLIJKE KOELING**

Gebruik van buitenlucht om gebouwen te ventileren en te koelen.

EN

**NATURAL RESOURCE**

Useful material which occurs naturally within environments that exist relatively undisturbed by mankind.

FR

**RESSOURCE NATURELLE**

Matériaux utiles se présentant à l'état naturel dans des environnements relativement préservés de l'intervention humaine.

DE

**NÄTÖRLICHE RESSOURCE**

In einem vom Menschen relativ unberührten Umfeld natürlich vorkommender nützlicher Stoff.



NL

**NATUURLIJKE HULPBRON**

Nuttige stoffen die aanwezig zijn in een relatief onaangeroerde natuurlijke omgeving.

## EN

**NET METERING**

Receiving credits for each unit of electricity generated by a microgeneration system and exported to the electrical distribution grid.

## FR

**FACTURATION NETTE**

Obtention de crédits pour chaque unité d'électricité produite par un système de microgénération et exportée vers le réseau de distribution d'électricité.



## DE

**NETTO-STROMVERBRAUCHSABRECHNUNG**

Erhalt einer Gutschrift für jede durch ein Mikrogenerationssystem erzeugte und in das Stromnetz eingespeiste Stromeinheit.

## NL

**NETTOBEMETING**

Systeem waarbij punten worden toegekend per eenheid elektriciteit die wordt opgewekt via micro-opwekking en aan het distributienetwerk wordt geleverd.

## Synonyme

*Net-Metering-System  
Einspeisevergütung*

## EN

**NET PRESENT COST (NPC)**

Sum of the present value of all costs over the period of interest, including residual values such as negative costs.

## FR

**COÛT ACTUEL NET (CAN)**

Somme de la valeur actuelle de tous les coûts sur la période concernée, comprenant les valeurs résiduelles telles que les coûts négatifs.

## DE

**NETTOGEGENWARTSKOSTEN**

Summe des Gegenwartswerts aller über den betrachteten Zeitraum anfallenden Kosten, einschließlich Restwerte wie negative Kosten.

## Synonym

*Kapitalwertkosten*



## NL

**NETTO CONTANTE KOSTEN**

Som van de actuele waarde van alle kosten voor een bepaalde periode, inclusief restwaarden zoals negatieve kosten.

EN

**NET PRESENT VALUE (NPV)**

Difference between the present value of cash inflows and the present value of cash outflows.

FR

**VALEUR ACTUELLE NETTE (VAN)**

Différence entre la valeur actuelle des entrées de trésorerie et celle des sorties de trésorerie.



DE

**NETTOGEGENWARTSWERT**

Differenz zwischen dem Gegenwartswert der Einzahlungen und dem Gegenwartswert der Auszahlungen.

Synonyme

*Barwert  
Kapitalwert*

EN

**NET ZERO CARBON BUILDING**

Building that, by virtue of the materials from which it is constructed and of the fact that it produces surplus energy from renewable sources, ensures that, over its design life, it compensates for all carbon emissions associated with the construction and use of the building.

FR

**BÂTIMENT À CARBONE ZÉRO**

Bâtiment qui, sur sa durée de vie nominale, compense toutes les émissions de dioxyde de carbone liées à sa construction et à son utilisation, en vertu des matériaux de construction qui le composent et du fait qu'il produit un surplus d'énergie provenant de sources renouvelables.



DE

**NULLEMISSIONSHAUS**

Gebäude, das dank der zu seinem Bau verwendeten Materialien und der Tatsache, dass es Überschussenergie aus erneuerbaren Energieträgern erzeugt, während seiner Auslegungslaufzeit alle mit dem Bau und der Nutzung des Gebäudes verbundenen Kohlenstoffemissionen ausgleicht.

NL

**NETTO CONTANTE WAARDE**

Het verschil tussen de actuele waarde van de kasinstroom en de actuele waarde van de kasuitstroom.

NL

**CO<sub>2</sub>-VRIJ GEBOUW**

Gebouw dat dankzij het materiaal waaruit het is opgetrokken en het feit dat er extra energie wordt opgewekt uit hernieuwbare bronnen, het bij constructie en gebruik vrijgekomen CO<sub>2</sub> neutraliseert tijdens zijn levensduur.

EN

**NET ZERO ENERGY BUILDING**

Building where, as a result of its very high level of energy efficiency, the overall annual primary energy consumption is equal to the energy (produced from renewable energy sources) supplied to the building.

FR

**BÂTIMENT DONT LA CONSOMMATION NETTE D'ÉNERGIE EST NULLE**

Bâtiment dont la consommation annuelle globale d'énergie primaire est égale à la quantité d'énergie (produite à partir de sources renouvelables) qui l'alimente, en raison de son niveau d'efficacité énergétique très élevé.



DE

**NULLENERGIEHAUS**

Gebäude, bei dem aufgrund seiner äußerst hohen Energieeffizienz der jährliche Gesamtprimärenergieverbrauch der Menge an aus erneuerbaren Energieträgern erzeugten Energie entspricht, mit dem das Gebäude versorgt wird.

NL

**ENERGIENEUTRAAL GEBOUW**

Een gebouw waarvan het totale jaarlijkse primaire energieverbruik gelijk is aan de geleverde energie (uit hernieuwbare bronnen), dit dankzij het zeer hoge niveau van energie-efficiëntie.

EN

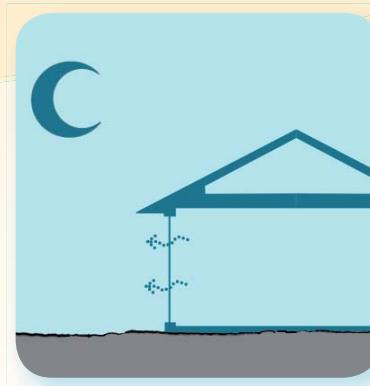
**NIGHT-TIME VENTILATION SYSTEM**

Use of passive methods (ground cooling, night-time radiation loss, cross ventilation and evaporative cooling) to reduce internal temperatures or improve thermal comfort.

FR

**SYSTÈME DE VENTILATION NOCTURNE**

Recours à des méthodes passives (refroidissement au sol, perte par rayonnement nocturne, ventilation transversale, refroidissement par évaporation d'eau) pour réduire les températures internes ou améliorer le confort thermique.



DE

**NACHTLÜFTUNGSSYSTEM**

Einsatz passiver Methoden (Bodenkühlung, nächtlicher Strahlungsverlust, Querlüftung und Verdunstungskühlung), um die Innentemperatur zu senken oder den Wärmekomfort zu verbessern.

NL

**NACHTVENTILATIESYSTEEM**

Gebruik van passieve methoden (vloerkoeeling, nachtelijk stralingsverlies, dwarsventilatie en verdampingskoeling) om de binnentemperatuur omlaag te brengen of het warmtecomfort te verbeteren.

EN

**NON-RENEWABLE ENERGY**

Energy resource that is not replaced or is replaced only very slowly by natural processes.

FR

**ÉNERGIE NON RENOUVELABLE**

Ressource énergétique qui ne peut être remplacée, ou n'est remplacée que très lentement par des processus naturels.



DE

**NICHT ERNEUERBARE ENERGIE**

Energiequelle, die nicht ersetzt werden kann oder nur sehr langsam durch natürliche Prozesse ersetzt wird.

Synonym

*Nicht erneuerbarer Energieträger*

NL

**NIET-HERNIEUWBARE ENERGIE**

Energiebron die zich niet of maar heel langzaam via natuurlijke weg herstelt.

EN

**NON-RENEWABLE RESOURCE**

Natural resource that exists in a fixed amount and which cannot be replenished on a human time scale.

FR

**RESSOURCE NON RENOUVELABLE**

Ressource naturelle existant en quantité déterminée, qui ne peut être créée en l'espace d'une vie humaine.



DE

**NICHT ERNEUERBARE RESSOURCE**

Natürliche Ressource, die in einer bestimmten Menge vorkommt und nicht in einem Menschenalter nachwachsen kann.

NL

**NIET-HERNIEUWBARE BRON**

Natuurlijke bron waarvan een bepaalde hoeveelheid voorradig is en die niet kan worden aangevuld binnen een menselijk tijdsbestek.

# O

EN

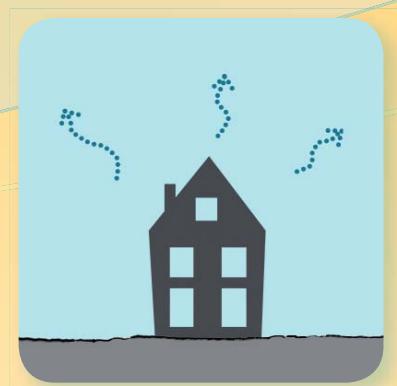
## OFFGASSING

Evaporation of volatile chemicals in non-metallic materials at normal atmospheric pressure.

FR

## DÉGAZEMENT

Évaporation de substances chimiques volatiles présentes dans des matériaux non métalliques à pression atmosphérique normale.



DE

## AUSGASUNG

Ausdünstung flüchtiger Chemikalien durch nicht metallische Werkstoffe bei normalem Luftdruck.

NL

## OFFGASSING

Het vrijkomen van vluchtige chemische stoffen uit niet-metallische materialen bij normale atmosferische druk.

EN

## OFF-GRID ELECTRICITY

Electricity usually generated for private use by individuals or groups with no connection to local, national or other distribution grids.

FR

## ÉLECTRICITÉ HORS RÉSEAU

Électricité habituellement produite à usage privé par des personnes ou groupes de personnes ne disposant d'aucune connexion au réseau de distribution local, national ou autre.



DE

## DEZENTRAL ERZEUGTER STROM;

Strom, der in der Regel unabhängig von örtlichen, nationalen oder sonstigen Versorgungsnetzen für die private Nutzung durch Einzelne oder Gruppen erzeugt wird.

Synonym

*Mit netzunabhängigen Anlagen erzeugter Strom*

NL

## NIET AAN HET NET GEKOPPELDE ELEKTRICITEIT

Elektriciteit die doorgaans wordt opgewekt voor particulier gebruik door (groepen) mensen die niet beschikken over een aansluiting op lokale, nationale of andere distributienetwerken.

EN

**OPERATIONAL ENERGY USE**

Energy consumed during the in-use phase of a building's life.

FR

**CONSOMMATION ÉNERGÉTIQUE OPÉRATIONNELLE**

Énergie consommée durant la phase d'utilisation d'un bâtiment au cours de sa vie.



DE

**ENERGIEVERBRAUCH IN DER NUTZUNGSPHASE**

Während der Nutzungsphase des Lebenszyklus eines Gebäudes verbrauchte Energie.

Synonym

*Energieverbrauch während der Nutzung*

NL

**OPERATIONEEL ENERGIEVERBRUIK**

De hoeveelheid energie die verbruikt wordt gedurende de periode waarin een gebouw in gebruik is.

EN

**OPERATIONAL WATER USE**

Water consumed during the in use phase of a building's life.

FR

**CONSOMMATION D'EAU OPÉRATIONNELLE**

Eau consommée durant la phase d'utilisation d'un bâtiment au cours de sa vie.

DE

**WASSERVERBRAUCH IN DER NUTZUNGSPHASE**

Während der Nutzungsphase des Lebenszyklus eines Gebäudes verbrauchtes Wasser.

Synonym

*Wasserverbrauch während der Nutzung*

NL

**OPERATIONEEL WATERVERBRUIK**

De hoeveelheid water die verbruikt wordt gedurende de periode waarin een gebouw in gebruik is.

EN

## OVERSHOOT DAY

Day when humanity begins using more ecological resources and services in a given year than Earth can regenerate in that year.

DE

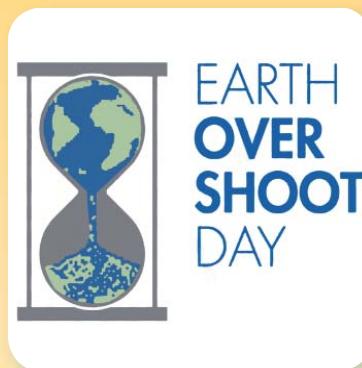
## TAG DER ÖKOLOGISCHEN ÜBERSCHULDUNG

Tag, ab dem die Menschheit mehr ökologische Ressourcen und Dienstleistungen in Anspruch nimmt als die Erde in dem jeweiligen Jahr regenerieren kann.

FR

## JOUR DU DÉPASSEMENT

Jour de l'année à partir duquel l'humanité commence à consommer plus de ressources et services écologiques que ce que la planète n'est capable de reconstituer sur cette même année.



NL

## OVERSHOOT DAY: DAG VAN DE ONDUURZAAMHEID

De dag waarop de wereldbevolking in een bepaald jaar meer ecologische hulpbronnen en diensten heeft verbruikt dan de aarde in datzelfde jaar kan regenereren.

EN

## PASSIVE BUILDING DESIGN

Building design approach which seeks to fulfil all of the energy needs for comfortable use without resorting to active systems for the maintenance of the indoor environment.

DE

## PASSIVE BAUWEISE

Bauweise, bei der danach gestrebt wird, den gesamten Energiebedarf für eine komfortable Gebäudenutzung zu decken, ohne auf aktive Systeme zur Regulierung des Innenraumklimas zurückzugreifen.

FR

## CONCEPTION DE BÂTIMENTS PASSIFS

Approche de la conception des bâtiments qui vise à satisfaire tous les besoins énergétiques garantissant le confort d'utilisation sans recourir à des systèmes actifs pour la maintenance de l'environnement intérieur.



NL

## PASSIEF BOUWEN

Bouwmethode waarbij gepoogd wordt om aan alle energiebehoeften voor een comfortabel gebruik van een gebouw te voldoen zonder dat hiervoor actieve systemen voor de regulering van het binnenklimaat nodig zijn.

EN

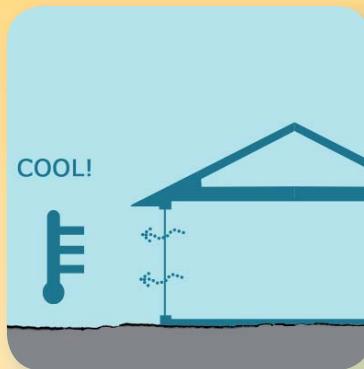
**PASSIVE COOLING SYSTEM**

Integration of the principles of physics into a building's exterior envelope to slow heat transfer into a building and to remove unwanted heat from a building.

FR

**SYSTÈME DE REFROIDISSEMENT PASSIF**

Intégration des principes de la physique dans l'enveloppe extérieure d'un bâtiment en vue de ralentir le transfert de chaleur à l'intérieur de ce dernier et d'en évacuer la chaleur indésirable.



DE

**PASSIVES KÜHLSYSTEM**

Berücksichtigung physikalischer Grundsätze bei der Gebäudeaußenhülle, um die Wärmeübertragung in ein Gebäude abzuschwächen und unerwünschte Wärme aus einem Gebäude abzuführen.

NL

**PASSIEF KOELSYSTEEM**

Systeem waarbij aan de buitenkant van een gebouw gebruik wordt gemaakt van de beginselen van de fysica om ervoor te zorgen dat warmte minder snel binnentreedt en ongewenste warmte naar buiten wordt afgevoerd.

EN

**PASSIVE HOUSE**

Building that does not rely on the installation of active mechanical heating, cooling or ventilation systems to ensure a comfortable, healthy indoor environment.

FR

**MAISON PASSIVE**

Bâtiment capable d'assurer un climat intérieur confortable et sain sans l'intervention de systèmes de chauffage, de refroidissement ou de ventilation mécaniques actifs.



DE

**PASSIVHAUS**

Gebäude, das vom Einbau aktiver mechanischer Heiz-, Kühl- oder Lüftungssysteme unabhängig ist, um für ein angenehmes, gesundes Innenraumklima zu sorgen.

NL

**PASSIEFHUIS**

Gebouw waarin geen actieve mechanische verwarmings-, koel- of ventilatiesystemen zijn geïnstalleerd om een comfortabel en gezond binnenklimaat te waarborgen.

## EN

**PASSIVE SOLAR DESIGN (PSD)**

Building design which uses the sun's energy for the heating and cooling of occupied spaces in the building.

## Synonyms

- Passive solar design system*
- Passive solar energy system*
- Passive solar heat system*

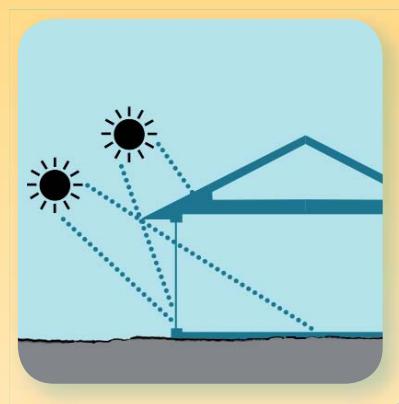
## DE

**PASSIVE SOLARARCHITEKTUR**

Bauweise, bei der die Sonnenenergie zur Beheizung und Kühlung genutzter Gebäuderäume genutzt wird.

## Synonyme

- Passives Solargebäudedesign*
- Passives Solardesign*
- Passive Solarbauweise*



## FR

**ARCHITECTURE SOLAIRE PASSIVE**

Conception architecturale recourant à l'énergie solaire pour le chauffage et le refroidissement des espaces occupés d'un bâtiment.

## Synonymes

- Dispositif d'architecture solaire passive*
- Système à énergie solaire passive*
- Système solaire thermique passif*

## NL

**PASSIEF ZONNE-ONTWERP**

Bouwkundige methode waarbij zonne-energie wordt gebruikt om bewoonde ruimten in een gebouw te verwarmen of koel te houden.

## Synoniemen

- Passief zonne-ontwerpsysteem*
- Passief zonne-energiesysteem*
- Bouwontwerp op basis van passieve zonne-energie*

## EN

**PASSIVHAUS STANDARD**

Rigorous voluntary standard for energy efficiency in buildings.

## FR

**LABEL «HABITAT PASSIF» (LABEL ALLEMAND «PASSIVHAUS»)**

Label de performance énergétique des bâtiments, décerné sur une base volontaire et fondé sur des critères stricts.



## DE

**PASSIVHAUS-STANDARD**

Strenger, freiwilliger Standard für Energieeffizienz bei Gebäuden.

## NL

**PASSIEFHUISNORM**

Vrijwillige, strenge norm voor energie-efficiëntie in gebouwen.

EN

**PAYOUT PERIOD**

Period of time required for the returns from an investment to "repay" the sum of the original investment.

FR

**DÉLAI D'AMORTISSEMENT**

Laps de temps nécessaire pour que les retours sur investissement compensent la somme investie à l'origine.



DE

**AMORTISIERUNGSZEITRAUM**

Zeitraum, der erforderlich ist, um den ursprünglichen Investitionsbetrag durch Erträge aus investiertem Kapital wieder hereinzuholen.

*Synonym*  
*Kapitalrückflussdauer*

NL

**TERUGVERDIENTIJD**

De tijd die eroverheen gaat voordat met de opbrengst van een investering het aanvankelijk met deze investering gemoeide bedrag is terugverdiend.

EN

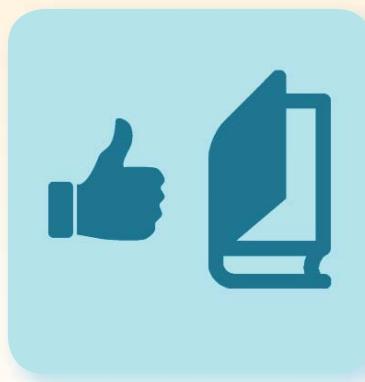
**PERFORMANCE-BASED REGULATION**

Alternative regulatory approach that focuses on performance, as well as the desired results and outcomes.

FR

**RÉGLEMENTATION FONDÉE SUR LA PERFORMANCE**

Approche réglementaire alternative axée sur la performance, ainsi que sur les issues et résultats souhaités.



DE

**LEISTUNGSBASIERTE REGULIERUNG**

Alternativer Regulierungsansatz, bei dem der Schwerpunkt auf die Leistung sowie die gewünschten Ergebnisse und Resultate gelegt wird.

*Synonym*  
*Leistungsorientierte Regulierung*

NL

**PRESTATIEREGELING**

Alternatieve regelgevingsaanpak die gericht is op prestaties en op de beoogde resultaten.

EN

**PERMEABILITY**

Degree to which a fluid can flow through a porous medium.

FR

**PERMÉABILITÉ**

Degré d'aptitude d'un matériau poreux à se laisser traverser par un fluide.



DE

**DURCHLÄSSIGKEIT**

Maß für die Leichtigkeit, mit der eine Flüssigkeit durch ein poröses Medium fließen kann.

Synonym

*Permeabilität*

NL

**DOORLAATBAARHEID**

Mate waarin poreus materiaal een vloeistof kan doorlaten.

EN

**PERSISTENT ORGANIC POLLUTANT (POP)**

Chemical substance that possesses certain toxic properties and, unlike other pollutants, resists degradation, which makes it particularly harmful for human health and the environment.

FR

**POLLUANT ORGANIQUE PERSISTANT**

Substance chimique qui possède certaines propriétés toxiques et qui, contrairement aux autres polluants, résiste à la dégradation, ce qui la rend particulièrement nocive pour la santé humaine et l'environnement.



DE

**LANGLEBIGER ORGANISCHER SCHADSTOFF**

Chemischer Stoff, der bestimmte toxische Eigenschaften besitzt und - im Gegensatz zu anderen Schadstoffen - schwer abbaubar ist, was ihn für die menschliche Gesundheit und die Umwelt besonders schädlich macht.

Synonym

*Persistenter organischer Schadstoff*

NL

**PERSISTENTE ORGANISCHE VERONTREINIGENDE STOF**

Chemische stof die bepaalde toxische eigenschappen bezit en in tegenstelling tot andere verontreinigende stoffen afbraakbestendig is, waardoor ze zeer schadelijk is voor het milieu en de volksgezondheid.

EN

**PHASE CHANGE MATERIAL**

Substance with a high heat of fusion which, melting and solidifying at a certain temperature, is capable of storing and releasing large amounts of energy.

FR

**MATÉRIAU À CHANGEMENT DE PHASE (MCP)**

Substance à la chaleur de fusion élevée qui, en fondant/ se solidifiant à une certaine température, est à même de stocker et de libérer de grandes quantités d'énergie.



DE

**PHASENUMWANDLUNGSMATERIAL**

Stoff mit einer hohen Schmelzwärme, der sich bei bestimmten Temperaturen verflüssigt oder verfestigt und somit große Energiemengen speichern und abgeben kann.

Synonym

*Phasenwechselmaterial*

NL

**FASEOVERGANGSMATERIAAL**

Materiaal met een hoge smeltwarmte, waarvan de faseverandering (smelten en stollen bij een bepaalde temperatuur) kan worden gebruikt om grote hoeveelheden energie op te slaan en af te staan.

EN

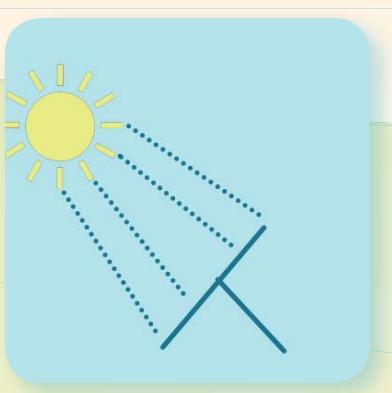
**PHOTOVOLTAIC CELL**

Cell which transforms the photon energy in solar radiation directly into electrical energy without an intermediate mechanical or thermal process.

FR

**CELLULE PHOTOVOLTAÏQUE**

Cellule transformant directement en énergie électrique l'énergie lumineuse produite par le rayonnement solaire sous forme de photons, sans qu'aucun processus mécanique ou thermique intermédiaire n'entre en jeu.



DE

**SOLARZELLE**

Zelle, die ohne einen mechanischen oder thermischen Prozess Photonenergie in der Sonnenstrahlung direkt in elektrische Energie umwandelt.

Synonyme

*Photovoltaische Zelle*  
*Photovoltaikzelle*

NL

**FOTOVOLTAÏSCHE CEL**

Cel die de ozonenergie in zonnestraling rechtstreeks omzet in elektrische energie zonder een mechanisch of thermisch tussenproces.

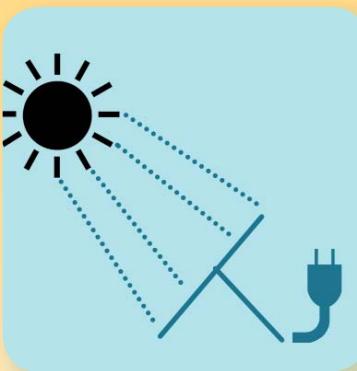
## EN

**PHOTOVOLTAIC ELECTRICITY**

Electrical energy generated by a photovoltaic cell.

Synonyms

*Photovoltaic energy*



## DE

**PHOTOVOLTAIKSTROM**

Mit einer Photovoltaikzelle erzeugte elektrische Energie.

Synonyme

*Photovoltaikenergie*  
*Photovoltaischer Strom*

## FR

**ÉLECTRICITÉ PHOTOVOLTAÏQUE**

Énergie électrique produite par une cellule photovoltaïque.

Synonyme

*Énergie photovoltaïque*

## NL

**FOTOVOLTAÏSCHE ELEKTRICITEIT**

Door een fotovoltaïsche cel opgewekte elektrische energie.

## EN

**POLLUTER PAYS PRINCIPLE**

Concept whereby those who cause environmental damage bear the costs of avoiding it or compensating for it.

## FR

**PRINCIPE DU POLLUEUR-PAYEUR**

Concept imposant au responsable de dommages environnementaux l'obligation de supporter les coûts encourus pour les prévenir ou les réparer.

## DE

**VERURSACHERPRINZIP**

Konzept, demzufolge diejenigen, die die Umwelt schädigen, die Kosten zur Vermeidung oder zum Ausgleich von Umweltschäden tragen.



## NL

**PRINCIPE "DE VERVUILER BETAALT"**

Principe dat stelt dat wie milieuschade veroorzaakt, ook de kosten van herstel of compensatie moet dragen.

EN

**POSITIVE ENERGY BUILDING**

Building where, as a result of its very high level of energy efficiency, the overall annual primary energy consumption is less than the energy (produced from renewable energy sources) supplied to the building.

FR

**BÂTIMENT À ÉNERGIE POSITIVE**

Bâtiment dont la consommation annuelle globale d'énergie primaire est inférieure à la quantité d'énergie (produite à partir de sources renouvelables) qui l'alimente, en raison de son niveau d'efficacité énergétique très élevé.



DE

**PLUSENERGIEHAUS**

Gebäude, bei dem aufgrund seiner äußerst hohen Energieeffizienz der jährliche Gesamtprimärenergieverbrauch geringer als die Menge an aus erneuerbaren Energieträgern erzeugter Energie ist, mit dem das Gebäude versorgt wird.

NL

**ENERGIEPOSITIEF GEBOUW**

Een gebouw waarvan het totale jaarlijkse primaire energieverbruik lager ligt dan de geleverde energie (uit hernieuwbare bronnen), dit dankzij het zeer hoge niveau van energie-efficiëntie.

EN

**POST CONSUMER RECYCLED CONTENT**

Any material that was used by a consumer and then recycled for use in a new product.

FR

**CONTENU RECYCLÉ APRÈS CONSOMMATION**

Tout type de matériau utilisé par un consommateur et recyclé pour servir dans un nouveau produit.



DE

**GEBRAUCHTER, RECYCELTER INHALTSSTOFF**

Jegliches Material, das von einem Verbraucher benutzt und anschließend zur Verwendung in einem neuen Produkt recycelt wurde.

NL

**GERECYCLEERD HUISHOUDELIJK AFVAL**

Materiaal dat werd gebruikt door een consument en vervolgens is gerecycleerd tot een nieuw product.

EN

**POST OCCUPANCY EVALUATION (POE)**

Comparison of actual building performance with stated performance criteria, usually undertaken by organisational or facility managers.

FR

**ÉVALUATION DE FONCTIONNALITÉ APRÈS EMMÉNAGEMENT**

Comparaison entre la performance réelle du bâtiment et les critères de performance déclarés, généralement effectuée par des gestionnaires en organisation ou des gestionnaires d'installations.



DE

**POST OCCUPANCY EVALUATION (POE)**

Vergleich der tatsächlichen Energieeffizienz eines Gebäudes mit den ausgewiesenen Effizienzkriterien, der in der Regel von Organisations- oder Anlagemanagern vorgenommen wird.

NL

**POST-OCCUPANCY EVALUATION**

Evaluatie van gebouwen aan de hand van vaste prestatiecriteria, doorgaans uitgevoerd door deskundigen op het gebied van organisatie en faciliteiten.

EN

**POTABLE WATER**

Water that is satisfactory for drinking, culinary and domestic purposes and that meets the requirements of relevant health authority legislation.

FR

**EAU POTABLE**

Eau propre à la consommation, utilisable en cuisine et à des fins domestiques, qui satisfait aux normes législatives fixées par l'autorité sanitaire compétente.



DE

**TRINKWASSER**

Wasser, das zum Trinken, Kochen und für den Haushalt geeignet ist und die Anforderungen der entsprechenden gesundheitsbehördlichen Vorschriften erfüllt.

NL

**DRINKWATER**

Water dat geschikt is om te worden gedronken of voor culinaire en huishoudelijke doeleinden kan worden gebruikt en dat voldoet aan de wettelijke, door de bevoegde instanties vastgestelde eisen.

EN

**POZZOLAN**

Material which, when combined with calcium hydroxide, exhibits cementitious properties.

FR

**POUZZOLANE**

Matériaux qui, lorsqu'il est combiné à de l'hydroxyde de calcium, présente des propriétés cimenteuses.



DE

**PUZZOLAN**

Stoff, der in Verbindung mit Kalziumhydroxid Verbindungen mit zementartigen Eigenschaften aufweist.

NL

**PUZZOLAAN**

Materiaal dat in combinatie met calciumhydroxide cementachtige eigenschappen vertoont.

EN

**POZZOLANA**

Fine, sandy volcanic ash, originally discovered and dug in Italy at Pozzuoli in the region around Vesuvius, but later at a number of other sites.

FR

**POUZZOLANE (NATURELLE)**

Cendre volcanique fine et sablonneuse, découverte et exploitée à l'origine en Italie, dans la région de Pouzzoles, proche du Vésuve, puis sur de nombreux autres sites.



DE

**PUZZOLAN**

Feine, sandige Vulkanasche, die ursprünglich in Pozzuoli in Italien in der Region um den Vesuv, doch später auch an einigen anderen Orten gefunden und abgebaut wurde.

NL

**PUZZOLAAN**

Fijn, zandachtig materiaal van vulkanische oorsprong, voor het eerst gevonden en gedolven in de Italiaanse stad Pozzuoli, in de buurt van de Vesuvius, maar later ook elders aangetroffen.

EN

**PRIMARY RAW MATERIAL**

Material that came from nature and is in an unprocessed or minimally processed state.

FR

**MATIÈRE PREMIÈRE PRIMAIRE**

Matière provenant de la nature, à l'état brut ou ayant subi un traitement minimal.



DE

**PRIMÄRROHSTOFF**

Aus der Natur stammender Stoff, der sich in einem unverarbeiteten oder minimal verarbeiteten Zustand befindet.

NL

**PRIMAIRE GRONDSTOF**

Onbewerkt of nauwelijks bewerkt natuurlijk materiaal.

EN

**PRODUCT CATEGORY RULES (PCR)**

Rules, requirements and guidelines for developing type III environmental declarations.

FR

**RÈGLES DE DÉFINITION DES CATÉGORIES DE PRODUIT**

Règles, obligations et directives pour l'élaboration de déclarations environnementales de type III.



DE

**PRODUKTDEKLARATIONSREGELN (PCR)**

Regeln, Anforderungen und Leitlinien für die Entwicklung von Typ-III-Umweltdeklarationen.

NL

**GEHARMONISEERDE PRODUCTNORMEN**

Regels, vereisten en richtsnoeren voor het opstellen van milieuverklaringen van type III.

EN

**PRODUCT CATEGORY RULES REVIEW**

Process whereby a third party verifies the product category rules.

FR

**CONTRÔLE DES RÈGLES DE DÉFINITION DES CATÉGORIES DE PRODUIT**

Procédure par laquelle un tiers vérifie les règles de définition des catégories de produit.



DE

**ÜBERPRÜFUNG DER REGELN FÜR ERZEUGNISKATEGORIEN**

Verfahren, bei dem eine dritte Partei die Regeln für Erzeugniskategorien überprüft.

NL

**CONTROLE VAN PRODUCTNORMEN**

Toezicht op productnormen door derden.

EN

**PRODUCT ENVIRONMENTAL CRITERIA**

Environmental factors and conditions for a certain product which, when met by the producer, allow for the affixing of a symbol/label certifying its compliance.

FR

**CRITÈRE D'ÉVALUATION ENVIRONNEMENTALE D'UN PRODUIT**

Caractéristiques et conditions de nature environnementale qui doivent être respectées par un produit pour que le producteur puisse y apposer un symbole/label attestant sa conformité.



DE

**UMWELTKRITERIEN FÜR PRODUKTE**

Umweltfaktoren und -bedingungen für ein bestimmtes Produkt, bei deren Einhaltung der Produzent ein Symbol/Etikett anbringen darf, das die Konformität zertifiziert.

NL

**MILIEUCRITERIA VOOR PRODUCTEN**

Milieu-eisen en -voorwaarden waaraan een bepaald product moet voldoen om in aanmerking te komen voor een milieucertificaat of -label.

**EN**

## PRODUCT SPECIFICATION

Written statement of a product's required (or actual) characteristics documented in a manner that facilitates its procurement or production and acceptance.

**FR**

## CAHIER DES CHARGES

Document énonçant les caractéristiques requises (ou actuelles) d'un produit de manière à en faciliter l'achat, la production et l'agrément.



**DE**

## PRODUKTSPEZIFIKATION

Schriftliche Darlegung der erforderlichen (bzw. tatsächlichen) Eigenschaften eines Produkts zur Förderung seiner Beschaffung bzw. Herstellung und Akzeptanz.

**NL**

## PRODUCTSPECIFICATIE

Omschrijving van de vereiste (of feitelijke) kenmerken van een product, voorzien van de nodige documentatie ter vergemakkelijking van de aanschaf of productie en acceptatie ervan.

**EN**

## RADON PROTECTION

Measure incorporated into the design of a building that ensures that the naturally occurring radioactive gas, radon, cannot seep into the occupied parts of the building.

**FR**

## PROTECTION CONTRE LE RADON

Mesures prévues dans le cadre de la conception d'un bâtiment afin d'empêcher que le radon, un gaz radioactif présent dans la nature, ne puisse s'introduire dans les parties occupées du bâtiment.



**DE**

## RADONSCHUTZ

Maßnahme im Rahmen der Konzeption eines Gebäudes, durch die sichergestellt wird, dass das natürlich vorkommende radioaktive Gas Radon nicht in den bewohnten Bereich eines Gebäudes gelangen kann.

**NL**

## BESCHERMING TEGEN RADON

In een gebouw ingebouwde bescherming om te voorkomen dat het natuurlijk aanwezige radioactieve gas radon kan doordringen tot de in gebruik zijnde gedeelten van het gebouw.

EN

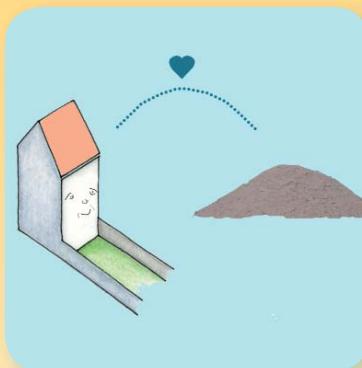
**RAMMED EARTH CONSTRUCTION**

Wall-building technique, by which a mixture of earth, water, and usually a small amount of cement, is very forcibly tamped inside formwork.

FR

**PISÉ**

Technique de construction de murs qui consiste à comprimer fortement dans un coffrage un mélange de terre, d'eau et généralement d'une petite quantité de ciment.



DE

**STAMPFLEHMBAU**

Mauertechnik, bei der eine Mischung aus Lehm, Wasser und üblicherweise ein wenig Zement in einer Schalung verdichtet wird.

NL

**BOUWEN MET AANGESTAMpte AARDE**

Bouwtechniek voor muren waarbij een mengsel van aarde, water en meestal ook een kleine hoeveelheid cement in bekisting wordt gestort en krachtig wordt aangedrukt.

EN

**REAL DISCOUNT RATE**

Rate adjusted to eliminate the effects of expected inflation and used to discount constant year benefits and costs.

FR

**TAUX RÉEL D'ESCOMPTE**

Taux ajusté pour éliminer les effets de l'inflation attendue et utilisé pour actualiser des produits et des charges annuels constants.



DE

**REALER DISKONTSATZ**

Um die erwartete Inflationsrate bereinigter Satz, der zum Abzug konstanter Jahresgewinne und -kosten angewandt wird.

NL

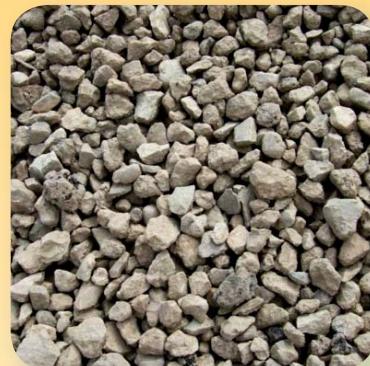
**REËLE DISCONTVOET**

Een voor de verwachte inflatie gecorrigeerd percentage dat wordt gehanteerd om de constante kosten en baten op jaarbasis te berekenen.

EN

**RECYCLED CONCRETE AGGREGATE (RCA)**

Aggregate resulting from the processing of inorganic material previously used in construction and principally comprising crushed concrete washed and graded for use as an aggregate in the production of further concrete.



FR

**AGRÉGAT DE BÉTON RECYCLÉ**

Agrégat résultant du traitement de matériaux inorganiques précédemment utilisés dans une construction et constitués principalement de béton broyé, nettoyé et calibré en vue d'être utilisé comme agrégat dans la production de nouveau béton.

DE

**RECYCLINGBETONZUSCHLAG**

Durch die Verarbeitung von zuvor im Bau verwendetem anorganischem Material gewonnener Zuschlag, der im Wesentlichen aus zermahlenem Beton besteht, der gereinigt und für die Verwendung bei der Produktion neuen Betons geeignet ist.

NL

**GERECYCLEERD BETONAGGREGAAT**

Aggregaat, verkregen na verwerking van anorganisch materiaal dat voor bouwdoeleinden is gebruikt, hoofdzakelijk bestaande uit geplet beton (gewassen en gekorrelt), dat als toeslagmateriaal voor de productie van nieuw beton wordt gebruikt.

EN

**RECYCLED RAW MATERIAL**

Material that is being reused or recycled in other materials.

Synonyms

*Recycled resource  
Secondary raw material*

FR

**MATIÈRE PREMIÈRE RECYCLÉE**

Matière qui est réutilisée ou recyclée dans d'autres matériaux.

Synonyms

*Ressource recyclée  
Matière première de récupération*



DE

**WIEDERVERWERTETES ROHMATERIAL**

Material, das wiederverwendet oder in anderen Materialien wiederverwertet wird.

Synonym

*Sekundärrohstoff*

NL

**GERECYCLEERDE GRONDSTOFFEN**

Materiaal dat opnieuw wordt gebruikt of gerecycleerd in andere materialen.

EN

**RECYCLING**

Process by which a discarded material is collected, sorted, processed and converted into raw materials which are then used in the production of new products.

FR

**RECYCLAGE**

Processus par lequel un matériau éliminé est collecté, trié, traité et transformé en matières premières qui sont alors utilisées pour la production de nouveaux produits.



DE

**WIEDERVERWERTUNG/ RECYCLING**

Verfahren, bei dem Altmaterialien gesammelt, sortiert, verarbeitet und in Rohstoffe umgewandelt werden, die ihrerseits für die Herstellung neuer Produkte verwendet werden.

NL

**RECYCLAGE**

Proces waarbij afgedankt materiaal wordt verzameld, gesorteerd, bewerkt en omgezet in grondstoffen die vervolgens gebruikt worden voor de vervaardiging van nieuwe producten.

EN

**REFURBISH**

Act of renewing and overhauling all elements of a building to bring it to a condition that makes it seem as if it is new again, giving it a second useful life.

Synonyms

*Renovate  
Retrofit*

FR

**RÉNOVER**

Renouveler ou remettre en état tous les éléments d'un bâtiment pour faire en sorte qu'il paraisse à nouveau comme neuf, lui donnant ainsi une seconde vie utile.



DE

**RENOVIEREN**

Erneuern und überholen aller Bestandteile eines Gebäudes, so dass es wieder wie neu aussieht und erneut genutzt werden kann.

Synonyme

*Instandsetzen  
Sanieren*

NL

**MODERNISEREN**

Het zodanig vernieuwen en herstellen van alle onderdelen van een gebouw, dat het weer nieuw lijkt, en waarbij het een tweede, nuttige bestemming krijgt.

**EN****REMEDIATION**

Action or measure taken to lessen, clean-up, remove or mitigate the existence of hazardous materials existing on a property to such standards, specifications or requirements as may be required by statutes, rules or regulations.

**FR****RÉPARATION**

Action ou mesure prise pour atténuer ou supprimer la présence de matériaux dangereux dans une propriété de manière à respecter les normes, spécifications ou obligations prévues par des statuts, des règles ou des législations.

**DE****ALTASTENSANIERUNG**

Massnahmen zur Verringerung, Entfernung oder Säuberung gefährlichen Materials auf einem Grundstück zur Einhaltung von Normen und Grenzwerten oder zur Erfüllung von Erfordernissen, die durch Rechtsvorschriften, sonstige Bestimmungen oder Regelungen zur Auflage gemacht werden.

**NL****SANERING**

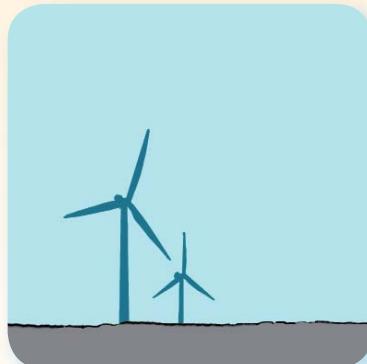
Handeling of maatregel voor het terugdringen, schoonmaken, verminderen of verwijderen van gevaarlijk materiaal op een bouwterrein volgens de normen, specificaties of vereisten die zijn vastgelegd in wetten, decreten of overheidsbesluiten.

**EN****RENEWABLE ENERGY**

Energy generated from natural resources such as sunlight, wind, rain, tides, biomass and geothermal heat, which are renewable (naturally replenished).

**FR****ÉNERGIE RENOUVELABLE**

Énergie produite à partir de sources naturelles renouvelables comme l'énergie solaire, le vent, la pluie, les marées, la biomasse et la chaleur géothermique (reconstituée naturellement).

**DE****ERNEUERBARE ENERGIE**

Aus natürlichen und erneuerbaren Quellen wie Sonnenlicht, Wind, Regen, Gezeiten und Geothermalwärme gewonnene Energie.

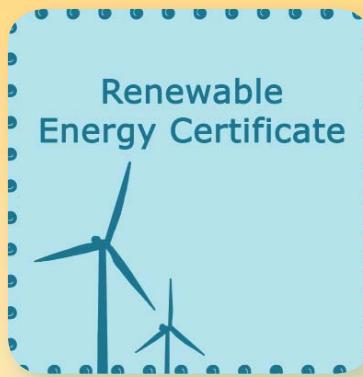
**NL****HERNIEUWBARE ENERGIE**

Energie, opgewekt uit natuurlijke hulpbronnen, zoals zonlicht, wind, regen, stromend water, biomassa en aardwarmte, die hernieuwbaar zijn (op natuurlijke wijze worden aangevuld).

EN

**RENEWABLE ENERGY CERTIFICATE (REC)**

Certificate required by EU law that informs a potential owner about the amount of renewable energy generated and which can be used to verify the fulfilment of an obligation to source a certain percentage of renewable generation as required in renewable portfolio standard schemes.



FR

**CERTIFICAT VERT ÉCHANGEABLE**

Certificat requis par la législation de l'UE qui informe un propriétaire potentiel de la quantité d'énergie renouvelable générée et qui peut être utilisé pour vérifier le respect d'un obligation de fournir un pourcentage déterminé d'énergie renouvelable comme le prévoient certains systèmes de normes en matière de portefeuille de sources d'énergie renouvelables.

DE

**HANDELBARES ZERTIFIKAT**

Gemäß europäischer Rechtsetzung erforderliches Zertifikat, mit dem der potenzielle Besitzer über die Menge der erzeugten erneuerbaren Energie informiert wird und anhand dessen überprüft werden kann, ob der im Rahmen von Quotensystemen für die Elektrizitätsversorgung (Renewable Portfolio Standard Schemes) bestehenden Vorgabe, einen bestimmten Anteil des Stroms aus erneuerbaren Quellen zu beziehen, entsprochen wird.

NL

**CERTICAAT HERNIEUWBARE ENERGIE**

O.g.v. EU-wetgeving vereist certificaat dat een potentiële eigenaar informeert over de hoeveelheid opgewekte hernieuwbare energie en dat gebruikt kan worden om na te gaan of voldaan is aan de verplichting een bepaald percentage hernieuwbare energie op te wekken, zoals voorgeschreven in de quotaregels voor hernieuwbare energie.

EN

**RENEWABLE RESOURCE**

Resource that is capable of being replenished through natural processes or its own reproduction, generally within a time-span that does not exceed a few decades.

FR

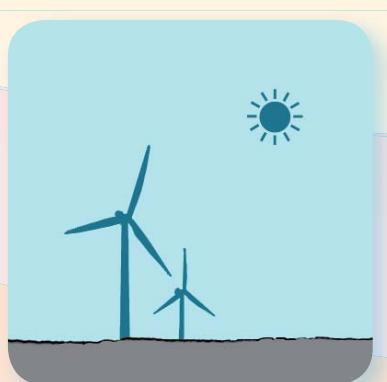
**RESSOURCE RENOUVELABLE**

Ressource susceptible de se reconstituer par des processus naturels ou par sa propre reproduction, généralement dans un laps de temps qui ne dépasse pas quelques décennies.

DE

**ERNEUERBARE NATÜRLICHE RESSOURCE**

Ressource, die durch natürliche Prozesse oder durch Reproduktion wieder erneuert wird, üblicherweise innerhalb weniger Jahrzehnte.



NL

**HERNIEUWBARE HULPBRON**

Hulpbron die op natuurlijke wijze kan worden aangevuld of zichzelf reproduceert, over het algemeen binnen een periode van niet meer dan enkele decennia.

EN

**RESIDUAL SERVICE LIFE**

Predicted remaining service life of a building or structure partway through its use phase.

FR

**DURÉE DE VIE RÉSIDUELLE**

Durée de vie restante d'un bâtiment ou d'une structure estimée pendant sa phase d'utilisation.



DE

**RESTLEBENDAUER**

Voraussichtlich verbleibende Lebensdauer eines in seiner Nutzungsphase befindlichen Gebäudes bzw. einer Konstruktion.

NL

**RESTERENDE LEVENSDUUR**

Aantal jaren dat een gebouw of structuur volgens de verwachtingen nog dienst kan doen.

EN

**RESIDUAL VALUE**

Estimated amount that an entity can obtain when disposing of an asset after its useful life has ended (accounting).

FR

**VALEUR RÉSIDUELLE**

Montant qu'une entité estime pouvoir obtenir lorsqu'elle cèdera un actif au terme de son existence utile (comptabilité).



DE

**RESTWERT**

Geschätzter Betrag, der bei der Veräußerung eines Wirtschaftsgutes nach dem Ende seiner Nutzungsdauer erzielt werden kann (Rechnungslegung).

NL

**RESTWAARDE**

Geraamd bedrag dat iets nog waard is als het na beëindiging van zijn nuttige levensduur van de hand wordt gedaan (boekhouding).

EN

**RESOURCE RECOVERY**

Extraction of useful materials or energy from solid waste.

FR

**RÉCUPÉRATION DE RESSOURCES**

Extraction de matériaux utiles ou d'énergie à partir de déchets solides.



DE

**WIEDERGEWINNUNG**

Gewinnung brauchbarer Stoffe oder Energie aus festen Abfällen.

NL

**TERUGWINNING VAN HULPBRONNEN**

Het onttrekken van nuttig materiaal of energie uit vast afval.

EN

**RESPONSIBLE MATERIALS SOURCING**

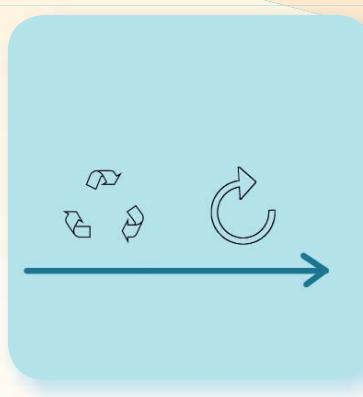
Holistic approach to managing a product from the point at which a material is mined or harvested in its raw state through manufacture and processing, through use, reuse and recycling, until its final disposal as waste with no further value.

FR

**APPROVISIONNEMENT RESPONSABLE**

Approche globale de la gestion d'un produit depuis le point où le matériau de base est extrait ou récolté à l'état brut, en passant par sa fabrication et son traitement, son utilisation, sa réutilisation et son recyclage, jusqu'à son élimination définitive comme déchet sans plus aucune valeur.

*Synonyms*  
*Responsible sourcing scheme*



DE

**VERANTWORTUNGSVOLLE MATERIALBESCHAFFUNG**

Ganzheitliches Produktkonzept, bei dem alle Schritte von der Gewinnung bzw. Ernte der Rohstoffe über deren Verarbeitung, den Gebrauch, die Wiederverwendung und Wiederverwertung des Produkts bis hin zur endgültigen Entsorgung als wertloser Abfall berücksichtigt werden.

NL

**VERANTWOORDE SOURCING**

Levenscyclusbenadering van productbehandeling: vanaf het stadium waarin een stof in ruwe toestand wordt gewonnen of geoogst, via het stadium van productie en verwerking en dat van gebruik, hergebruik en recyclage tot verwijdering als afval dat geen waarde meer heeft.

**EN****RETENTION POND**

Engineered water-holding device used to manage storm water runoff to prevent flooding and downstream erosion, and improve water quality in an adjacent river, stream, lake or bay.

**FR****CUVETTE DE RÉTENTION**

Dispositif artificiel de retenue d'eau utilisé pour une gestion optimale des eaux de ruissellement d'orage afin de prévenir les inondations et l'érosion en aval, ainsi que d'améliorer la qualité des eaux dans une rivière, un fleuve un lac ou une baie adjacents.

**DE****RÜCKHALTEBECKEN**

Wasserrückhalteeinrichtung für abfließendes Regenwasser zur Vermeidung von Überflutung und Erosion sowie zur Verbesserung der Wasserqualität in einem angrenzenden Fluss, See oder einer Bucht.

**NL****RETENTIEBEKKEN**

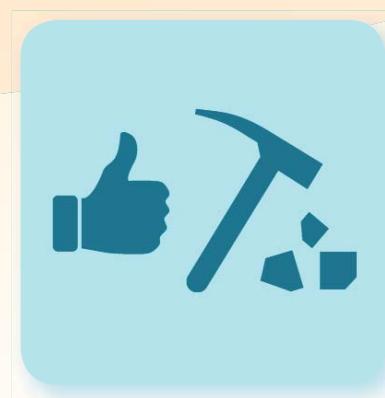
Kunstmatig aangelegd waterreservoir om het afvloeien van water tijdens stormweer in de hand te houden, zulks ter voorkoming van overstromingen en erosie stroomafwaarts en ter verbetering van de waterkwaliteit in een nabijgelegen rivier, beek, meer of baai.

**EN****ROBUSTNESS**

Being able to withstand stresses, pressures, or changes in procedure or circumstance.

**FR****ROBUSTESSE**

Capacité à résister aux stress, aux pressions ou aux changements de procédure ou de situation.

**DE****ROBUSTHEIT**

Fähigkeit, Spannungen, Druckbelastungen oder Änderungen der Verfahren bzw. Umstände auszuhalten.

**NL****ROBUUSTHEID**

Bestendigkeit tegen spanning, druk, of veranderende methoden/omstandigheden.

**EN**

**RUNOFF**

Water flow over the ground surface to the drainage system.

**FR**

**EAU DE RUISELLEMENT**

Eau s'écoulant à la surface du sol en direction du réseau d'évacuation.



**DE**

**OBERFLÄCHENWASSER**

Über die Bodenoberfläche in das Entwässerungssystem abfließendes Wasser.

**NL**

**AFWATERING**

Bovengrondse afvloeiing van water naar het drainagesysteem.

**EN**

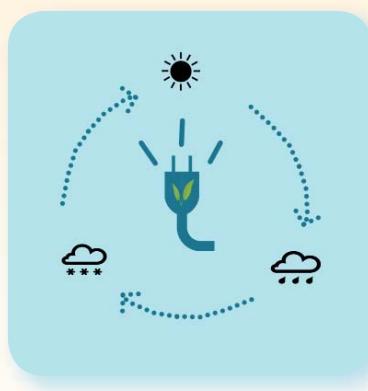
**SEASONAL ENERGY EFFICIENCY RATIO (SEER)**

Total cooling output of an air conditioner during its normal annual usage period for cooling, in kW, divided by the total electric energy input during the same period.

**FR**

**TAUX DE RENDEMENT ÉNERGÉTIQUE SAISONNIER**

Capacité totale de refroidissement fournie par un dispositif de conditionnement d'air pendant la période annuelle normale d'utilisation pour le refroidissement, exprimée en kW, divisée par la quantité d'énergie électrique consommée par l'appareil durant cette période.



**DE**

**SAISONABHÄNGIGE ENERGIEEFFIZIENZGRÖSSE**

Gesamtkühlleistung einer Klimaanlage während ihres normalen jährlichen Nutzungszeitraums in kW geteilt durch den Gesamtenergieverbrauch im selben Zeitraum.

*Synonym*

*Saisonale Energieeffizienz*

**NL**

**CIJFERS VAN SEIZOENGEBONDEN ENERGIE-EFFICIËNTIE**

Totale (in kW uitgedrukte) hoeveelheid koeling die door een airconditioner wordt geproduceerd in de periode van het jaar waarin normaliter gebruik wordt gemaakt van een airconditioner om lucht af te koelen, gedeeld door de totale hoeveelheid elektrische energie die in diezelfde periode wordt verbruikt.

EN

**SELF SUFFICIENCY**

Living in a way that is not dependent on others.

FR

**AUTOSUFFISANCE**

Mode de vie indépendant des autres.

DE

**SELBSTVERSORGUNG**

Von Anderen unabhängige Lebensweise.

NL

**ZELFVOORZIENING**

Levenswijze waarbij iemand niet afhankelijk is van anderen.



EN

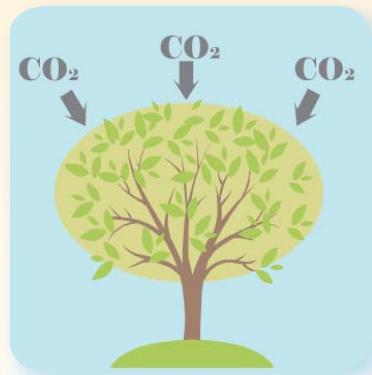
**SEQUESTRATION**

Removal of greenhouse gases from the atmosphere by photosynthesis, or technological measures through storage in a carbon sink.

FR

**SÉQUESTRATION**

Extraction des gaz à effet de serre de l'atmosphère par photosynthèse ou par des dispositifs techniques de stockage dans un puits de carbone.



DE

**CO<sub>2</sub>-ABSCHIEDUNG**

Entfernung von Treibhausgasen aus der Atmosphäre durch Photosynthese oder technologische Maßnahmen durch Speicherung in einer Kohlenstoffsenke.

NL

**KOOLSTOFVASTLEGGING**

Verwijdering van broeikasgassen uit de atmosfeer door fotosynthese of door technologische maatregelen via opslag in een koolstofput.

EN

**SERVICE LIFE**

Period of time after installation during which a building or an assembled system meets or exceeds the performance requirements.

FR

**DURÉE DE VIE (FONCTIONNELLE)**

Période de temps après l'installation, durant laquelle un bâtiment ou un système assemblé satisfait aux exigences de performance ou les dépasse.



DE

**NUTZUNGSDAUER**

Zeitraum ab Fertigstellung, während dessen ein Gebäude oder eine Anlage die Leistungsanforderungen erfüllt oder übersteigt.

NL

**NUTTIGE LEVENSDUUR**

Periode waarin een gebouw of geassembleerd systeem na de aanleg ervan aan de gestelde eisen voldoet of zelfs beter presteert.

EN

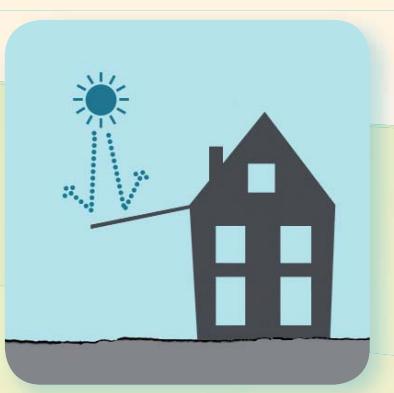
**SHADING COEFFICIENT**

Ratio of the solar energy transmitted through a window to the incident solar energy.

FR

**COEFFICIENT D'OMBRAJE**

Rapport entre l'énergie solaire transmise à travers une fenêtre et l'énergie solaire incidente.



DE

**SONNENSCHUTZKOEFFIZIENT**

Verhältnis der durch ein Fenster dringenden Sonnenenergie zur einfallenden Sonnenenergie.

NL

**ZONWERINGSEFFECT**

Verhouding van de door een raam doorgelaten zonne-energie tot de invallende zonne-energie als geheel.

EN

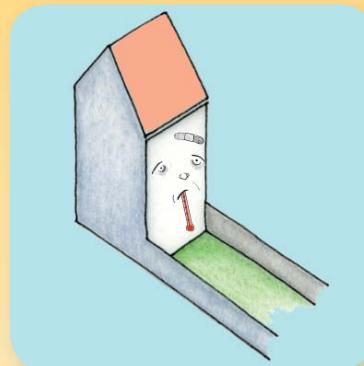
**SICK BUILDING SYNDROME (SBS)**

Non-specific symptoms that can temporarily affect some building occupants while in a building and diminish or go when they leave the building.

FR

**MALADIE DES BÂTIMENTS (MB)**

Symptômes aspécifiques qui peuvent affecter temporairement certains occupants d'un bâtiment quand ils se trouvent dans celui-ci et diminuer ou disparaître lorsqu'ils le quittent.



DE

**SICK-BUILDING-SYNDROM**

Unspezifische Symptome, die vorübergehend bei bestimmten Personen auftreten können, während sie sich in einem Gebäude aufhalten, und die zurückgehen oder verschwinden, wenn diese Personen das Gebäude verlassen.

Synonym

*Gebäudebezogene Krankheit*

NL

**KANTOORZIEKTE**

Onbestemde symptomen die in een gebouw verblijvende mensen tijdelijk kunnen vertonen en die minder worden of zelfs helemaal verdwijnen als zij dat gebouw weer verlaten.

EN

**SMALL SCALE GENERATION OF ELECTRICITY**

Generation, by individuals, businesses or communities of electricity in small sized installations, generally from renewable sources.

FR

**PRODUCTION D'ÉLECTRICITÉ À PETITE ÉCHELLE**

Production d'électricité par des particuliers, des entreprises ou des collectivités dans des installations de petite taille, généralement à partir de sources d'énergie renouvelables.



DE

**KLEINSTERZEUGUNGSANLAGEN (ZUR STROMERZEUGUNG)**

Stromerzeugung durch Einzelpersonen, Betriebe oder Gemeinschaften in kleinen Anlagen, im Allgemeinen aus erneuerbaren Energiequellen.

NL

**KLEINSCHALIGE OPWEKING (VAN STROOM)**

Stroomopwekking door particulieren, bedrijven of leefgemeenschappen via kleine installaties, meestal uit hernieuwbare energiebronnen.

EN

**SMART CITY**

City which is designed, laid out and managed to consume less energy than comparable, "conventional" cities and that, by the systems incorporated in its streets, actively encourages or supports the energy efficient behaviour of its occupants.

FR

**VILLE INTELLIGENTE**

Ville conçue, aménagée et gérée pour consommer moins d'énergie que les villes « conventionnelles » comparables et qui, par les systèmes intégrés dans ses rues, encourage et aide activement ses habitants à adopter un comportement énergétique efficient.



CITIES

DE

**INTELLIGENTE STADT/ "SMART CITY"**

Stadt, deren Entwurf, Gestaltung und Verwaltung zu einem gegenüber "herkömmlichen" Städten vergleichsweise geringeren Energieverbrauch führt, und die durch die in ihre Straßen integrierten Systeme energiesparendes Verhalten ihrer Bewohner aktiv fördert.

NL

**SLIMME STAD**

Een stad die wordt ontworpen, ingericht en beheerd op een manier waarbij minder energie wordt verbruikt dan in vergelijkbare "traditionele" steden, en waar de bewoners tot energie-efficiëntie worden aangezet door overal in de stad aangebrachte systemen.

EN

**SOLAR PANEL COLLECTOR**

Solar collector specifically intended to absorb sunlight to provide heat.

FR

**CAPTEUR SOLAIRE**

Capteur spécialement conçu pour absorber le rayonnement solaire en vue de produire de la chaleur.



DE

**THERMISCHE SOLARANLAGE**

Sonnenkollektoren, mit denen Sonnenlicht zur Wärmeerzeugung genutzt wird.

NL

**ZONNECOLLECTOR**

Collector die speciaal is bestemd voor de absorptie van zonlicht om warmte te produceren.

EN

**SOLAR SHADING**

System which controls the amount of heat and light admitted to a building, permitting users to control heat gains from the sun.

FR

**DISPOSITIF PARE-SOLEIL**

Système qui contrôle la quantité de chaleur et de lumière admise dans un bâtiment, permettant aux utilisateurs de contrôler les apports de chaleur provenant du soleil.



DE

**SONNENSCHUTZ**

System zur Kontrolle der in ein Gebäude einfallende Wärme- und Lichtmenge.

*Synonym  
Verschattung*

NL

**ZONWERING**

Systeem om de hoeveelheid warmte en licht die in een gebouw wordt binnengelaten, te reguleren, waarbij gebruikers in staat worden gesteld om de aan het zonlicht ontrokken warmte in de hand te houden.

EN

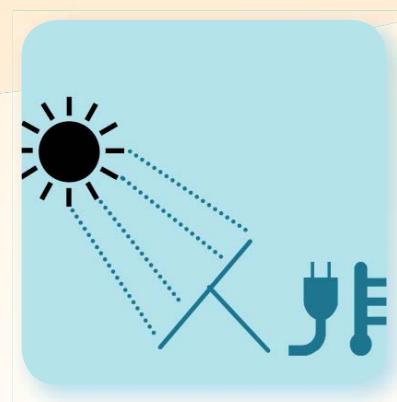
**SOLAR THERMAL ENERGY**

Solar energy absorbed by a heat transfer medium (usually a fluid) and used to provide hot water for cleaning and heating purposes.

FR

**ÉNERGIE HÉLIOTHERMIQUE**

Énergie solaire absorbée par un vecteur thermique (généralement un fluide) et utilisée pour fournir de l'eau chaude à des fins de nettoyage et de chauffage.



DE

**SOLARTHERMIE**

Von einem Wärmeleiter (üblicherweise eine Flüssigkeit) absorbierte und der Warmwasserbereitung für Reinigungs- oder Heizzwecke dienende Sonnenenergie.

NL

**THERMISCHE ZONNE-ENERGIE**

Zonne-energie die wordt geabsorbeerd door een warmtegeleidend (meestal vloeibaar) medium, bedoeld om warm water te leveren voor verwarmings- en reinigingsdoeleinden.

EN

**SOUND INSULATION**

Blocks sound from travelling through walls, floors, ceilings and windows.

FR

**ISOLATION PHONIQUE**

Procédé consistant à empêcher les sons de se transmettre à travers les murs, les planchers, les plafonds et les fenêtres.



DE

**SCHALLDÄMMUNG**

Verhinderung der Ausbreitung von Schall durch Wände, den Boden, Decken und Fenster.

NL

**GELUIDSISOLATIE**

Het geluidswerend maken van wanden, vloeren, plafonds en ramen.

EN

**STACK EFFECT**

Natural tendency of the air to move from high to low pressures (natural ventilation).

FR

**TIRAGE**

Tendance naturelle de l'air à se déplacer des hautes pressions vers les basses pressions (ventilation naturelle).



DE

**KAMINEFFEKT**

Natürliche Tendenz der warmen Luft, Auftrieb zu erzeugen (natürliche Lüftung).

NL

**SCHOORSTEENEFFECT**

Natuurlijke neiging van de lucht om zich van hoge naar lage druk te bewegen (natuurlijke ventilatie).

EN

**STRAWBALE CONSTRUCTION**

Construction method using strawbales either as a load bearing structure, or as infill to an independent structural system.

FR

**CONSTRUCTION EN BALLOTS DE PAILLE**

Méthode de construction utilisant des ballots de paille soit comme structure porteuse soit comme remplissage d'une structure indépendante.



DE

**STROHBALLENBAU**

Bauweise, bei der Strohballen entweder als tragende Struktur oder als Füllung eines unabhängigen Struktursystems verwendet werden.

NL

**STROBALENBOUW**

Bouwmethode waarbij gebruik wordt gemaakt van strobalen als dragende structuur of als opvulling in een onafhankelijke structuur.

EN

**SURFACE WATER MANAGEMENT SYSTEM**

System which aims to replicate natural systems, using cost effective solutions with a low environmental impact to drain away dirty and surface water run-off through collection, storage, and cleaning before allowing it to be released slowly back into the environment, such as into a water course.

FR

**SYSTÈME DE GESTION DES EAUX DE RUISSELEMENT**

Système qui vise à reproduire les systèmes naturels, au moyen de solutions efficientes ayant un faible impact environnemental, pour évacuer les eaux sales et de ruissellement en les collectant, en les stockant et en les épurant avant qu'elles ne soient relâchées progressivement dans l'environnement, par exemple dans un cours d'eau.



DE

**OBERFLÄCHENWASSER-MANAGEMENTSYSTEM**

System zur Nachbildung natürlicher Systeme, bei dem kosteneffiziente Lösungen mit geringen Umweltfolgen angewendet werden, um Schmutz- und Traufwasser zu sammeln, speichern und säubern, bevor es langsam wieder in die natürliche Umwelt - etwa einen Wasserlauf - abgegeben wird.

NL

**SYSTEEM VOOR OPPERVLAKTEWATERBEHEER**

Systeem dat beoogt natuurlijke systemen na te bootsen, door kosteneffectieve, milieuvriendelijke oplossingen te gebruiken om verontreinigd water en afvloeiend oppervlaktewater te verzamelen, op te slaan en te zuiveren en vervolgens geleidelijk in de natuurlijke omgeving, bijvoorbeeld in een waterloop, terug te brengen.

EN

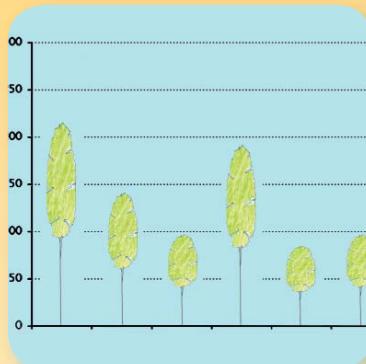
**SUSTAINABILITY INDICATOR**

Indicator which covers a vast range of subjects related to sustainability, including the preservation of natural resources, air quality, noise levels, health and safety, economic competitiveness and employment.

FR

**INDICATEUR DE DURABILITÉ**

Indicateur qui couvre un large éventail d'aspects liés à la durabilité, notamment la protection des ressources naturelles, la qualité de l'air, les niveaux sonores, la santé, la sécurité, la compétitivité économique et l'emploi.



DE

**NACHHALTIGKEITSINDIKATOR**

Indikator, der eine große Bandbreite von Nachhaltigkeitskriterien abdeckt, einschließlich des Schutzes natürlicher Ressourcen, der Luftqualität, des Geräuschpegels, Gesundheit und Sicherheit, wirtschaftliche Wettbewerbsfähigkeit und Beschäftigung.

NL

**DUURZAAMHEIDSINDIKATOR**

Indicator die betrekking heeft op een breed scala aan duurzaamheidsaspecten, waaronder het behoud van natuurlijke bronnen, luchtkwaliteit, geluidsniveaus, gezondheid en veiligheid, economisch concurrentievermogen en werkgelegenheid.

EN

**SUSTAINABLE ARCHITECTURE**

Application of sustainable development principles to the design and the whole building/construction process life cycle.

FR

**ARCHITECTURE DURABLE**

Application des principes du développement durable à la conception et à l'ensemble du cycle de vie du processus de construction.

DE

**NACHHALTIGE ARCHITEKTUR**

Anwendung der Grundsätze nachhaltiger Entwicklung bei Entwurf und Realisierung eines Bauwerks.



NL

**DUURZAME ARCHITECTUUR**

Toepassing van de principes van duurzame ontwikkeling op het ontwerp en de hele levenscyclus van een bouwwerk.

EN

**SUSTAINABLE BUILDING MANAGEMENT**

Process which ensures that a building is designed, built and operated with low environmental impacts while enhancing the health, welfare and quality of life for the people that live inside.

FR

**GESTION DURABLE DES BÂTIMENTS**

Processus visant à faire en sorte qu'un bâtiment soit conçu, construit et géré de manière à limiter l'incidence sur l'environnement tout en améliorant la santé, le bien-être et la qualité de la vie des personnes qui y vivent.



DE

**NACHHALTIGES GEBÄUDEMANAGEMENT**

Verfahren, mit dem sichergestellt wird, dass ein Gebäude so geplant, gebaut und betrieben wird, dass die Umweltfolgen begrenzt bleiben und die Gesundheit, das Wohlbefinden und die Lebensqualität der Bewohner gefördert wird.

NL

**DUURZAAM BOUWBEHEER**

Het op dusdanige wijze ontwerpen, bouwen en exploiteren van een gebouw dat de gevolgen voor het milieu beperkt blijven en de gezondheid, het welzijn en de leefkwaliteit van de mensen in het gebouw worden verbeterd.

EN

**SUSTAINABLE BUILDINGS ASSESSMENT**

Tool to assess the sustainability of building design solutions.

FR

**ÉVALUATION DU CARACTÈRE DURABLE DES BÂTIMENTS**

Outil d'évaluation du caractère durable de la conception des bâtiments.

DE

**BEWERTUNG DER NACHHALTIGKEIT VON GEBÄUDEN**

Instrument zur Bewertung der Nachhaltigkeit von Gebäudekonzepten.



NL

**DUURZAAMHEIDSBEoordeling VAN GEBOUWEN**

Instrument om de duurzaamheid van bouwontwerpen te beoordelen.

EN

### SUSTAINABLE CITIES PROGRAMME

UN-HABITAT/UNEP programme established in the early 1990s to build capacities in urban environmental planning and management.

FR

### PROGRAMME CITÉS DURABLES

Programme lancé au début des années 1990 et mené par le Centre des Nations unies pour les établissements humains (CNUEH) (Habitat), visant à accroître les capacités de planification et de gestion environnementale.



DE

### PROGRAMM FÜR NACHHALTIGE STÄDTE

In den frühen 90er Jahren eingerichtetes UN-HABITAT/UNEP-Programm zum Kapazitätsaufbau im Bereich Planung und Management der städtischen Umwelt.

NL

### PROGRAMMA DUURZAME GEBOUWEN

Door UN-HABITAT/UNEP in het begin van de jaren '90 vastgesteld programma voor capaciteitsopbouw op het gebied van milieuplanning en milieubeheer in steden.

EN

### SUSTAINABLE CONSTRUCTION

Application of sustainable development principles to the design and construction process, i.e.: use of fewer virgin materials, less energy in construction, less energy in use, less pollution and less waste; 'whole life' approach to design, construction and life use; and providing safe places and work with acceptable social conditions integrated into sustainable communities.

FR

### CONSTRUCTION DURABLE

Application des principes de développement durable à la conception et à la construction de bâtiments, c'est-à-dire l'utilisation réduite de matériaux vierges, les économies d'énergie durant la construction et pendant l'utilisation, la réduction de la pollution et de la quantité de déchets produite, la prise en compte de l'ensemble du cycle de vie lors de la conception, de la construction et de tout le cycle d'utilisation du bâtiment, la mise à disposition de lieux sûrs, ainsi que des emplois de qualité sur le plan social dans le cadre de communautés durables.



DE

### NACHHALTIGES BAUEN

Anwendung der Grundsätze nachhaltiger Entwicklung bei Entwurf und Realisierung eines Bauwerks, d.h. geringerer Verbrauch von Rohstoffen und Energie beim Bau, geringerer Energieverbrauch beim Betrieb, weniger Verschmutzung und Abfall; Berücksichtigung des Grundsatzes der gesamten Lebensdauer bei der Planung, dem Bau und dem Betrieb; sichere Orte und Arbeit unter annehmbaren sozialen Bedingungen innerhalb nachhaltiger Gemeinschaften.

NL

### DUURZAAM BOUWEN

Toepassing van de principes van duurzame ontwikkeling op het ontwerp- en bouwproces: gebruik van minder nieuwe grondstoffen, minder energie tijdens de bouw en minder energie tijdens het gebruik; minder verontreiniging en minder afval; levenscyclusbenadering tijdens de fasen van ontwerp, bouw en gebruik; veilige woon- en werkvoorzieningen met aanvaardbare sociale omstandigheden, geïntegreerd in duurzame gemeenschappen.

EN

### SUSTAINABLE CONSUMPTION AND PRODUCTION AND SUSTAINABLE INDUSTRIAL POLICY ACTION PLAN

European Commission action (16 July 2008) containing proposals which will contribute to improving the environmental performance of products and increase the demand for more sustainable goods and production technologies.

FR

### PLAN D'ACTION POUR UNE CONSOMMATION ET UNE PRODUCTION DURABLES ET POUR UNE POLITIQUE INDUSTRIELLE DURABLE

Programme d'action de la Commission européenne (16 juillet 2008) contenant des propositions visant à favoriser une amélioration des performances environnementales des produits et une augmentation de la demande de biens et de technologies de production plus durables.

SCP

DE

### AKTIONSPERSON FÜR NACHHALTIGKEIT IN PRODUKTION UND VERBRAUCH UND FÜR EINE NACHHALTIGE INDUSTRIEPOLITIK

Aktionsplan der Europäischen Kommission (16. Juli 2008) mit Vorschlägen zur Verbesserung der Umweltleistung von Produkten und zur Steigerung der Nachfrage nach nachhaltigeren Waren und Herstellungstechnologien.

NL

### ACTIEPLAN INZAKE DUURZAME CONSUMPTIE EN PRODUCTIE EN EEN DUURZAAM INDUSTRIELEID

Actieplan van de Europese Commissie (16 juli 2008) met voorstellen op het gebied van duurzame consumptie en productie ter verbetering van de milieuprestaties van producten en ter vergroting van de vraag naar duurzamere goederen en productietechnologieën

EN

### SUSTAINABLE ENERGY

Energy derived from renewable sources such as wind, tidal and solar power.

FR

### ÉNERGIE DURABLE

Énergie provenant d'une source renouvelable, telle que le vent, les marées ou le soleil.



DE

### NACHHALTIGE ENERGIE

Energie aus erneuerbaren Quellen wie Wind, Gezeiten und Sonne.

NL

### DUURZAME ENERGIE

Energie uit hernieuwbare bronnen, zoals wind, getijden en zon.

EN

**SUSTAINABLE PROCUREMENT**

Spending and investment process, typically associated with public policy, whereby contracting bodies take into account all three pillars of sustainable development when procuring goods, services or works at all stages of the project.

FR

**MARCHÉS PUBLICS DURABLES**

Procédure d'achat et d'investissement, généralement liée à des politiques publiques, dans le cadre de laquelle le pouvoir adjudicateur tient compte des trois piliers du développement durable lorsqu'il cherche à se procurer des biens, des services et des travaux, à tous les stades du projet.



DE

**NACHHALTIGES  
BESCHAFFUNGWESEN**

Ausgaben- und Investitionsprozess, üblicherweise im Rahmen öffentlicher Maßnahmen, bei dem die Auftraggeber in allen Phasen des Projekts die drei Säulen nachhaltiger Entwicklung berücksichtigen, wenn sie Waren beschaffen bzw. Dienstleistungen oder Arbeitskraft in Anspruch nehmen.

NL

**DUURZAAM AANBESTEDEN**

Uitgaven- en investeringsbeleid, doorgaans van de overheid, waarbij instanties bij de aanbesteding van goederen, diensten of werkzaamheden in alle stadia van het project rekening houden met de drie pijlers van duurzame ontwikkeling.

EN

**SUSTAINABLE URBAN DRAINAGE SYSTEM**

Drainage system which controls the quantity of run-off from a development, improves the quality of the run-off and enhances the nature conservation, landscape and amenity value of a site and its surroundings.

FR

**SYSTÈME DURABLE D'ÉVACUATION DES EAUX  
URBAINES**

Système d'évacuation des eaux qui permet de contrôler la quantité d'eaux de ruissellement d'une zone bâtie, accroît la qualité de celles-ci et améliore la protection de la nature, du paysage et la valeur d'agrément d'un site et de ses environs.



DE

**NACHHALTIGES  
ENTWÄSSERUNGSSYSTEM IN  
STÄDTISCHEN GEBIETEN**

Entwässerungssystem, bei dem die Menge des Regenwassers kontrolliert, die Qualität des Regenwassers, die Erhaltung der Natur, die Landschaft und die Qualität eines Grundstücks und dessen Umgebung gesteigert wird.

NL

**DUURZAAM STEDELJK  
AFWATERINGSSYSTEEM**

Afwateringssysteem waarbij de kwantiteit van de afvoer bij een bouwproject wordt gereguleerd, de kwaliteit van de afvoer wordt verbeterd en het natuurbehoud en de landschappelijke en recreatieve waarde van een stuk grond en de omringende omgeving worden bevorderd.

**EN****SWALE**

Linear depression formed in the ground to receive runoff and slowly move water to a discharge point.

**FR****RIGOLE DE DRAINAGE**

Dépression linéaire formée dans le terrain pour recevoir les eaux de ruissellement et les amener lentement vers un point de décharge.

**DE****RIGOLE**

Unterirdischer Graben, um eingeleitetes Regenwasser aufzunehmen und versickern zu lassen.

**NL****AFWATERINGSGEUL**

Langwerpige uitgraving om overtollig water langzaam af te voeren naar een lozingspunt.

**EN****TECHNICAL PERFORMANCE**

Ability of a building or structure to fulfil required functions under intended use conditions or behaviour when in use.

**FR****PERFORMANCES TECHNIQUES**

Capacité d'un bâtiment ou d'une structure à remplir les fonctions prévues dans des conditions d'utilisation données ou comportement pendant l'utilisation.

**DE****TECHNISCHE LEISTUNGSFÄHIGKEIT**

Fähigkeit eines Gebäudes oder einer Struktur, die geforderten Funktionen unter den vorhergesehenen Gebrauchsbedingungen bzw. -verhalten bei der Nutzung zu erfüllen.

**NL****TECHNISCHE PRESTATIES**

Vermogen van een gebouw of structuur om onder normale omstandigheden of bij normaal gebruik de vereiste functies te vervullen.

## EN

**THERMAL BREAK**

Element of low thermal conductivity, space or vacuum placed in an assembly to reduce or prevent the flow of thermal energy between conductive materials.

Synonyms

*Thermal inertia*

## DE

**WÄRMESPERRE**

Element mit niedriger Wärmeleitfähigkeit, Zwischen- oder Hohlraum in einem Bauteil zur Verringerung oder Verhinderung eines thermischen Energieflusses zwischen leitfähigen Materialien.

## FR

**BARRIÈRE THERMIQUE**

Élément de faible conductivité thermique, espace ou vide placé dans un assemblage, destiné à réduire ou à empêcher le passage de l'énergie thermique entre des matériaux conducteurs.

Synonyme

*Inertie thermique*

## NL

**THERMISCHE ONDERBREKING**

Element met een laag warmtegeleidingsvermogen, ruimte of vacuüm in een constructie om de stroming van warmte tussen geleidende materialen te verminderen of te voorkomen.

## EN

**THERMAL COMFORT**

Condition of mind which expresses satisfaction with the thermal environment.

## FR

**CONFORT THERMIQUE**

Bien-être résultant de la satisfaction éprouvée à l'égard de l'environnement thermique.

## DE

**WÄRMEKOMFORT**

Befinden, bei dem die Person mit den thermischen Verhältnissen ihrer Umgebung zufrieden ist.



## NL

**WARMTECOMFORT**

Gevoel van behaaglijke warmte.

EN

**THERMAL INSULATION**

Material, method or design used to reduce the rate of heat transfer from one space to another.

FR

**ISOLATION THERMIQUE**

Matière, méthode ou conception utilisée pour réduire le taux de transfert de chaleur d'un espace vers un autre.



DE

**WÄRMEDÄMMUNG**

Material, Methode oder Entwurf zur Verringerung der Wärmeabgabe von einem Bereich zum anderen.

NL

**WARMTE-ISOLATIE**

Materiaal, methode of constructie ter beperking van de hoeveelheid warmteafgifte van de ene ruimte naar de andere.

EN

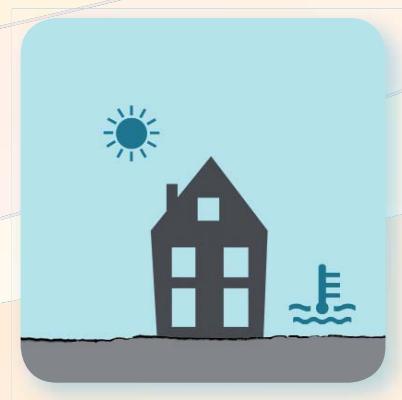
**THERMAL MASS**

Capacity of a material to store heat.

FR

**MASSE THERMIQUE**

Capacité d'un matériau à stocker de la chaleur.



DE

**WÄRMEspeicherMASSe**

Fähigkeit eines Stoffes zur Wärmespeicherung.

NL

**THERMISCHE MASSA**

Capaciteit van een materiaal om warmte op te slaan.

EN

**THERMAL RESISTANCE**

Measure of a component's ability to restrict the passage of heat across its thickness.

FR

**RÉSISTANCE THERMIQUE**

Mesure de la capacité d'un composant à limiter le passage de la chaleur à travers son épaisseur.



DE

**WÄRMEWIDERSTAND**

Maß für die Fähigkeit eines Objekts oder Materials, das Hindurchtreten eines Wärmestromes zu begrenzen.

NL

**WARMTEWEERSTAND**

Mate waarin een component de geleiding van warmte kan beperken.

EN

**THERMAL STORAGE CAPACITY**

Ability of the constituent materials in a building to store heat, for a given rise in temperature, measured in units of kWh/K for a whole building or in Wh/K.m<sup>2</sup> to indicate the building's thermal capacity per unit floor area.

FR

**CAPACITÉ DE STOCKAGE THERMIQUE**

Capacité des matériaux constitutifs d'un immeuble à stocker la chaleur produite par une augmentation donnée de la température, mesurée en unités de kWh/K pour l'ensemble du bâtiment ou de kWh/K/m<sup>2</sup> pour indiquer sa capacité thermique par unité de surface.



DE

**WÄRMEKAPAZITÄT**

Fähigkeit der Materialien eines Gebäudes, bei einem gewissen Temperaturanstieg Wärme speichern zu können, die in kWh/K für ein gesamtes Gebäude oder in Wh/K pro m<sup>2</sup> für einzelne Gebäudebereiche gemessen wird.

NL

**WARMTEOPSLAGCAPACITEIT**

Het vermogen van de samenstellende materialen in een gebouw om warmte op te slaan bij een bepaalde stijging van de temperatuur, uitgedrukt in kWh/K voor een gebouw als geheel en in Wh/K.m<sup>2</sup> voor het bodemoppervlak.

EN

**TIMBER CERTIFICATION**

Process resulting in a written statement (a certificate) attesting to the origin of wood raw material and its status and/or qualifications, often following validation by an independent third party.

FR

**CERTIFICATION DES BOIS**

Procédure débouchant sur l'établissement d'une déclaration écrite (un certificat) attestant l'origine d'un bois brut et de son état et/ou sa qualité, faisant souvent l'objet d'une validation par un tiers indépendant.



DE

**HOLZZERTIFIZIERUNG**

Verfahren zur Abgabe einer schriftlichen Erklärung (Zertifikat), die den Ursprung von Rohholz und dessen Zustand bzw. Qualität bescheinigt, oftmals nach Validierung durch eine unabhängige dritte Partei.

NL

**HOUTCERTIFICERING**

Proces dat resulteert in een schriftelijke verklaring (certificaat), waarin de herkomst van onbewerkt houtmateriaal en de classificatie en/of eigenschappen ervan worden aangeduid, vaak na geldigverklaring door een derde partij.

EN

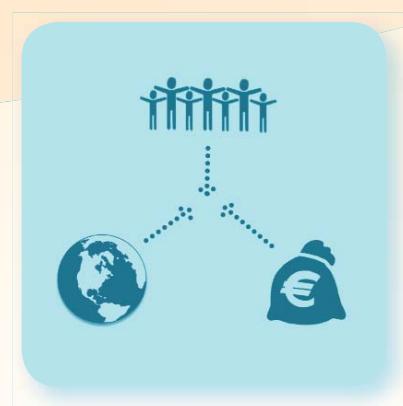
**TRIPLE BOTTOM LINE**

Calculation of financial, environmental, and social performance, often referred to as "people planet profit".

FR

**TRIPLE APPROCHE**

Calcul de la performance financière, environnementale et sociale, auquel on se réfère souvent par la formule « people, planet, profit » (peuples, planète, profit).



DE

**DREI-SÄULEN-MODELL DER NACHHALTIGEN ENTWICKLUNG**

Berechnung der finanziellen, ökologischen und sozialen Leistung, oft bezeichnet als "People, Planet, Profit".

NL

**PEOPLE PLANET PROFIT; DRIEVOUDIGE BOTTOM-LINE**

Balans tussen financiële, milieutechnische en sociale aspecten, ook wel "de drie P's" genoemd.

EN

**URBAN ENCROACHMENT**

Result of urban sprawl whereby planned or unplanned development of the built environment invades previously undeveloped (and frequently productive) land.

FR

**PROLIFÉRATION URBAINE**

Résultat de l'étalement urbain par lequel le développement planifié ou non de l'environnement bâti envahit des terrains (souvent productifs) qui n'étaient pas bâtis auparavant.



DE

**VORDRINGEN DER STADT**

Ergebnis der Zersiedelung, bei der sich die geplante oder ungeplante Ausweitung der bebauten Fläche auf bisher unentwickeltes (und oft fruchtbare) Land erstreckt.

*Synonym  
Suburbanisierung*

NL

**OPRUKKENDE STAD**

Het resultaat van een uitdijing van een stad waarbij geplande of ongeplande ontwikkeling van de bebouwde kom ervoor zorgt dat de stad zich uitbreidt in voorheen onontwikkeld (en vaak productief) gebied.

EN

**URBAN HEAT ISLAND EFFECT**

Tendency of an urban area to be hotter than its surroundings.

FR

**EFFET D'ÎLOT THERMIQUE URBAIN**

Tendance d'une zone urbaine à être plus chaude que ses environs.



DE

**WÄRMEINSELEFFEKT (IN STÄDTISCHEN GEBIETEN)**

Tendenz eines städtischen Gebiets, zu einer höheren Temperatur als seine Umgebung.

NL

**STEDELIJK HITTE-EILANDEFFECT**

Het verschijnsel dat stedelijk gebied warmer pleegt te zijn dan zijn omgeving.

**EN****URBAN SPRAWL**

Low density extension of a city into the surrounding countryside encouraged by the desire to own an individual home on its own land.

**FR****EXTENSION URBAINE**

Extension d'une ville par des constructions de faible densité dans la campagne environnante, favorisée par la désir de posséder une maison individuelle sur son propre terrain.

**DE****ZERSIEDELUNG**

Breitflächige Ausbreitung einer Stadt in lockerer Bebauung auf das Umland als Folge des Wunsches nach einem Eigenheim auf eigenem Grund und Boden.

**NL****UITDIJENDE STAD**

Uitbreiding van een stad naar het omringende platteland, gekenmerkt door losse bebouwing, die vooral voortkomt uit de wens om een eigen huis op eigen grond te bezitten.

**EN****URBAN VILLAGE**

Urban form typically characterised by: medium density development (to maximise space use); mixed use zoning (housing mixed with shops, services and industry to reduce travel); the provision of good public transport (to reduce car dependency) and an emphasis on integrating pedestrian and public spaces to create a 'village' feel in a city context (to enhance quality of life).

**FR****VILLAGE URBAIN**

Forme d'aménagement urbain caractérisée par: des constructions de densité moyenne (afin de maximiser l'utilisation de l'espace), des zones d'affectation mixtes (logements mélangés à des commerces, à des services et à des activités industrielles afin de réduire les déplacements), la mise à disposition de transports publics de qualité (pour réduire la dépendance à l'automobile) et par un effort d'intégration des espaces piétonniers et publics afin de créer une impression de village dans un contexte urbain (afin d'accroître la qualité de la vie).

**DE****DORF IN DER STADT**

Städtebauliche Form, die sich typischerweise durch folgende Eigenschaften auszeichnet: mitteldichte Bebauung (zur bestmöglichen Flächennutzung); gemischte Bebauung (sowohl Wohnhäuser als auch Geschäfte, Dienstleistungs- und Industriebetriebe zur Ermöglichung kurzer Wege); ein gut ausgebautes öffentliches Nahverkehrssystem (zur Verringerung der Abhängigkeit vom Pkw); Vorrang für Fußgänger und öffentliche Räume, durch die ein "Dorfgefühl" im städtischen Raum entsteht (zur Steigerung der Lebensqualität).

**NL****STEDELIJK DORP**

Stadsform die gekenmerkt wordt door: een gemiddelde bevolkingsdichtheid (om de beschikbare ruimte maximaal te benutten); een gemengde indeling (zowel woonhuizen als winkels, dienstverlening en industrie, zodat er minder gereisd hoeft te worden); de beschikbaarheid van goed openbaar vervoer (om de afhankelijkheid van auto's te verminderen) en een nadruk op het integreren van voetgangersgebied en openbare ruimte om een dorpsgevoel in een stadscontext te creëren (ter bevordering van de levenskwaliteit).

EN

**WASTE**

Material, often considered unusable, left over from any manufacturing, industrial, agricultural or other human process.

FR

**DÉCHETS**

Matière, souvent considérée comme inutilisable, résultant d'une activité manufacturière, industrielle, agricole ou d'une autre activité humaine.



DE

**ABFALL**

Bei Herstellungs-, Erzeugungs- oder sonstigen vom Menschen veranlassten Prozessen anfallendes Material, das oft für nutzlos gehalten wird.

NL

**AFVAL**

Materiaal dat vaak als onbruikbaar wordt beschouwd en dat over is gebleven van fabrieks-, industriële, landbouw- of andere menselijke activiteiten.

EN

**WASTE MANAGEMENT**

Collection, transport, recovery and disposal of waste, as well as strategies that aim to reduce the likelihood of waste being produced.

FR

**GESTION DES DÉCHETS**

Collecte, transport, récupération et élimination des déchets, ainsi que les stratégies visant à réduire la production de déchets.



DE

**ABFALLBEWIRTSCHAFTUNG**

Sammlung, Abholung, Sortierung und Lagerung von Abfall sowie Strategien zur Abfallvermeidung.

NL

**AFVALBEHEER**

Inzameling, vervoer, herwinning en verwijdering van afval, gecombineerd met strategieën om de kans dat afval wordt geproduceerd, te verkleinen.

EN

**WASTEWATER**

Spent used water of a community or industry which usually contains dissolved and suspended matter.

FR

**EAUX USÉES**

Eaux provenant du rejet des effluents domestiques ou industriels contenant généralement des matières dissoutes ou en suspension.



DE

**ABWASSER**

Bei privater oder gewerblicher Verwendung verunreinigtes Wasser, das üblicherweise gelöste Stoffe und Schwebeteilchen enthält.

NL

**AFVALWATER**

Door een gemeenschap of bedrijf gebruikt en geloosd water dat doorgaans opgelost en gesuspendeerd materiaal bevat.

EN

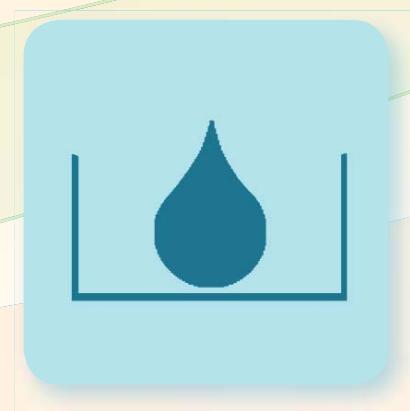
**WATER CONSERVATION**

Reducing the usage of water and recycling of waste water for different purposes like cleaning, manufacturing, agriculture etc.

FR

**CONSERVATION DE L'EAU**

Réduction de la consommation d'eau et recyclage des eaux utilisées à différentes fins, comme le nettoyage, les activités manufacturières et l'agriculture.



DE

**WASSERSCHUTZ**

Verringerung des Wasserverbrauchs und Aufbereitung des Abwassers zu diversen Zwecken, etwa Gebäudereinigung, Herstellungsgewerbe, Landwirtschaft usw.

NL

**WATERBEHOUD**

Reductie van waterverbruik en recycling van afvalwater ten behoeve van onder meer reiniging, industriële productie en landbouw.

EN

**ZERO CARBON BUILDING**

Designing of a building with an annual zero net energy consumption and zero carbon emissions.

FR

**BÂTIMENT ZÉRO CARBONE**

Conception d'un bâtiment dont la consommation et les émissions nettes de dioxyde de carbone sont nulles sur un cycle annuel.



DE

**ENERGIENEUTRAL BAUEN**

Entwerfen eines Gebäudes, dessen jährlicher Netto-Energieverbrauch und CO<sub>2</sub>-Ausstoß bei Null liegt.

NL

**CO<sub>2</sub>-VRIJ BOUWEN**

Het ontwerpen van gebouwen die jaarlijks netto geen energie verbruiken en geen koolstof uitstoten.

EN

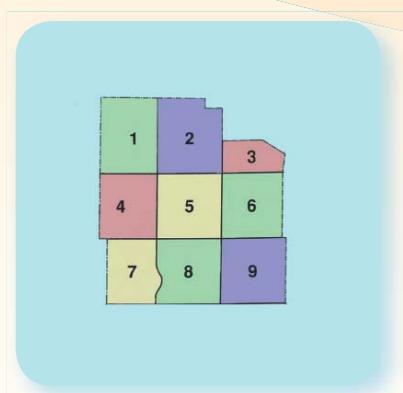
**ZONING**

Grouping land use together in clearly defined zones in order to segregate the uses from each other when preparing development plans.

FR

**ZONAGE**

Répartition des différentes utilisations des terres en zones clairement définies afin de séparer ces différentes utilisations dans le cadre de l'élaboration de plans d'aménagement.



DE

**BEBAUUNGSPLAN**

Einteilung von Land in klar abgegrenzte Gebiete, um die jeweilige Nutzung bei der Erstellung von Entwicklungsplänen festzulegen.

*Synonym  
Flächenwidmungsplan*

NL

**ZONERING**

Het in duidelijk gedefinieerde categorieën opsplitsen van grondgebruik, teneinde bij het voorbereiden van ruimtelijke ordeningsplannen te kunnen differentiëren naar soorten gebruik.

# ENGLISH INDEX

Abiotic	p.6	Daylight design	p.32	Environmental impact statement	p.57
Acoustic performance	p.6	Daylight transmittance	p.32	Environmental indicator	p.58
Acquisition cost	p.7	Decarbonisation	p.33	Environmental label	p.58
Adaptable building	p.7	Decrement delay	p.33	Environmental management and audit scheme	p.59
Adaptation to climate change	p.8	Deforestation	p.34	Environmental management system	p.59
Afforestation	p.8	Degradation indicator	p.34	Environmental performance	p.60
Agenda 21	p.9	Delivered energy	p.35	Environmental product declaration	p.60
Air changes per hour	p.9	Demolition waste	p.35	Environmental profiling	p.61
Air conditioning	p.10	Design criteria	p.36	Environmental quality of life	p.61
Air infiltration	p.10	Design life	p.36	Environmental restoration	p.62
Air leakage	p.11	Design quality assessment	p.37	Environmental sustainability	p.62
Air source heat pump	p.11	Design quality assessment tool	p.37	Environmental tax	p.63
Airtightness	p.12	Disposal cost	p.38	Environmental verification	p.63
Alternative fuel	p.12	Distributed generation	p.38	Estimated service life	p.64
Alternative material	p.13	District energy system	p.39	Evaporative cooling	p.64
Annual energy performance	p.13	Diurnal heat flow	p.39	Evapotranspiration	p.65
Autoclaved aerated concrete	p.14	Diurnal temperature variation	p.40	Factor 4	p.65
Balancing pond	p.14	Durability	p.40	Factor 10	p.66
Biological wastewater treatment	p.15	Earth construction	p.41	Flood control	p.66
Biomass	p.15	Earth sheltering	p.41	Fly ash	p.67
Blackwater system	p.16	Ecodesign	p.42	Geographic information system	p.67
Brown roof	p.16	Eco-efficiency	p.42	Geothermal energy system	p.68
Brownfield land	p.17	Ecofriendly	p.43	Global Reporting Initiative	p.68
Building density	p.17	Eco-house	p.43	Global warming	p.69
Building ecology	p.18	Ecolabel	p.44	Global warming potential	p.69
Building envelope	p.18	Ecolabelling body	p.44	Green belt	p.70
Building-related illness	p.19	Ecological deficit	p.45	Green roof	p.70
Capital cost	p.19	Ecological footprint	p.45	Greenfield land	p.71
Carbon calculator	p.20	Ecological footprint of cities	p.46	Greenhouse effect	p.71
Carbon carrying capacity	p.20	Ecosystem	p.46	Greenwash	p.72
Carbon cycle	p.21	Embodied energy	p.47	Greywater	p.72
Carbon footprint	p.21	Embodied environmental impact	p.47	Ground cooling/heating system	p.73
Carbon offsetting	p.22	End-of-life cost	p.48	Ground granulated blastfurnace slag	p.73
Carbon sequestration	p.22	Energy demand	p.48	Ground source heat pump	p.74
Carbon sink	p.23	Energy efficiency awareness	p.49	Groundwater	p.74
Cement Sustainability Initiative	p.23	Energy efficiency improvement	p.49	Heat exchanger	p.75
Certified emission reduction	p.24	Energy efficiency service	p.50	Heat recovery system	p.75
Certified environmental profiling	p.24	Energy Perfomance of Buildings Directive	p.50	Heavyweight construction	p.76
City metabolism	p.25	Energy performance certificate	p.51	Holistic approach	p.76
Closed loop recycling	p.25	Energy performance of a building	p.51	Housing density	p.77
CO <sub>2</sub> reduction potential	p.26	Energy recovery system	p.52	Hybrid energy system	p.77
Cogeneration	p.26	Energy saving action	p.52	Indoor air quality	p.78
Composting toilet system	p.27	Energy service	p.53	Insulating concrete formwork	p.78
Compressed earth block	p.27	Energy-efficient behaviour	p.53	Intelligent building	p.79
Construction material	p.28	Energy-efficient product	p.54	Intermediate product	p.79
construction process	p.28	Engineered wood	p.54	Kyoto Protocol	p.80
Construction waste	p.29	Environmental burden	p.55	Landfill	p.80
Construction work	p.29	Environmental condition	p.55	Leachate	p.81
Contaminated land	p.30	Environmental declaration	p.56	Lead market	p.81
Corporate Social Responsibility	p.30	Environmental impact	p.56	Lean construction	p.82
Cost benefit analysis	p.31	Environmental impact assessment	p.57	Least cost transportation planning	p.82
Cradle to cradle	p.31				

Life cycle	p.83	Payback period	p.106	Solar shading	p.129
Life cycle assessment	p.83	Performance-based regulation	p.106	Solar thermal energy	p.129
Life cycle cost	p.84	Permeability	p.107	Sound insulation	p.130
Life cycle cost analysis	p.84	Persistent organic pollutant	p.107	Stack effect	p.130
Life cycle costing	p.85	Phase change material	p.108	Strawbale construction	p.131
Life cycle impact assessment	p.85	Photovoltaic cell	p.108	Surface water management system	p.131
Life cycle impact category indicator	p.86	Photovoltaic electricity	p.109	Sustainability indicator	p.132
Life cycle inventory	p.86	Polluter pays principle	p.109	Sustainable architecture	p.132
Life cycle inventory analysis	p.87	Positive energy building	p.110	Sustainable building management	p.133
Life cycle inventory analysis result	p.87	Post consumer recycled content	p.110	Sustainable buildings assessment	p.133
Life span	p.88	Post occupancy evaluation	p.111	Sustainable cities programme	p.134
Light shelf	p.88	Potable water	p.111	Sustainable construction	p.134
Light to solar gain ratio	p.89	Pozzolan	p.112	Sustainable consumption and production-and sustainable industrial policy action plan	p.135
Lightweight construction	p.89	Pozzolana	p.112	Sustainable energy	p.135
Locally sourced material	p.90	Primary raw material	p.113	Sustainable procurement	p.136
Low-carbon buildings programme	p.90	Product category rules	p.114	Sustainable urban drainage system	p.136
Low-carbon energy source	p.91	Product category rules review	p.114	Swale	p.137
Low-e glazing	p.91	Product environmental criteria	p.115	Technical performance	p.137
Low or zero carbon technology	p.92	Product specification	p.115	Thermal break	p.138
Maintenance	p.92	Radon protection	p.116	Thermal comfort	p.138
Mass enhanced U-value	p.93	Rammed earth construction	p.116	Thermal insulation	p.139
Microgeneration	p.93	Real discount rate	p.117	Thermal mass	p.139
Microgeneration	p.94	Recycled concrete aggregate	p.117	Thermal resistance	p.140
Microgeneration system	p.94	Recycled raw material	p.118	Thermal storage capacity	p.140
Mixed use development	p.95	Recycling	p.118	Timber certification	p.141
Natural capital	p.95	Refurbish	p.119	Triple bottom line	p.141
Natural cooling	p.96	Remediation	p.119	Urban encroachment	p.142
Natural resource	p.96	Renewable energy	p.120	Urban heat island effect	p.142
Net metering	p.97	Renewable energy certificate	p.120	Urban sprawl	p.143
Net present cost	p.97	Renewable resource	p.121	Urban village	p.143
Net present value	p.98	Residual service life	p.121	Waste	p.144
Net zero carbon building	p.98	Residual value	p.122	Waste management	p.144
Net zero energy building	p.99	Resource recovery	p.122	Wastewater	p.145
Night-time ventilation system	p.99	Responsible materials sourcing	p.123	Water conservation	p.145
Non-renewable energy	p.100	Retention pond	p.123	Zero carbon building	p.146
Non-renewable resource	p.100	Robustness	p.124	Zoning	p.146
Offgassing	p.101	Runoff	p.124		
Off-grid electricity	p.101	Seasonal energy efficiency ratio	p.125		
Operational energy use	p.102	Self sufficiency	p.125		
Operational water use	p.102	Sequestration	p.125		
Overshoot day	p.103	Service life	p.126		
Passive building design	p.103	Shading coefficient	p.126		
Passive cooling system	p.104	Sick building syndrome	p.127		
Passive house	p.104	Small scale generation of electricity	p.127		
Passive solar design	p.105	Smart city	p.128		
Passivhaus Standard	p.105	Solar panel collector	p.128		

# INDEX FRANÇAIS

Abiotique	p.6	Compteur de carbone	p.20	Durée de vie de calcul	p.36
Action 21	p.9	Conception de bâtiments passifs	p.103	Durée de vie estimée	p.64
Adaptation au changement climatique	p.8	Conception fondée sur la lumière naturelle	p.32	Durée de vie résiduelle	p.121
Agrégat de béton recyclé	p.117	Conditionnement d'air	p.10	Eau de ruissellement	p.124
Amélioration de l'efficacité énergétique	p.49	Confort thermique	p.138	Eau potable	p.111
Analyse coûts-avantages	p.31	Conservation de l'eau	p.145	Eau souterraine	p.74
Analyse de l'inventaire du cycle de vie	p.87	Consommation d'eau opérationnelle	p.102	Eaux usées	p.145
Analyse du coût du cycle de vie	p.84	Consommation énergétique opérationnelle	p.102	Eaux usées domestiques	p.72
Analyse du cycle de vie	p.83	Construction adaptable	p.7	Échangeur thermique	p.75
Approche holistique	p.76	Construction au plus juste	p.82	Écoblanchiment	p.72
Approvisionnement responsable	p.122	Construction durable	p.134	Écoconception	p.42
Architecture durable	p.132	Construction en ballots de paille	p.131	Éco-efficacité	p.42
Architecture solaire passive	p.105	Construction en terre	p.41	Écologie des bâtiments	p.18
Autosuffisance	p.125	Construction légère	p.89	Écophile	p.43
Auvent réfléchissant	p.88	Construction lourde	p.76	Écosystème	p.46
Barrière thermique	p.138	Construction troglodytique	p.41	Écotaxe	p.63
Bassin d'écrêttement	p.14	Contenu recyclé après consommation	p.110	Effet de serre	p.71
Bâtiment à carbone zéro	p.98	Contrôle des règles de définition des catégories de produit	p.114	Électricité hors réseau	p.101
Bâtiment à énergie positive	p.110	Coût actuel net	p.97	Électricité photovoltaïque	p.109
Bâtiment dont la consommation nette d'énergie est nulle	p.99	Coût d'achat	p.7	Empreinte carbonique	p.21
Bâtiment intelligent	p.79	Coût de fin de cycle	p.48	Empreinte écologique	p.45
Bâtiment zéro carbone	p.146	Coût du cycle de vie	p.84	Énergie durable	p.135
Béton cellulaire autoclavé	p.14	Coût en capital	p.19	Énergie fournie	p.35
Biomasse	p.15	Critère d'évaluation environnementale d'un produit	p.114	Énergie héliothermique	p.129
Bloc de terre comprimée	p.27	Critères d'exécution	p.36	Énergie intrinsèque	p.47
Bois d'ingénierie	p.54	Cuvette de rétention	p.123	Énergie non renouvelable	p.100
Boisement	p.8	Cycle de vie	p.83	Énergie renouvelable	p.119
Cahier des charges	p.115	Cycle du carbone	p.21	Entretien	p.92
Calcul du coût du cycle de vie	p.85	Déboisement	p.34	Enveloppe du bâtiment	p.18
Capacité de stockage thermique	p.140	Décarbonisation	p.33	Épuration biologique	p.15
Capacité limite en carbone	p.20	Décharge	p.80	Étanchéité à l'air	p.12
Capital naturel	p.95	Déchet de construction	p.29	État de l'environnement	p.55
Capteur solaire	p.128	Déchets	p.144	Évaluation de fonctionnalité après emménagement	p.111
Caractéristiques environnementales certifiées	p.24	Déchets de démolition	p.35	Évaluation de la qualité de la conception	p.37
Ceinture verte	p.70	Déclaration environnementale	p.56	Évaluation des impacts du cycle de vie	p.85
Cellule photovoltaïque	p.108	Déficit écologique	p.45	Évaluation des incidences sur l'environnement	p.57
Cendres volantes	p.67	Dégazement	p.101	Évaluation du caractère durable des bâtiments	p.133
Certificat de performance énergétique	p.51	Délai d'amortissement	p.106	Évaluation environnementale stratégique	p.57
Certificat vert échangeable	p.120	Demande d'énergie	p.48	Évapotranspiration	p.65
Certification des bois	p.141	Densité de l'habitat	p.77	Extension urbaine	p.143
Circuit de récupération d'énergie	p.52	Densité des bâtiments	p.17	Facteur 4	p.65
Coeficient d'ombrage	p.126	Détermination du profil environnemental d'un produit	p.61	Facteur 10	p.66
Coffrage de béton isolant	p.78	Directive sur la performance énergétique des bâtiments	p.50	Facteur de décrément	p.33
Cogénération	p.26	Dispositif pare-soleil	p.129	Facturation nette	p.97
Combustible de substitution	p.12	Durabilité	p.40	Flux thermique diurne	p.39
Compensation des émissions de carbone	p.22	Durée de vie (dans sa fonction d'origine)	p.88	Frais d'élimination	p.38
Comportement conforme au principe defficacité énergétique	p.53	Durée de vie (fonctionnelle)	p.126		

Fuite d'air	p.11	Plan d'action pour une consommation et une production durables et pour une politique industrielle durable	Résultat de l'analyse de l'inventaire du cycle de vie	p.87
Gestion des déchets	p.144	Polluant organique persistant	Rigole de drainage	p.137
Gestion durable des bâtiments	p.133	Pompe à chaleur air-air	Robustesse	p.123
Global Reporting Initiative	p.68	Pompe à chaleur géothermique	Sensibilité à l'efficacité énergétique	p.49
Incidence écologique intrinsèque	p.47	Potentiel de réchauffement de la planète	Séquestration	p.125
Incidence sur l'environnement	p.56	Potentiel de réduction des émissions de CO <sub>2</sub>	Séquestration du carbon	p.22
Indicateur de catégorie d'impact du cycle de vie	p.86	Pouzzolane	Service énergétique	p.53
Indicateur de dégradation	p.34	Pouzzolane (naturelle)	Services d'amélioration de l'efficacité énergétique	p.50
Indicateur de durabilité	p.132	Principe du pollueur-payeur	Source d'énergie à faible teneur en carbone	p.91
Indicateur environnemental	p.58	Processus de construction	Système de gestion des eaux de ruissellement	p.131
Infiltration d'air	p.10	Production décentralisée	Système de management environnemental	p.59
Initiative ciment pour le développement durable	p.23	Production d'électricité à petite échelle	Système de management environnemental et d'audit	p.59
Inventaire du cycle de vie	p.86	Produit efficace sur le plan énergétique	Système de microgénération	p.94
Isolation phonique	p.130	Produit intermédiaire	Système de récupération de chaleur	p.75
Isolation thermique	p.139	Profil environnemental de produit	Système de refroidissement passif	p.104
Jour du dépassement	p.103	Programmation au moindre coût dans le domaine des transports	Système de refroidissement/ chauffage du sol	p.73
Label "Habitat passif" (label allemand "Passivhaus")	p.105	Programme cités durables	Système de ventilation nocturne	p.99
Label écologique	p.44	Programme pour des bâtiments à faible émission de CO <sub>2</sub>	Système d'eaux noires	p.16
Label environnemental	p.58	Projet immobilier à usage mixte	Système d'énergie hybride	p.77
Laitier de haut fourneau granulé	p.73	Prolifération urbaine	Système d'information géographique	p.67
Lixiviat	p.81	Protection contre le radon	Système durable d'évacuation des eaux urbaines	p.136
Lutte contre les inondations	p.66	Protocole de Kyoto	Système énergétique de quartier	p.39
Maison autonome	p.43	Puits de carbone	Systèmes d'énergie géothermique	p.68
Maison passive	p.104	Qualité de la vie sur le plan environnemental	Taux de circulation d'air	p.9
Maladie en rapport avec la salubrité des bâtiments	p.19	Qualité de l'air à l'intérieur des bâtiments	Taux de rendement énergétique saisonnier	p.124
Maladie des bâtiments	p.127	Rapport de la lumière au gain solaire	Taux réel d'escompte	p.116
Marché pilote	p.81	Réchauffement planétaire	Technologie à émissions de carbone faibles ou nulles	p.92
Marchés publics durables	p.136	Récupération de ressources	Terrains vierges	p.71
Masse thermique	p.139	Recyclage	Terres contaminées	p.30
Matériau à changement de phase	p.108	Recyclage en circuit fermé	Tirage	p.130
Matériau alternatif	p.13	Recyclage permanent	Toilettes à compost	p.27
Matériau d'origine locale	p.90	Réduction d'émissions certifiée	Toiture végétale	p.70
Matériaux de construction	p.28	Refroidissement naturel	Transmission de la lumière du jour	p.32
Matière première primaire	p.113	Refroidissement par évaporation d'eau	Travaux de construction	p.29
Matière première recyclée	p.117	Réglementation fondée sur la performance	Triple approche	p.141
Mesure d'économie d'énergie	p.52	Règles de définition des catégories de produit	Valeur actuelle nette	p.98
Métabolisme urbain	p.25	Rénover	Valeur résiduelle	p.121
Micro-cogénération	p.93	Réparation	Valeur U améliorée par la masse	p.93
Microgénération	p.94	Résistance thermique	Vérification environnementale	p.63
Organisme compétent en matière de certification écologique	p.44	Responsabilité sociale des entreprises	Viabilité écologique	p.62
Oscillation thermique entre la nuit et le jour	p.40	Ressource naturelle	Village urbain	p.143
Performance acoustique	p.6	Ressource non renouvelable	Ville intelligente	p.128
Performance énergétique d'un bâtiment	p.51	Ressource renouvelable	Vitrage à faible émissivité	p.91
Performance énergétique sur toute l'année	p.13	Restauration de l'environnement	Zone de friche	p.17
Performances environnementales	p.60		Zonage	p.146
Performances techniques	p.137			
Perméabilité	p.107			
Perturbation de l'environnement	p.55			
Pisé	p.116			

# DEUTSCHER INDEX

Abbruchabfälle	S.35	Energieeffizienzausweis	S.51	Instrument zur Bewertung der Planungsqualität	S.37
Abfallbewirtschaftung	S.144	Energieeffizienzdienstleistung	S.50	Intelligente Stadt	S.128
Abfall	S.144	Energieneutral Bauen	S.146	Intelligentes Haus	S.79
Abiotisch	S.6	Energierückgewinnungssystem	S.52	Investitionskosten	S.19
Abwasser	S.145	Energiesparmaßnahme	S.52	Isolierendes Beton-Bausystem	S.78
Agenda 21	S.9	Energieverbrauch in der Nutzungsphase	S.102	Kamineffekt	S.130
Aktionsplan für Nachhaltigkeit in Produktion und Verbrauch und für eine nachhaltige Industriepolitik	S.135	Entsorgungskosten	S.38	Kleinsterzeugungsanlagen (zur Stromerzeugung)	S.127
Alternativbrennstoff	S.12	Entwaldung	S.34	Klimatisierung	S.10
Altlastensanierung	S.119	Erderwärmungspotenzial	S.69	Kohlenstoffarme Energiequelle	S.91
Amortisierungszeitraum	S.106	Erdhausbau	S.41	Kohlenstoffarme oder -freie Technologie	S.92
Anpassbares Gebäude	S.7	Erdwärmekühlung	S.73	Kohlenstoffkreislauf	S.21
Anpassung an den Klimawandel	S.8	Erdwärmepumpe	S.74	Kohlenstoffsenke	S.23
Anschaffungskosten	S.7	Erneuerbare Energie	S.119	Komposttoilettensystem	S.27
Aufforstung	S.8	Erneuerbare natürliche Ressource	S.120	Kontaminierte Fläche	S.30
Ausgasung	S.101	Ersatzstoff	S.13	Kosten am Ende der Lebensdauer	S.48
Bauabfall	S.29	Erstellung eines Umweltprofils	S.61	Kosten-Nutzen-Analyse	S.31
Bauarbeit	S.29	Evapotranspiration	S.65	Kraft-Wärme-Kopplung	S.26
Bauökologie	S.18	Faktor 4	S.65	Kunstholtz	S.54
Bauprozess	S.28	Faktor 10	S.66	Kyoto-Protokoll	S.80
Baustoff	S.28	Fernwärme	S.39	Langlebiger organischer Schadstoff	S.107
Bebauungsdichte	S.17	Flugasche	S.67	Lean construction	S.82
Bebauungsplan	S.146	Ganzheitlicher Ansatz	S.76	Least cost transportation planning	S.82
Bewertung der Nachhaltigkeit von Gebäuden	S.133	Ganzjährige Gesamtenergieeffizienz	S.13	Lebensdauer	S.88
Bewertung der Planungsqualität	S.37	Gebäudebedingte Krankheit	S.19	Lebenszyklusanalyse	S.83
Bindung von Kohlendioxid	S.22	Gebäudehülle	S.18	Lebenszykluskalkulation	S.85
Biologische Abwasserbehandlung	S.15	Gebrauchsdauer	S.36	Lebenszykluskostenanalyse	S.84
Biomasse	S.15	Gebrauchter, recycelter Inhaltsstoff	S.110	Lebenszykluskosten	S.84
Bodendegradationsindikator	S.34	Gemeinschaftssystem für Umweltmanagement und Umweltbetriebsprüfung	S.59	Lebenszyklus	S.83
CO <sub>2</sub> -Abscheidung	S.125	Geografisches Informationssystem	S.67	Lehmbau	S.41
CO <sub>2</sub> -Ausgleich	S.22	Geothermische Energiesysteme	S.68	Leichtbauweise	S.89
CO <sub>2</sub> -Fußabdruck	S.21	Geschätzte Nutzungsdauer	S.64	Leistungsbasierte Regulierung	S.106
CO <sub>2</sub> -Rechner	S.20	Global Reporting Initiative	S.68	Leitmarkt	S.81
CO <sub>2</sub> -Reduktionspotenzial	S.26	Globale Erwärmung	S.69	Lichtschwert	S.88
CO <sub>2</sub> -Speicherkapazität	S.20	Graue Energie	S.47	Lokal beschaffte Baumaterialien	S.90
Dauerhaftigkeit	S.40	Grauwasser	S.72	Low-E-Glas	S.91
Dekarbonisierung	S.33	Greenwashing	S.72	LSG-Verhältnis	S.89
Deponie	S.80	Gründach	S.70	Luftdichtheit	S.12
Dezentral erzeugter Strom	S.101	Grundwasser	S.74	Luftinfiltration	S.10
Dezentrale Erzeugung	S.38	Grüne Wiese	S.71	Luftleckage	S.11
Dorf in der Stadt	S.143	Grüngürtel	S.70	Luftwärmepumpe	S.11
Drei-Säulen-Modell der nachhaltigen Entwicklung	S.141	Halbfertigprodukt	S.79	Luftwechselrate	S.9
Durchlässigkeit	S.107	Handelbares Zertifikat	S.120	Massivbauweise	S.76
Effektiver U-Wert	S.93	Hochwasserschutz	S.66	Mikroerzeugungssystem	S.94
Endenergie	S.35	Holzzertifizierung	S.141	Mikrogenerierung	S.94
Energiebedarf	S.48	Hüttensand	S.73	Mikro-Kraft-Wärme-Kopplung	S.93
Energiebewusstes Verhalten	S.53	Hybrides Energiesystem	S.77	Mischnutzungsbebauung	S.95
Energiebilanz eines Gebäudes	S.51	Indirekte Umweltfolgen	S.47	Nachhaltige Architektur	S.132
Energiedienstleistung	S.53	Industrie- und Gewerbebrache	S.17	Nachhaltige Energie	S.135
Energieeffizientes Produkt	S.54	Initiative für Nachhaltigkeit in der Zementindustrie	S.23	Nachhaltiges Bauen	S.134
				Nachhaltiges Beschaffungswesen	S.136

Nachhaltiges Entwässerungssystem in städtischen Gebieten	S.136	Puzzolan	S.112	Umweltbelastung	S.55
Nachhaltiges Gebäudemanagement	S.133	Radonschutz	S.115	Umweltdeklaration	S.56
Nachhaltigkeitsindikator	S.132	Raumluftqualität	S.78	Umweltgutachten	S.63
Nachtlüftungssystem	S.99	Realer Diskontsatz	S.116	Umweltindikator	S.58
Natürliche Kühlung	S.96	Recycling im Sinne einer Kreislaufwirtschaft, geschlossenes Recyclingsystem	S.25	Umweltkriterien für Produkte	S.114
Natürliche Ressource	S.96	Recyclingbetonzuschlag	S.117	Umweltleistung	S.60
Natürliches Kapital	S.95	Regenrückhaltebecken	S.14	Umweltmanagementsystem	S.59
Nettogegenwartskosten	S.97	Renovieren	S.118	Umweltproduktdeklaration	S.60
Nettogegenwartswert	S.98	Restlebensdauer	S.121	Umweltsanierung	S.62
Netto-Stromverbrauchsabrechnung	S.97	Restwert	S.121	Umweltschonend	S.43
Nicht erneuerbare Energie	S.100	Richtlinie über die Gesamtenergieeffizienz von Gebäuden	S.50	Umweltsteuer	S.63
Nicht erneuerbare Ressource	S.100	Rigole	S.137	Umweltverträglichkeitserklärung	S.57
Nullemissionshaus	S.98	Robustheit	S.123	Umweltverträglichkeitsprüfung	S.57
Nullenergiehaus	S.99	Rückhaltebecken	S.123	Umweltzeichen	S.44
Nutzungsdauer	S.126	Rückhaltebecken	S.14	Umweltzeichen	S.58
Oberflächenwassermanagement system	S.131	Sachbilanzanalyse	S.87	Urbamer Metabolismus	S.24
Oberflächenwasser	S.124	Sachbilanzergebnisse	S.87	Umweltzertifizierung	S.44
Ökodesign	S.42	Sachbilanz	S.86	Verantwortungsvolle Materialbeschaffung	S.25
Ökoeffektivität	S.31	Saisonabhängige Energieeffizienzgröße	S.124	Verbesserung der Energieeffizienz	S.49
Ökoeffizienz	S.42	Schalldämmung	S.130	Verdunstungskühlung	S.64
Öko-haus	S.43	Schallleistung	S.6	Verursacherprinzip	S.109
Ökologische Lebensqualität	S.61	Schwarzwassersystem	S.16	Vordringen der Stadt	S.142
Ökologische Nachhaltigkeit	S.62	Selbstversorgung	S.125	Wärmedämmung	S.139
Ökologischer Fußabdruck von Städten	S.46	Sensibilisierung für Energieeffizienz	S.49	Wärmedurchgangsverzögerung	S.33
Ökologischer Fußabdruck	S.45	Sick-Building-Syndrom	S.127	Wärmeinseleffekt	S.142
Ökologischer Zustand	S.55	Sickerwasser	S.81	(in städtischen Gebieten)	S.140
Ökologisches Defizit	S.45	Solarthermie	S.129	Wärmekapazität	S.138
Ökosystem	S.46	Solarzelle	S.108	Wärmekomfort	S.75
Passive Bauweise	S.103	Sonnenschutz	S.129	Wärmerückgewinnungssystem	S.139
Passive Solararchitektur	S.105	Sonnenschutzkoeffizient	S.126	Wärmespeichermasse	S.138
Passives Kühlssystem	S.104	Soziale Verantwortung der Unternehmen	S.30	Wärmesperre	S.138
Passivhaus	S.104	Spontan begrüntes Dach	S.16	Wärmetauscher	S.75
Passivhaus-Standard	S.105	Stampflehmbau	S.116	Wärmewiderstand	S.140
Phasenumwandlungsmaterial	S.108	Strohballenbau	S.131	Wartung	S.92
Photovoltaikstrom	S.109	Tag der ökologischen Überschuldung	S.103	Wasserschutz	S.145
Planungskriterien	S.36	Tag/Nacht-Wärmeströme	S.39	Wasserverbrauch in der Nutzungsphase	S.102
Plusenergiehaus	S.110	Tageslichtdurchlässigkeit	S.32	Wiedergewinnung	S.122
Porenbeton	S.14	Tageslichtplanung	S.32	Wiederverwertetes Rohmaterial	S.117
Post Occupancy Evaluation	S.111	Tagestemperaturschwankung	S.40	Wiederverwertung	S.118
Pressziegel	S.27	Technische Leistungsfähigkeit	S.137	Wirkungs(kategorie)indikator	S.86
Primärrohstoff	S.113	Thermische Solaranlage	S.128	Wirkungsabschätzung	S.85
Produktdeklarationsregeln	S.113	Treibhauseffekt	S.71	Wohnungsdichte	S.77
Produktspezifikation	S.115	Trinkwasser	S.111	Zersiedelung	S.143
Programm für nachhaltige Städte	S.134	Überprüfung der Regeln für Erzeugnikategorien	S.114	Zertifizierte Emissionsreduktion	S.24
Programm zur Förderung kohlenstoffarmer Gebäude	S.90	Umweltauswirkungen	S.56		

# NEDERLANDSE INDEX

Aanpasbaar gebouw	Blz.7	Daglichtdesign	Blz.32	Gerecycleerd betonaggregaat	Blz.117
Aanpassing aan de klimaatverandering	Blz.8	Daglichtdoorlatendheid	Blz.32	Gerecycleerd huishoudelijk afval	Blz.110
Aardopwarmingsvermogen	Blz.69	Decarbonisatie	Blz.33	Gerecycleerde grondstoffen	Blz.117
Abiotisch	Blz.6	Decrementale vertraging	Blz.33	Geschatte levensduur	Blz.64
Actieplan inzake duurzame consumptie en productie en een duurzaam industriebeleid	Blz.135	Degradatie-indicator	Blz.34	Global Reporting Initiative	Blz.68
Afdankingskosten	Blz.48	Doorlaatbaarheid	Blz.107	Grijs water	Blz.72
Afvalbeheer	Blz.144	Drinkwater	Blz.111	Groen dak	Blz.70
Afval	Blz.144	Duurzaam aanbesteden	Blz.136	Groene gordel	Blz.70
Afvalwater	Blz.145	Duurzaam boubbeheer	Blz.133	Groenwassen	Blz.72
Afwatering	Blz.124	Duurzaam bouwen	Blz.134	Grondwater	Blz.74
Afwateringsgeul	Blz.137	Duurzaam stedelijk afwateringssysteem	Blz.136	Hernieuwbare energie	Blz.119
Agenda 21	Blz.9	Duurzaamheid	Blz.40	Hernieuwbare hulpbron	Blz.120
Airconditioning	Blz.10	Duurzaamheidsbeoordeling van gebouwen	Blz.133	Holistische aanpak	Blz.76
Akoestische prestaties	Blz.6	Duurzaamheidsindicator	Blz.132	Houtcertificering	Blz.77
Alternatief materiaal	Blz.13	Duurzame architectuur	Blz.132	Hybride energiesysteem	Blz.17
Alternatieve brandstof	Blz.12	Duurzame energie	Blz.135	Inbreidingsgebied	
Analyse van de levenscyclusinventarisatie	Blz.87	Ecodesign	Blz.42	Indicator die categorie van de levenscycluseffectbeoordeling aangeeft	Blz.86
Autoclafgeharden beton	Blz.14	Eco-efficiëntie	Blz.42	Infiltratie van lucht	Blz.10
Bebossing	Blz.8	Ecohuis	Blz.43	Ingebedde energie	Blz.47
Bebouwingsdichtheid	Blz.17	Ecologisch bouwen	Blz.18	Ingebedde milieu-impact	Blz.47
Beoordeling van de kwaliteit van het ontwerp	Blz.37	Ecologisch tekort	Blz.45	Initiatief inzake duurzame ontwikkeling van de cementsector	Blz.23
Beoordelingsinstrument voor de kwaliteit van het ontwerp	Blz.37	Ecologische voetafdruk van steden	Blz.46	Integrale kostenberekening over de gehele levenscyclus	Blz.85
Bergingsvijver	Blz.14	Ecologische voetafdruk	Blz.45	Intelligent gebouw	Blz.79
Bescherming tegen overstromingen	Blz.66	Ecosysteem	Blz.46	Isolerend bekistingssysteem	Blz.78
Bescherming tegen radon	Blz.115	Energiebehoefte	Blz.48	Jaarlijkse energieprestatie	Blz.13
Bewerk hout	Blz.54	Energiebesparingsmaatregel	Blz.52	Kantoorziekte	Blz.127
Biologische afvalwaterbehandeling	Blz.15	Energiедienst	Blz.53	Kapitaalkosten	Blz.19
Biomassa	Blz.15	Energie-efficiëntie gedrag	Blz.53	Kleinchalige opwekking (van stroom)	Blz.127
Bodemkoeling/-verwarming	Blz.73	Energie-efficiënt product	Blz.54	Kleinchalige opwekking (van stroom)	
Bodemwarmtepomp	Blz.74	Energie-efficiënte dienst	Blz.50	Koolstofarme energiebron	Blz.91
Bouwactiviteiten	Blz.29	Energie-efficiëntiebewustzijn	Blz.49	Koolstofarme of koolstofvrije technologieën	
Bouwafval	Blz.29	Energieneutraal gebouw	Blz.99	Koolstofcalculator	Blz.20
Bouwen met aangestampte aarde	Blz.116	Energiepositief gebouw	Blz.110	Koolstofcompensatie	Blz.22
Bouwmateriaal	Blz.28	Energieprestatie van een gebouw	Blz.51	Koolstofopslagcapaciteit	Blz.21
Bouwproces	Blz.28	Energieprestatiecertificaat	Blz.52	Koolstofreservoir	Blz.23
Bouwschil	Blz.18	Energieterugwinningssysteem	Blz.65	Koolstofvastlegging	Blz.125
Broekaseffect	Blz.71	Evapotranspiratie	Blz.65	Koolstofvoetafdruk	Blz.21
Bruin dak	Blz.16	Factor 10	Blz.108	Kosten-batenanalyse	Blz.31
Certificaat hernieuwbare energie	Blz.120	Foto-voltaïsche cel	Blz.108	Kyoto-protocol	Blz.80
Cijfers van seizoengebonden energie-efficiëntie	Blz.124	Foto-voltaïsche elektriciteit	Blz.19	Lean construction	Blz.82
CO <sub>2</sub> -afvang en -opslag	Blz.22	Gebouw-gerelateerde ziekte	Blz.19	Leefomgevingskwaliteit	Blz.61
CO <sub>2</sub> -reductiepotentieel	Blz.26	Gecertificeerde emissiereductie	Blz.24	Leembouw	Blz.41
CO <sub>2</sub> -vrij bouwen	Blz.146	Gecertificeerde milieuprofiling	Blz.24	Leidende markt	Blz.81
CO <sub>2</sub> -vrij gebouw	Blz.98	Gedistribueerde opwekking	Blz.38	Levenscyclus	Blz.83
Communautair milieubeheer- en milieauditsysteem	Blz.59	Geharmoniseerde productnormen	Blz.113	Levenscyclusbeoordeling	Blz.83
Composttoilet	Blz.27	Geleverde energie	Blz.35	Levenscycluseffectbeoordeling	Blz.85
Controle van productnormen	Blz.114	Geluidisolatie	Blz.130	Levenscyclusinventarisatie	Blz.86
		Gemalen gegrانуиerd hoogovenslak	Blz.73	Levenscycluskosten	Blz.84
		Geografisch informatiesysteem	Blz.67	Levenscycluskostenanalyse	Blz.84
		Geothermisch energiesysteem	Blz.68		

Levensduur	Blz.88	Nuttige levensduur	Blz.126	Slimme stad	Blz.128
Lichtgewichtconstructie	Blz.89	Offgassing	Blz.101	Sloopafval	Blz.35
Lichtplank	Blz.88	Ondergronds bouwen	Blz.41	Stedelijk dorp	Blz.143
Lokaal energienetwerk	Blz.39	Onderhoud	Blz.92	Stedelijk hitte-eilandeffect	Blz.142
Low-E-glas (met "lage emissie-coëfficiënt")	Blz.91	Onontgonnen gebied, ongerept gebied	Blz.71	Stedelijke stofwisseling	Blz.25
Luchtdichtheid	Blz.12	Ontbossing	Blz.34	Stenen van samengeperste aarde	Blz.27
Luchtkwaliteit in gebouwen	Blz.78	Ontwerpcriteria	Blz.36	Stortplaats	Blz.80
Luchtlekkage	Blz.11	Ontwerpervenue	Blz.36	Strobalenbouw	Blz.131
Lucht-luchtwarmtepomp	Blz.11	Ontwikkeling voor gemengd gebruik	Blz.95	Systeem voor oppervlaktewaterbeheer	Blz.131
Luchtwisselingen per uur	Blz.9	Operationeel energieverbruik	Blz.102	Technische prestaties	Blz.137
Maatschappelijk verantwoord ondernemen	Blz.30	Operationeel waterverbruik	Blz.102	Terugverdientijd	Blz.106
Materiaal van lokale oorsprong	Blz.90	Oprukkende stad	Blz.142	Terugwinning van hulpbronnen	Blz.122
Micro-opwekking	Blz.94	Opstellen van een milieuprofiel	Blz.61	Thermische massa	Blz.139
Micro-opwekkingssysteem	Blz.94	Opwarming van het klimaat	Blz.69	Thermische onderbreking	Blz.138
Microwarmtekrachtkoppeling	Blz.93	Overshoot day: dag van de onduurzaamheid		Thermische zonne-energie	Blz.129
Milieuaudit	Blz.63	Passief bouwen	Blz.103	Tussenproduct	Blz.79
Milieubeheersysteem	Blz.59	Passief koelsysteem	Blz.103	Uitdijende stad	Blz.143
Milieubelasting	Blz.55	Passief zonne-ontwerp	Blz.104	U-K-waarde	Blz.93
Milieubelasting	Blz.63	Passiefhuisnorm	Blz.105	Verantwoorde sourcing	Blz.122
Milieucriteria voor producten	Blz.114	Passiefhuis	Blz.105	Verbeteringen op het gebied van energie-efficiëntie	Blz.49
Milieuduurzaamheid	Blz.62	People Planet Profit; drievoudige bottom-line	Blz.141	Verdampingskoeling	Blz.64
Milieueffectbeoordeling	Blz.57	Percolatiewater / percolaat	Blz.81	Verhouding tussen licht- en warmtewinst	Blz.89
Milieueffect	Blz.56	Persistente organische verontreinigende stof		Verschil dag- en nachttemperatuur	Blz.40
Milieueffectrapportage	Blz.57	Planning tegen de laagste kosten	Blz.107	Vervuilde grond	Blz.30
Milieu-indicator	Blz.58	Post-occupancy evaluation	Blz.82	Verwervingskosten	Blz.7
Milieukeurstinstatie	Blz.44	Prestatieregeling	Blz.111	Verwijderingskosten	Blz.38
Milieukeur	Blz.44	Primaire grondstof	Blz.106	Vliegas	Blz.67
Milieukeur	Blz.58	Principe "de vervuiler betaalt"	Blz.113	Warmtecomfort	Blz.138
Milieuprestaties	Blz.60	Productspecificatie	Blz.109	Warmte-isolatie	Blz.139
Milieuproductverklaring	Blz.60	Programma Duurzame gebouwen	Blz.115	Warmtekrachtkoppeling	Blz.26
Milieusanering	Blz.62	Programma voor koolstofarm bouwen	Blz.134	Warmteopslagcapaciteit	Blz.140
Milieutoestand	Blz.55	Puzzolaan	Blz.90	Warmtestroom gedurende de dag	Blz.39
Milieuverklaring	Blz.56	Puzzolaan	Blz.112	Warmteterugwinningssysteem	Blz.75
Milievriendelijk	Blz.43	Recyclage	Blz.112	Warmteweerstand	Blz.140
Moderniseren	Blz.118	Recycling in gesloten kringloop	Blz.118	Warmtewisselaar	Blz.75
Nachtventilatiesysteem	Blz.99	Reële discontovoet	Blz.25	Waterbehoud	Blz.145
Natuurlijk kapitaal	Blz.95	Resterende levensduur	Blz.116	Wieg tot wieg	Blz.31
Natuurlijke hulpbron	Blz.96	Restwaarde	Blz.121	Woningdichtheid	Blz.77
Natuurlijke koeling	Blz.96	Resultaat van de analyse van de levenscyclusinventarisatie	Blz.121	Zelfvoorziening	Blz.125
Netto contante kosten	Blz.97	Retentiebekken	Blz.87	Zonering	Blz.146
Netto contante waarde	Blz.98	Richtlijn betreffende de energieprestatie van gebouwen	Blz.123	Zonnecollector	Blz.128
Nettobemetering	Blz.97	Robuustheid	Blz.50	Zonwering	Blz.129
Niet aan het net gekoppelde elektriciteit	Blz.101	Sanering	Blz.123	Zonweringseffect	Blz.126
Niet-hernieuwbare bron	Blz.100	Schoorsteeneffect	Blz.119	Zwaargewichtconstructie	Blz.76
Niet-hernieuwbare energie	Blz.100		Blz.130	Zwartwatersysteem	Blz.16

## **References and sources**

All references and sources can be found on the original Common Language for Sustainable Construction wiki:  
[http://www.sccommonlanguage.eu/index.php?title=Main\\_Page](http://www.sccommonlanguage.eu/index.php?title=Main_Page)

## **Translations**

The translations into all official EU languages will be available on the website of the European Economic and Social Committee (<http://www.eesc.europa.eu/>) by September 2011

## **Project development**

- Original English version: Architects Council of Europe and the European Concrete Platform
- Translation: Joint Translation Service of the European Economic and Social Committee and the Committee of the Regions
- Publication layout: CEMBUREAU, member of the European Concrete Platform
- Publication printing: Joint Printshop of the European Economic and Social Committee and the Committee of the Regions

## **Contacts:**

Architects Council of Europe:  
Adrian Joyce – [info@ace-cae.eu](mailto:info@ace-cae.eu)

European Concrete Platform:  
Jessica Johnson – [aj.johnson@cembureau.eu](mailto:aj.johnson@cembureau.eu)

European Economic and Social Committee:  
Martin Schneider – [ten@eesc.europa.eu](mailto:ten@eesc.europa.eu)

## **Special thanks to**

The translators of the European Economic and Social Committee and the Committee of the Regions

## **Photo credits**

Front cover:  
Tom Merton/OJO Images/Getty Images

Page 3:  
Matthieu Spohn/PhotoAlto Agency RF Collections/Getty Images

Page 4:  
PhotoAlto/Odilon Dimier/PhotoAlto Agency RF Collections/  
Getty Images



In 2009, the EESC was awarded the prestigious "Ecodynamic Enterprise" label by the Brussels Institute for Management of the Environment (IBGE), obtaining 3 stars, the highest level possible.  
This label rewards organisations for good environmental performance.

This publication is provided free of charge by the European Economic and Social Committee (EESC) and may not be sold.

La présente publication est offerte gracieusement par le Comité économique et social européen (CESE) et ne peut en aucun cas être vendue.

Diese kostenlose Veröffentlichung wird Ihnen vom Europäischen Wirtschafts- und Sozialausschuss (EWSA) offeriert und ist unverkäuflich.

Deze publicatie wordt gratis verstrekt door het Europees Economisch en Sociaal Comité (EESC) en mag niet worden verkocht.

Responsible for editing



***European Economic and Social Committee***

"Visits and Publications" Unit

Tel. +32 25469604/8331 • Fax +32 25469764

Rue Belliard/Belliardstraat 99

1040 Bruxelles/Brussel • BELGIQUE/BELGIË

[www.eesc.europa.eu](http://www.eesc.europa.eu)

Catalogue No.: EESC-2011-01-EN/FR/DE/NL

© European Union, 2011

QE-31-11-039-4H-C

ISBN 978-92-830-1488-1



9 789283 014881

doi:10.2864/90591

EN/FR/DE/NL